

1003810001 000

Deutsche La Plata-Zeitung (Buenos Aires) *110 P4*  
*885 P4*

Nr. *72* vom ..... 191

### General Emil Körner †.

In seiner deutschen Heimat ist vor einigen Tagen der um die Ausbildung und Verbesserung der chilenischen Armee hochverdiente General Bernhard Emil Körner im 74. Lebensjahre verschieden.

Geboren am 10. Oktober 1846 in Begwitz bei Merseburg, besuchte er nach Absolvierung der Realschule in Halle im Jahre 1867 die Kriegsschule in Hannover und dann die Artillerie- und Ingenieur-Schule in Berlin. 1870/71 machte er den Feldzug gegen Frankreich mit. Nach Dienstleistungen beim Thüringischen Feldartillerie-Regiment Nr. 19, Garnison Torgau, und in der Kriegsakademie, wurde er im Jahre 1874 zur Infanterie, im Jahre 1875 zur Kavallerie und 1876 zur Generalstabsreise kommandiert. 1879 und 1881 machte er zwei weitere Generalstabsreisen. Am 30. März 1881 wurde er zum Hauptmann und Batteriechef und fünf Monate später zum Lehrer der Taktik und Kriegsgeschichte an der Artillerie- und Ingenieur-Schule ernannt, wo er bis zum 27. August 1888 sehr verdienstvoll und erfolgreich wirkte.

Unter Beförderung zum Oberstleutnant berief ihn damals die chilenische Regierung nach Santiago zur Reorganisation der dortigen Militärschule. Mit ganz außerordentlichem Erfolge half dann Körner an seiner neuen Wirkungsstätte Jahre lang betätigt und in unvergängliche Verdienste um die Herrschaft der Republik Chile, deren Modernisierung und Vervollkommen erworben. 1887 gründete er die Kriegsakademie in Santiago, machte 1890 den jenen. konstitutionellen Feldzug mit, wurde zum Brigade-Chef des Generalstabes und zum Oberst, am 11. November 1891 zum General der chilenischen Armee befördert. 1894 wurde er Divisions-General und Generalinspekteur. 1910 schied der verdienstvolle Mann aus dem aktiven Dienst aus und wurde als Präsident der chilenischen Artillerie-Abnahme-Kommission in Essen kommandiert.

Eine stattliche Anzahl militärwissenschaftlicher Werke in deutscher und spanischer Sprache genießen seit Jahre hohes Ansehen in allen militärischen Kreisen Europas und Amerikas.

Mit General Körner ist ein Mann hingegangen, der als militärischer Erzieher, als Organisator und Befehlshaber Großes geleistet hat, ein ganzer Mann, der seinem deutschen Vaterlande wie seiner zweiten Heimat, Chile stets zur Ehre gereicht hat.

10038 | 0002 000

## Argentinisches Wochenblatt (Buenos Aires)

Nr. *2197* vom ..... 191.....

### Chile.

#### General Körner †.

Santiago, 25. Nach telegraphischen Mitteilungen aus Berlin starb dort der Reorganisator des chilenischen Heeres, General Körner, der seit dem Jahre 1884 dem chilenischen Heere angehörte und sich im Jahre 91 in der Revolution unter General Canto in den Schlachten von Concon und Placilla auszeichnete. Später wurde er von der chilenischen Regierung mit der Reorganisierung des chilenischen Heeres betraut, ging nach Deutschland und begann dann sein Werk, das ihn in Chile zum populärsten Mann machen sollte. General Körner hatte sich mit seiner Chilenin, Mathilde Junge, verheiratet und von ihm stammt das geflügelte Wort: Wenn ich nicht die Ehre gehabt hätte, als Deutscher geboren zu werden, möchte ich die Ehre gehabt haben, Chilene zu sein. Wenige Jahre vor dem Ausbruch des Weltkrieges war Körners Kontrakt mit der chilenischen Regierung abgelaufen und er kehrte nach Deutschland zurück, nachdem er während des Zentenarjahres der Gast Argentiniens gewesen war. General Körner und seine beiden Söhne machten den Krieg mit, der General an den Dardanellen. Ein dritter Sohn war chilenischer Gesandtschaftssekretär in Berlin. In der letzten Zeit befand sich der General in einem Sanatorium in Schlachtensee bei Berlin, wo er gestorben ist.



10038 10003 000

## El Mercurio (Santiago) (Valparaiso)

Nr. 29204

### EL GENERAL KORNER

Una comunicación telegráfica recibida ayer de Berlín, anunció la muerte del general retirado del Ejército de Chile, don Emilio Körner.

Durante la administración Balboa llegó a Chile, contratado por el ministro Matta, un distinguido oficial del ejército de Alemania, que tenía el encargo de proceder a la reforma práctica de nuestro Ejército.

El capitán Körner, militar de vocación y temperamento, era prusiano de origen. El resultado de la guerra ha restado algo al prestigio que tenía en materias de organización, disciplina y voluntad, a aquella expresión. Pero le quedado en pie que, mientras los aliados no adoptaron la unidad y continuidad del mando que era en Alemania el principio fundamental de su sistema, la guerra fué contraria a las potencias enemigas de los Imperios Centrales.

Körner vino a Chile en esos primeros tiempos en que la autoridad presidencial se exageraba y en que el parlamentarismo reclamaba sus derechos; y vino en nombre de la más antigua, clásica y profunda base social.

Venía de un Imperio y supo comprender en el acto a la democracia. Una sola cosa salía de su concepción: que el parlamentario exaltado, a menudo espúreo de la voluntad popular, se creyera más competente que el jefe del Estado Mayor para establecer el presupuesto de Guerra. Además, venido de país protestante y romántico, entendió al latino y al sudamericano; muy pronto tuvo ocasión de penetrar en el carácter nacional y de amar con toda su alma al chileno.

Cuando enseñaba la esencia de la guerra en la Academia, los acontecimientos históricos a que está ligado para siempre el nombre de Körner, lo inclinaron a él, hombre de autoridad, a adoptar el partido del Congreso. Ni querremos, ni podemos ahora analizar en detalles el desarrollo mental que llevó al instructor alemán a acompañar las armas que se dirigían contra el Presidente. Había en Körner una profunda educación política e institucional; comprendió que esta revolución parlamentaria era una revolución en favor de la Carta Fundamental, es decir, era la resistencia de los legisladores contra la violación de la ley.

En este país vivimos ahora en paz interior y podemos juzgar con libertad los acontecimientos del pasado. Siendo ministro de Marina, don Claudio Vicuña Su-

bercaseaux, saludó con hidalguía de español al almirante Montt, jefe de la escuadra del 7 de enero de 1891, al abandonar el servicio después de 50 años. Nada tiene de anormal que ahora todos los chilenos recuerden simplemente que Körner fortificó el nervio de la defensa nacional.

Se fué cuando creyó que los años lo acercaban al fin. Quería reposar en la tierra germana los afectos de su juventud en Chile. Estaba cansado y el tiempo le marcaba la hora de ese alivio supremo. El país le otorgó un retiro especial a los sesenta y seis años de edad.

Desearíamos que su vista ya turbada no haya sufrido con el espectáculo de las banderas abatidas de su patria, ni haya sabido de la breve y triste interrupción de la disciplina que el nuestro sufrió en una hora de desvarío de un grupo de sus miembros que tal vez no recibieron sus lecciones.

La memoria de Körner, que vive en un hogar fundado en Chile, es una página de la mejor tradición nacional de orden, de trabajo, de organización y de disciplina.

Sobre su tumba depositaremos el laurel que merecen nuestros guerreros, porque Körner fué el jefe de nuestro Estado Mayor y descubrió que, como en el alma de toda mujer duerme un hijo en nuestro pueblo dormía un Ejército formidable.

10038 10004 000

Datum: 26. März 1920

El Mercurio (~~Santiago~~) (Valparaiso)

Nr. 29204

# HA FALLECIDO EN BERLIN EL GENERAL DE DIVISION DON EMILIO KORNER

Servicios que este distinguido militar prestó en el  
Ejército de Chile.—Su familia manifiesta el  
deseo de que sus restos sean traídos  
a Santiago.

Por noticias llegadas al Ministerio de Relaciones Exteriores se ha tenido conocimiento de la muerte del general de división del Ejército de Chile, señor don Emilio Körner, ocurrida en Berlín.

El nombre del general Körner quedará unido al de otros extranjeros distinguidos que han prestado servicios eminentes al país. En efecto, contratado por nuestro Gobierno el año 1885, con el grado de mayor, para que tuviera a su cargo algunos ramos en la Escuela Militar, llegó a ocupar las más altas funciones en el Ejército de Chile, dedicándose en tal forma al desempeño de sus funciones, que fué considerado como un miembro nato del Ejército nacional.

El año 1886 recibía su título de teniente coronel y era nombrado subdirector de la Escuela Militar, puesto al cual dedicó todos sus esfuerzos y los conocimientos que, como oficial del ejército alemán, había adquirido.

La Academia de Guerra recibía un año más tarde las lecciones del comandante señor Körner y le cupo en esta ocasión comunicar a los jefes chilenos los adelantos que en países más adelantados había alcanzado la ciencia militar.

En 1891, se le nombró secretario del Estado Mayor General y poco después fué ascendido a coronel y general de brigada, respectivamente. En los sucesos políticos de aquella época tuvo una participación importante y sirvió el puesto de jefe del Estado Mayor del Ejército Constitucional, encontrándose en todas las acciones de guerra.

Terminada la contienda civil, comenzó la obra organizadora del general Körner, en las unidades fundamentales del Ejército. Además, presidió varias comisiones que entonces designó el Gobierno para estudiar las adquisiciones de armamentos, perfeccionar los

novar el armamento que hasta entonces había usado el Ejército, el general Körner fué enviado a Europa y desde allí continuó prestando al país valiosos servicios.

En 1895 el Gobierno le concedió el título de general de división, nombrándolo jefe del Estado Mayor General y poco después inspector general del Ejército.

En estos cargos el general Körner puso al servicio del Ejército toda su inteligencia y una voluntad a toda prueba en bien del progreso de la institución.

El cariño que demostraba el general Körner por el Ejército de Chile, lo decidió a obtener del Gobierno de Alemania las facilidades necesarias para que nuestros oficiales fueran a aquel país a perfeccionar sus conocimientos. Esta medida permitió a numerosos jefes y oficiales ponerse al día en los adelantos de la ciencia militar, y regresados al país, fueron un elemento valioso en la obra de reorganización que culminó en 1906, época en que se implantó la organización que tiene hoy la institución armada.

Dictada la ley de retiro forzoso por edad, el general Körner abandonó las filas del Ejército en 1910 y desde entonces residía en Alemania.

Estamos seguros de que la noticia del fallecimiento de este distinguido militar será lamentada, no sólo por los discípulos que él formó, sino por todo el cuerpo de oficiales, por el Gobierno y por el país, que saben ser agradecidos

a los servicios que se prestan a la patria.

La familia del general Körner, que reside en Berlín, ha manifestado deseos de que los restos del anciano general sean traídos a Chile y descansen al lado de sus deudos inmediatos.

Estos justos deseos hallarán un eco de simpatía en el Gobierno, y no dudamos que tendrán cumplida satisfacción, porque el ge-



# HA FALLECIDO EN BERLIN EL GENERAL DE DIVISION DON EMILIO KORNER

Servicios que este distinguido militar prestó en el Ejército de Chile.—Su familia manifiesta el deseo de que sus restos sean traídos a Santiago.

Por noticias llegadas al Ministerio de Relaciones Exteriores se ha tenido conocimiento de la muerte del general de división del Ejército de Chile, señor don Emilio Körner, ocurrida en Berlín.

El nombre del general Körner quedará unido al de otros extranjeros distinguidos que han prestado servicios eminentes al país. En efecto, contratado por nuestro Gobierno el año 1885, con el grado de mayor, para que tuviera a su cargo algunos ramos en la Escuela Militar, llegó a ocupar las más altas funciones en el Ejército de Chile, dedicándose en tal forma al desempeño de sus funciones, que fué considerado como un miembro nato del Ejército nacional.

El año 1886 recibía su título de teniente coronel y era nombrado subdirector de la Escuela Militar, puesto al cual dedicó todos sus esfuerzos y los conocimientos que, como oficial del ejército alemán, había adquirido.

La Academia de Guerra recibía un año más tarde las lecciones del comandante señor Körner y le cupo en esta ocasión comunicar a los jefes chilenos los adelantos que en países más adelantados había alcanzado la ciencia militar.

En 1891, se le nombró secretario del Estado Mayor General y poco después fué ascendido a coronel y general de brigada, respectivamente. En los sucesos políticos de aquella época tuvo una participación importante y sirvió el puesto de jefe del Estado Mayor del Ejército Constitucional, encontrándose en todas las acciones de guerra.

Terminada la contienda civil, comenzó la obra organizadora del general Körner, en las unidades fundamentales del Ejército. Además, presidió varias comisiones que entonces designó el Gobierno para estudiar las adquisiciones de armamentos, perfeccionar los métodos de enseñanza en los institutos militares y creación de los servicios indispensables a la institución armada.

Cuando el Gobierno decidió re-

novar el armamento que hasta entonces había usado el Ejército, el general Körner fué enviado a Europa y desde allí continuó prestando al país valiosos servicios.

En 1895 el Gobierno le concedió el título de general de división, nombrándolo jefe del Estado Mayor General y poco después inspector general del Ejército.

En estos cargos el general Körner puso al servicio del Ejército toda su inteligencia y una voluntad a toda prueba en bien del progreso de la institución.

El cariño que demostraba el general Körner por el Ejército de Chile, lo decidió a obtener del Gobierno de Alemania las facilidades necesarias para que nuestros oficiales fueran a aquel país a perfeccionar sus conocimientos. Esta medida permitió a numerosos jefes y oficiales ponerse al día en los adelantos de la ciencia militar, y regresados al país, fueron un elemento valioso en la obra de reorganización que culminó en 1906, época en que se implantó la organización que tiene hoy la institución armada.

Dictada la ley de retiro forzoso por edad, el general Körner abandonó las filas del Ejército en 1910 y desde entonces residía en Alemania.

Estamos seguros de que la noticia del fallecimiento de este distinguido militar será lamentada, no sólo por los discípulos que él formó, sino por todo el cuerpo de oficiales, por el Gobierno y por el país, que saben ser agradecidos

a los servicios que se prestan a la patria.

La familia del general Körner, que reside en Berlín, ha manifestado deseos de que los restos del anciano general sean traídos a Chile y descansen al lado de sus deudos inmediatos.

Estos justos deseos hallarán un eco de simpatía en el Gobierno, y no dudamos que tendrán cumplida satisfacción, porque el general Körner, además de los servicios prestados al país, formó un hogar chileno distinguido y respetable, que merece todas las consideraciones de la sociedad.

El Mercurio (Valparaiso)

Nr.

30787

# Hoy deben llegar a este puerto los restos del general D. Emilio K

VIENEN EN EL VAPOR HOLANDES "ALKMAAR".-LA CEREMONIA DEL DESEMBARCO, QUE SE EFECTUARÁ MA  
TIRÁ GRAN SOLEMNIDAD. — HONORES MILITARES.— EL TRASLADO A LA CAPITAL.



He aquí un grupo histórico, tomado después de un banquete dado al general Bulnes cuando fué nombrado jefe de la división de Valparaíso. En él pueden notarse los siguientes renombrados jefes de nuestro Ejército, de izquierda a derecha, al frente: general don Francisco Lopetegui, coronel don Pedro Marín Rivas, general Cortés; en segundo término, de izquierda a derecha, intendente militar señor Soto mayor, Ministro de la Guerra general don Manuel Baquedano y general don José M. Novoa.

Hoy llegará a este puerto, procedente de Alemania, el vapor "Alkmaar", que trae los restos del general de división don Emilio Körner, el prestigioso militar germano que estableció las bases de la actual organización de nuestro ejército, y que falleció en

siempre sus restos mortales.

Como ya informamos en nuestra edición de ayer, la Comandancia General de Armas de la provincia, por disposición expresa del Gobierno, ha dispuesto que las fuerzas de la guarnición rindan honores especiales ante la urna que contiene los restos

A esta ceremonia, como también para acompañar los restos desde el sitio antes indicado hasta la estación de Puerto, han sido invitadas delegaciones de jefes y oficiales del ejército y la armada, autoridades y funcionarios públicos, etc., etc.

El tor... bien... senta... Lo... rán... espec... que s... B...



El Mercurio (Valparaíso)

Nr. 30787

# Hoy deben llegar a este puerto los restos del general D. Emilio Körner

VIENEN EN EL VAPOR HOLANDES "ALKMAAR".-LA CEREMONIA DEL DESEMBARCO, QUE SE EFECTUARÁ MAÑANA, TIRÁ GRAN SOLEMNIDAD. — HONORES MILITARES.— EL TRASLADO A LA CAPITAL.



He aquí un grupo histórico, tomado después de un banquete dado al general Bulnes cuando fué nombrado jefe de la 1.ª división. En él pueden notarse los siguientes renombrados jefes de nuestro Ejército, de izquierda a derecha, al frente: general don Francisco Lopetegui, coronel don Pedro Marín Rivas, general Cortés; en segundo término, de izquierda a derecha, intendente militar señor Soto mayor, Ministro de la Guerra general don Manuel Baquedano y general don José M. Novoa.

Hoy llegará a este puerto, procedente de Alemania, el vapor "Alkmaar", que trae los restos del general de división don Emilio Körner, el prestigioso militar germano que estableció las bases de la actual organización de nuestro ejército, y que falleció en su tierra natal mientras gozaba de un descanso bien ganado durante largos años de pródica labor.

El general Körner formó su hogar en nuestro país, en donde ahora reposarán para

siempre sus restos mortales.

Como ya informamos en nuestra edición de ayer, la Comandancia General de Armas de la provincia, por disposición expresa del Gobierno, ha dispuesto que las fuerzas de la guarnición rindan honores especiales ante la urna que contiene los restos mortales del general Körner, en el momento de su desembarco, que se efectuará mañana sábado a las 2.50 P. M. por el malecón de la Compañía Sud Americana de Vapores.

A esta ceremonia, como también para acompañar los restos desde el sitio antes indicado hasta la estación Puerto, han sido invitadas delegaciones de jefes y oficiales del ejército y la armada, autoridades y funcionarios públicos, etc., etc.

En representación de la superioridad del ejército, vendrá de Santiago para asistir a la traslación de los restos, una delegación compuesta por el general don Luis Contreras y el mayor señor Novoa.

El tor... bien... senta...

Lo... rán... espec... que s... P... tiago...

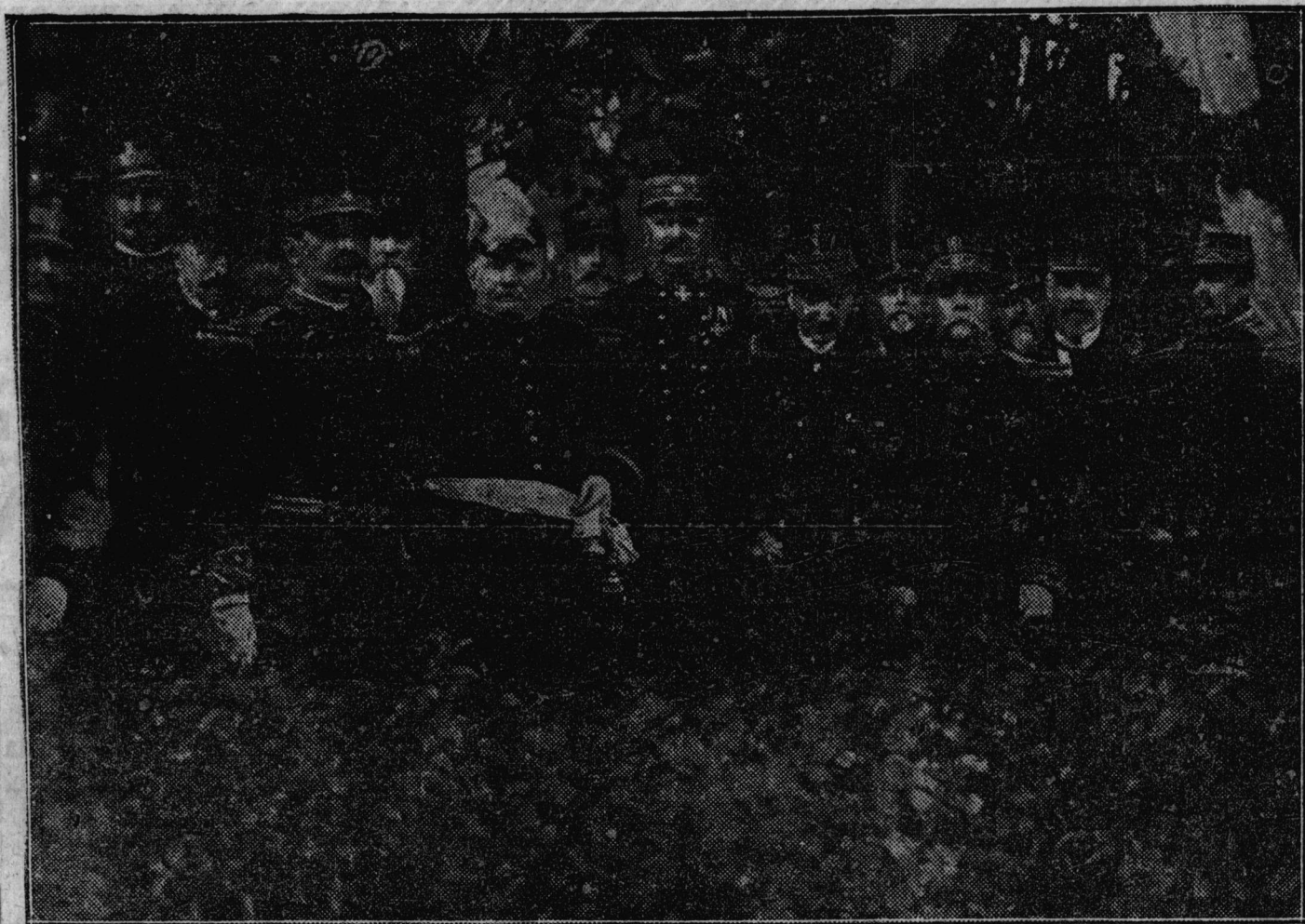
Se... ridad... nore... neral... la ca...

El Mercurio (Valparaíso)

Nr. 30787

# Deben llegar a este puerto los restos del general D. Emilio Körner

PER HOLANDES "ALKMAAR".-LA CEREMONIA DEL DESEMBARCO, QUE SE EFECTUARÁ MAÑANA, REVESTIRÁ GRAN SOLEMNIDAD. — HONORES MILITARES.— EL TRASLADO A LA CAPITAL.



He aquí un grupo histórico, tomado después de un banquete dado al general Bulnes cuando fué nombrado Ministro de Guerra. En él pueden notarse los siguientes renombrados jefes de nuestro Ejército, de izquierda a derecha, al fondo: coronel don Santiago O'Ryan, general don Francisco Lopetegui, coronel don Pedro Marín Rivas, general Cortés; en segundo término de izquierda a derecha: coronel don Ricardo Jara Ugarte, general Gorostiaga, general don Emilio Körner, general don Estanislao del Canto; en primer término, de izquierda a derecha, intendente militar señor Soto mayor, Ministro de la Guerra general don Manuel Bulnes, general don Manuel Baquedano y general don José M. Novoa.

Hoy llegará a este puerto, procedente de Alemania, el vapor "Alkmaar", que trae los restos del general de división don Emilio Körner, el prestigioso militar germano que estableció las bases de la actual organización de nuestro ejército, y que falleció en

siempre sus restos mortales.

Como ya informamos en nuestra edición de ayer, la Comandancia General de Armas de la provincia, por disposición expresa del Gobierno, ha dispuesto que las fuerzas de la guarnición rindan honores especiales ante la urna

A esta ceremonia, como también para acompañar los restos desde el sitio antes indicado hasta la estación Puerto, han sido invitadas delegaciones de jefes y oficiales del ejército y la armada, autoridades y funcionarios públicos, etc., etc.

El cónsul de Alemania doctor Paul Rob asistirá también a la ceremonia en representación de su Gobierno.

Los restos del general serán embarcados en un carro especial agregado al expreso que sale de Puerto a las 12.20 P. M. y los llevarán a San

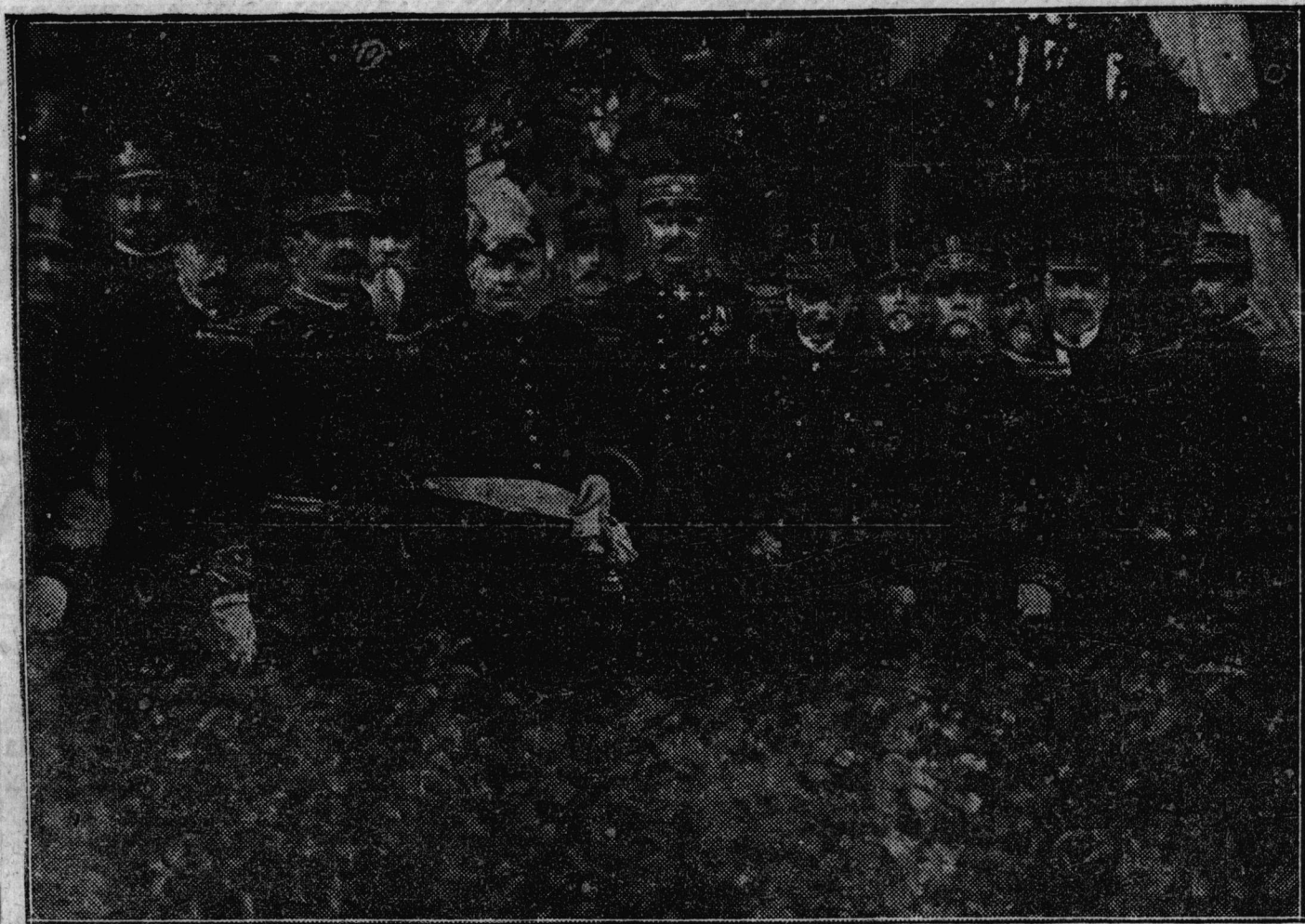


El Mercurio (Valparaíso)

Nr. 30787

# Deben llegar a este puerto los restos del general D. Emilio Körner

EL HOLANDESE "ALKMAAR".—LA CEREMONIA DEL DESEMBARCO, QUE SE EFECTUARÁ MAÑANA, REVESTIRÁ GRAN SOLEMNIDAD. — HONORES MILITARES.— EL TRASLADO A LA CAPITAL.



He aquí un grupo histórico, tomado después de un banquete dado al general Bulnes cuando fué nombrado Ministro de Guerra. En él pueden notarse los siguientes renombrados jefes de nuestro Ejército, de izquierda a derecha, al fondo: coronel don Santiago O'Ryan, general don Francisco Lopetegui, coronel don Pedro Marín Rivas, general Cortés; en segundo término de izquierda a derecha: coronel don Ricardo Jara Ugarte, general Gorostiaga, general don Emilio Körner, general don Estanislao del Canto; en primer término, de izquierda a derecha, intendente militar señor Soto mayor, Ministro de la Guerra general don Manuel Bulnes, general don Manuel Baquedano y general don José M. Novoa.

Hoy llegará a este puerto, procedente de Alemania, el vapor "Alkmaar", que trae los restos del general de división don Emilio Körner, el prestigioso militar germano que estableció las bases de la actual organización de nuestro ejército, y que falleció en su tierra natal mientras gozaba de un descanso bien ganado durante largos años de pródica labor.

El general Körner formó su hogar en nuestro país, en donde ahora reposarán para

siempre sus restos mortales.

Como ya informamos en nuestra edición de ayer, la Comandancia General de Armas de la provincia, por disposición expresa del Gobierno, ha dispuesto que las fuerzas de la guarnición rindan honores especiales ante la urna que contiene los restos mortales del general Körner, en el momento de su desembarco, que se efectuará mañana sábado a las 2.50 P. M. por el muelle de la Compañía Sud Americana de Vapores.

A esta ceremonia, como también para acompañar los restos desde el sitio antes indicado hasta la estación Puerto, han sido invitadas delegaciones de jefes y oficiales del ejército y la armada, autoridades y funcionarios públicos, etc., etc.

En representación de la superioridad del ejército, vendrá de Santiago para asistir a la traslación de los restos, una delegación compuesta por el general don Luis Contreras y el mayor señor Novoa.

El cónsul de Alemania doctor Paul Rohdass asistirá también a la ceremonia en representación de su Gobierno.

Los restos del general serán embarcados en un carro especial agregado al expreso que sale de Puerto a las 1.20 P. M. y los llevará a Santiago.

Según sabemos, la superioridad militar ha dispuesto honores especiales para los funerales que se efectuarán en la capital.



10038 / 0007 000

## Deutsche Zeitung für Chile (Santiago)

Nr. 3966

Gesandte in Deutschland, Exz.  
Irrarrazaval.

### Die letzte Ehrung General Körners.

**Eintreffen seiner sterblichen Reste in Valparaiso.  
Morgen werden sie nach Santiago überführt.  
Die Beisetzung erfolgt am Sonntag Vormittag.**

#### Die Ankunft des Sarges in Valparaiso.

Heute sind, wenn nicht im letzten Augenblicke Aenderungen eingetreten sind, mit dem Dampfer „Alkmaar“ die sterblichen Ueberreste des General Koerners in Valparaiso eingetroffen. Sie bleiben bis morgen an Bord des Dampfers.

#### Die Ueberfuehrung nach Santiago.

Morgen, also Sonnabend wird sich die Abnahmekommission nach Valparaiso begeben, die den Sarg in Empfang zu nehmen hat; sie besteht aus den Herren General Contreras und Major Novoa, die in Vertretung der Regierung erscheinen, und aus den Herren Oberst Carvallo, Oberstleutnant Urcullu, Major Ludwig und Hauptmann Diaz, die im Namen des grossen Generalstabs bei dieser Handlung anwesend sein werden. Derselben werden ferner in Vertretung der zahlreichen hier in Chile lebenden Familienangehörigen und Verwandten des Verstorbenen seine beiden Schwäger Jermain und Gustavo Junge Gabler und seine Neffen Marcos Junge, Jermain 2.0 Junge, Fernando Junge ebenfalls ankommen.

Mit dem Valparaiso um 4,20 nachmittags verlassenden Expresszug wird dann der Sarg in einem Spezialwagen nach Santiago gebracht; der Zug trifft hier am Sonnabend um 7,15 Abends ein, der die Leiche mit fuhrende

Wagen wird auf das Desvio de los Arsenales de Guerra geleitet werden, das sich neben der Escuela Militar in der Strasse Blanco Encalada 1550 befindet. Die deutsche Kolonie ist eingeladen, zum Empfang des Sarkophags dorthin Vertreter zu entsenden. Es duerfte sich fuer die in Betracht kommenden Herren empfehlen, schon um 7,15 sich auf dem Desvio einzufinden.

Der Sarg wird dann in die Kriegsschule gebracht und dort feierlich aufgebahrt, nachdem er vom General Contreras dem Direktor dieses Instituts, Herrn Oberst Ahumada uebergeben worden ist.

#### Die Trauerfeier am Sonntag.

Uebermorgen, also Sonntag vormittag wird dann die geplante Trauerfeier vor sich gehen, über deren Programm unsere Leser bereits unterrichtet sind. Der Sarg wird in dem Haupthof der Schule, zu dem auch das Publikum Zutritt erhalten soll, aufgestellt sein. Dann beginnt um neunehalb Uhr die eigentliche Feier. Nach einem Lied, das der Männerchor des Deutschen Gesangvereins Frohsinn vorträgt, werden vier Ansprachen gehalten werden. Zuerst wird der Kriegsminister Hr. G. Mora Sotomayor sprechen, darauf der deutsche Gesandte, Graf Spee, der Chef des Grossen Generalstabes, General Brieva und schließlich der chilenische

### Der Trauerzug zum Friedhof.

Unmittelbar nach Beendigung der offiziellen Ansprachen wird sich der Trauerzug formieren. Seine Organisierung ist der Kriegsschule anvertraut worden. Soweit bis jetzt feststeht, werden an der Spitze des Zuges die Truppen der Garnison marschieren. Hinter diesen folgen Abordnungen des Eisenbahner- und des Telegraphenregiments, sowie der Kriegsschule selbst. Dann folgen die deutschen Vereine mit ihren Fahnen, die Deutsche Schule und die übrigen Mitglieder der deutschen Kolonie, die dem Toten das letzte Geleit geben wollen. Hinter ihnen sollen die Boy Scouts aufmarschieren, darauf das Kommando der Militärschule und dann die Karossen, auf denen die Kränze aufgeladen sind. Bekanntlich hat jede Einheit der Armee einen bronzenen Kranz für den Sarg gestiftet. Unmittelbar hinter diesen Karossen kommt der auf die Lafette der Flieger aufgebahrte Sarkophag; die Zugleinen der Lafette werden von einstigen Zöglingen des verstorbenen Generals gehalten werden, aktiven und bereits pensionierten Offizieren, während zu beiden Seiten des Sarges selbst die Generäle und Admiräle Chiles einherschreiten und die Sargschnüre halten werden. Hinter der Lafette folgen die Kommandeure und das Offizierkorps, der Santiagumer Garnison und die hiesigen Anverwandten des Verbliebenen.

#### Auf dem Friedhof.

Sobald der Trauerzug auf dem Cementerio General eingetroffen ist werden nochmals einige Ansprachen an die Trauergemeinde gerichtet werden. Im Namen der

Deutschen Kolonie in Santiago wird Herr F. Betzhold das Wort ergreifen, während General A.D. Juan de Dios Vial Guzman im Auftrag der im Ruhestand befindlichen Generäle und Offiziere der Armee und Oberst v. Kiesling im Namen der einstigen deutschen Mi-



## Die letzte Ehrung General Körners.

**Eintreffen seiner sterblichen Reste in Valparaiso.  
Morgen werden sie nach Santiago überführt.  
Die Beisetzung erfolgt am Sonntag Vormittag.**

### Die Ankunft des Sarges in Valparaiso.

Heute sind, wenn nicht im letzten Augenblicke Aenderungen eingetreten sind, mit dem Dampfer „Alkmaar“ die sterblichen Ueberreste des General Körners in Valparaiso eingetroffen. Sie bleiben bis morgen an Bord des Dampfers.

### Die Ueberführung nach Santiago.

Morgen, also Sonnabend wird sich die Abnahmekommission nach Valparaiso begeben, die den Sarg in Empfang zu nehmen hat; sie besteht aus den Herren General Contreras und Major Novoa, die in Vertretung der Regierung erscheinen, und aus den Herren Oberst Carvallo, Oberstleutnant Urculla, Major Ludwig und Hauptmann Diaz, die im Namen des grossen Generalstabs bei dieser Handlung anwesend sein werden. Derselben werden ferner in Vertretung der zahlreichen hier in Chile lebenden Familienangehörigen und Verwandten des Verstorbenen seine beiden Schwäger Jerrold und Gustavo Junge Gabler und seine Neffen Marcos Junge, German 2.0 Junge, Fernando Junge und Dr. Federico Puelma Junge ebenfalls anwohnen.

Mit dem Valparaiso um 4,20 nachmittags verlassenden Expresszug wird dann der Sarg in einem Spezialwagen nach Santiago gebracht; der Zug trifft hier am Sonnabend um 7,15 Abends ein, der die Leiche mit fuhrende

Wagen wird auf das Desvio de los Arsenales de Guerra geleitet werden, das sich neben der Escuela Militar in der Strasse Blanco Encalada 1550 befindet. Die deutsche Kolonie ist eingeladen, zum Empfang des Sarkophags, dorthin Vertreter zu entsenden. Es dürfte sich fuer die in Betracht kommenden Herren empfehlen, schon um 7,15 sich auf dem Desvio einzufinden.

Der Sarg wird dann in die Kriegsschule gebracht und dort feierlich aufgebahrt, nachdem er vom General Contreras dem Direktor dieses Instituts, Herrn Oberst Ahumada uebergeben worden ist.

### Die Trauerfeier am Sonntag.

Uebermorgen, also Sonntag vormittag wird dann die geplante Trauerfeier vor sich gehen, über deren Programm unsere Leser bereits unterrichtet sind. Der Sarg wird in dem Haupthof der Schule, zu dem auch das Publikum Zutritt erhalten soll, aufgestellt sein. Dann beginnt um neunehalb Uhr die eigentliche Feier. Nach einem Lied, das der Männerchor des Deutschen Gesangvereins Frohsinn vorträgt, werden vier Ansprachen gehalten werden. Zuerst wird der Kriegsminister Hr. G. Mora Sotomayor sprechen, darauf der deutsche Gesandte, Graf Spee, der Chef des Grossen Generalstabes, General Brieva und schließlich der chilenische

## Der Trauerzug zum Friedhof.

Unmittelbar nach Beendigung der offiziellen Ansprachen wird sich der Trauerzug formieren. Seine Organisation ist der Kriegsschule anvertraut worden. Soweit bis jetzt feststeht, werden an der Spitze des Zuges die Truppen der Garnison marschieren. Hinter diesen folgen Abordnungen des Eisenbahner- und des Telegraphenregiments, sowie der Kriegsschule selbst. Dann folgen die deutschen Vereine mit ihren Fahnen, die Deutsche Schule und die übrigen Mitglieder der deutschen Kolonie, die dem Toten das letzte Geleit geben wollen. Hinter ihnen sollen die Boy Scouts aufmarschieren, darauf das Kommando der Militärschule und dann die Karossen, auf denen die Kränze aufgeladen sind. Bekanntlich hat jede Einheit der Armee einen bronzenen Kranz für den Sarg gestiftet. Unmittelbar hinter diesen Karossen kommt der auf die Lafette der Flieger aufgebahrte Sarkophag; die Zugleinen der Lafette werden von einstigen Zöglingen des verstorbenen Generals gehalten werden, aktiven und bereits pensionierten Offizieren, während zu beiden Seiten des Sarges selbst die Generale und Admirale Chiles einherschreiten und die Sargschmüre halten werden. Hinter der Lafette folgen die Kommandeure und das Offizierkorps, der Santiagumer Garnison und die hiesigen Anverwandten des Verbliebenen.

### Auf dem Friedhof.

Sobald der Trauerzug auf dem Cementerio General eingetroffen ist werden nochmals einige Ansprachen an die Trauergemeinde gerichtet werden. Im Namen der Deutschen Kolonie in Santiago wird Herr F. Betzhold das Wort ergreifen, waehrend General A.D. Juan de Dios Vial Guzman im Auftrag der im Ruhestand befindlichen Generale und Offiziere der Armee und Oberst v. Kiesling im Namen der einstigen deutschen Militaerinstruktoren sprechen werden.

In dem Augenblick, in welchem der Sarg in die Gruft gesenkt wird, werden die ueblichen Ehrensalven durch die Truppen abgegeben werden.

10038 0008 000

Signatur *P*

Datum *26 Juli* 1924

## Deutsche Zeitung für Chile (Santiago)

Nr. *3967*

### Die letzte Ehrung General Koerners.

#### In Valparaiso.

Der Dampfer „Alkmaar“, an dessen Bord der Sarg mit den sterblichen Resten General Koerners nach Chile ueberfuehrt worden ist, traf gestern in den ersten Nachmittagsstunden in Valparaiso ein. Sofort begab sich der Adjudant der Direktion des Flugwesens, Hauptmann Carvajal mit anderen Offizieren an Bord, um die ersten Anordnungen fuer die Ausschiffung des Sarges und die Ueberfuehrung nach der Station Puerto zu treffen, die heute nachmittag vor sich ging.

Mit dem Morgenexpress war aus Santiago die Abordnung des Generalstabes, bestehend aus den Herren Oberst Carvallo, Oberstleutnant Urcullu, Major Ludwig, Hauptmann Diaz und die Vertretung der Regierung, General Luis Contreras und Major Novoa eingetroffen. Gegen 2 Uhr marschierten die Truppen der Garnison zur Spalierbildung zwischen Hafen und Bahnhof unter dem Befehl des

Oberstleutnant Manuel Bulnes auf. Viele Hauser hatten in der Stadt die chilenische Flagge auf Halbmast gehisst, die deutschen Geschaeftshauser daneben die schwarz-weiiss-rote Fahne. Die schen Vereine mit Kranzspenden erschienen, um an der Trauerfeierlichkeit teilzunehmen. Die deutsche Spritzenkompagnie trat in Uniform an.

Der deutschen Generalkonsul, die Lokalbehoerden fanden sich auf dem Platze vor dem Bahnhof ein.

Bald nach 2.30 Uhr hatte sich

an Bord einer Barkasse der Generaldirektion der Flotte die aus Santiago gekommene Kommission an Bord begeben, der sich im Namen der Familie Koerner Herr Jerman Jurge aus Santiago anschloss.

Gegen 3.45 brachte diese Barkasse den Sarg an Land, der auf einer Lafette nach dem Bahnhof durch das Truppenspalier geleitet wurde. Ein vielköpfiges Zuschauerpublikum fuellte die StraBen und die Fenster der Hauser. Der Sarg war mit der chilenischen und schwarz-weiiss-roten Fahne bedeckt. Die Truppen praesentierten und erwiesen die letzten Ehren. Der Eisenbahnwagen, in dem der Sarg aufgebahrt wurde, ist eine Leichenkapelle umgewandelt worden. Um vier Uhr verlies der Zug den Bahnhof.

#### In Santiago

soll heute Abend um 7.45 Uhr der Wagen mit dem Sarge auf dem Desvio de los Atscales der Guerra eintreffen, nicht um 7.15, wie es gestern hiess. Von dem Desvio aus wird der Sarg sofort in Anwesenheit von Vertretern der hiesigen deutschen Vereine in die Escuela Militar gebracht, wo seine Uebergabe durch den General Contreras an den Direktor der Anstalt, Oberst Ahumada, erfolgt. Dort wird der Sarg aufgebahrt und in dem feierlich geschmueckten Raum, wo er aufgestellt ist,





werden wael  
gehoeinge de  
die Tolenwa

## Die Beisetzung

werden, im  
das Wetter  
verschlechter  
ne Verschle  
erfolgen du  
um 9,30 UH  
litar beginn  
das unsere  
kannte Prog  
zuzufügen w  
die Militaer  
ler hier K  
cher Bo/sch  
schaften, so  
eingetroffene  
taermission  
denken.

In dem  
zung des S  
leum des  
wird vom  
Trauersalut  
schuessen

## D. M.

Die Herre  
öeten, sich  
) Uhr im  
Entgegennab  
uer das a  
stattfindende  
ierals Koer





**General Emil Körner. Geboren am 10. Oktober 1846, gestorben am 23. März 1920 in Berlin.**

«Si yo no hubiera tenido el honor de ser alemán, hubiera querido tener el honor de ser chileno. Me encariñé de tal modo con aquella tierra, que la considero mi segunda patria.»

«Wenn ich nicht die Ehre gehabt hätte, ein Deutscher zu sein, würde ich gern die Ehre gehabt haben, ein Chilene zu sein. Ich habe jenes Land so lieb gewonnen, dass ich es als mein zweites Vaterland betrachte.»

werden, im  
das Wetter  
verschlechtert  
ne Verschiebung  
erfolgen dürfte  
um 9,30 Uhr  
litar beginnt  
das unsere  
kannte Prognose  
zuzufügen w  
die Militäre  
ler hier k  
cher Bo/sch  
schaften, s  
eingetroffene  
taermission  
denken.

In dem  
zung des S  
leum des  
wird vom  
Trauersalut  
schüssen

**D. M.**

Die Herr  
öten, sich  
) Uhr im  
Entgegnab  
uer das a  
stattfindende  
ierals Koen





werden während der Nacht Angehörige der Chilenischen Armee die Totenwacht halten.

### **Die eigentlichen Beisetzungsfeierlichkeiten**

werden, immer vorausgesetzt, dass das Wetter sich nicht wesentlich verschlechtert, in welchem Falle eine Verschiebung der Ceremonie erfolgen dürfte, morgen, Sonntag, um 9,30 Uhr in der Escuela Militar beginnen. Dabei wird sich das unseren Lesern bereits bekannte Programm entwickeln. Hinzufügen wäre noch, dass auch die Militär- und Marineattachés hier beglaubigten ausländischer Botschaften und Gesandtschaften, sowie die kürzlich hier eingetroffene columbianische Militärcorps sich zu beteiligen gedenken.

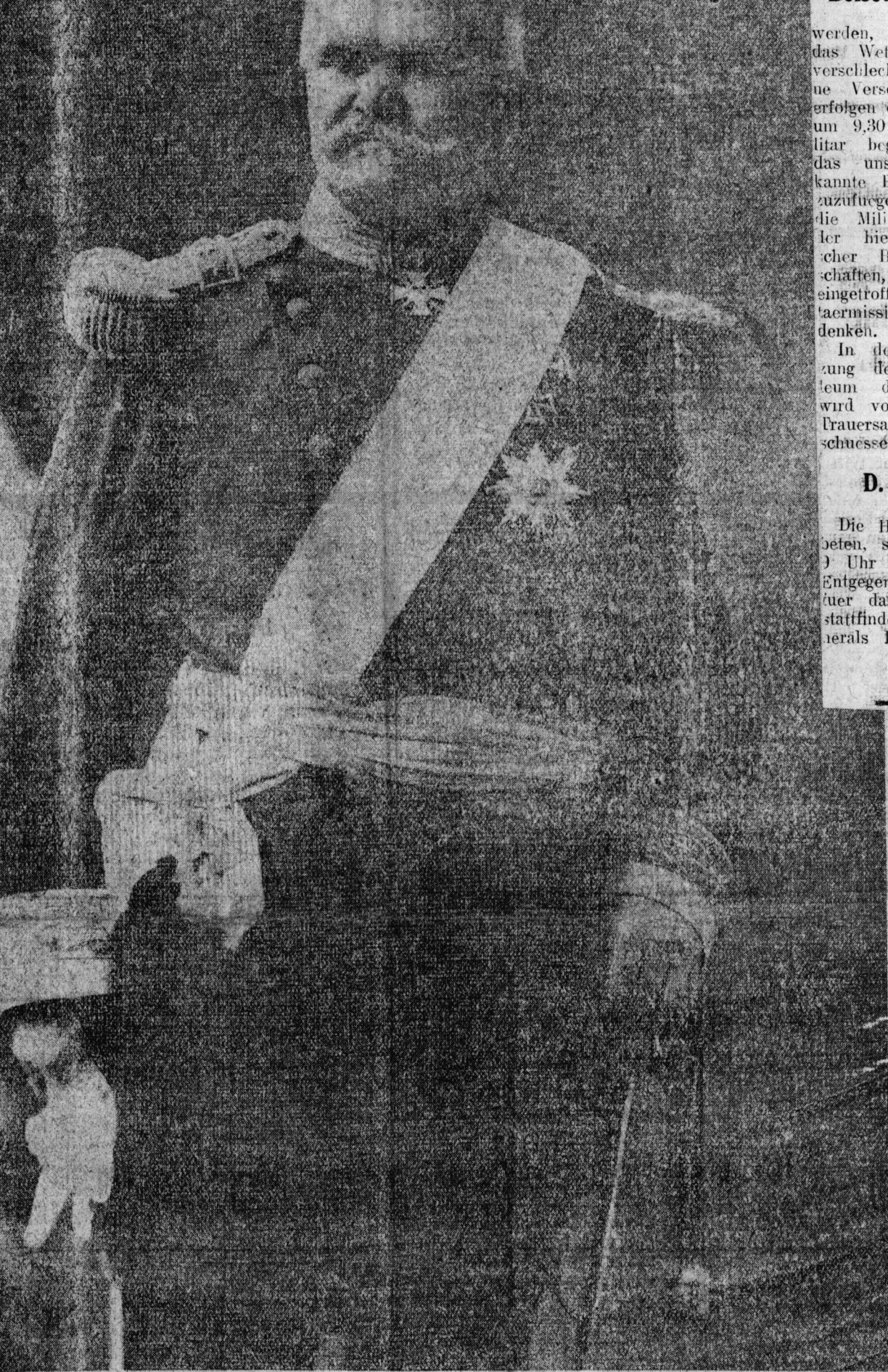
In dem Augenblick der Beisetzung des Sargen in dem Mausoleum des chilenischen Heeres wird vom Cerro Blanco aus ein Trauersalut von 21 Kanonenschüssen abgefeuert werden.

### **D. M. G. „Frohsinn“**

Die Herren Sänger werden gebeten, sich heute abend gegen 9 Uhr im Vereinshause betreffs Entgegennahme der Instruktionen über das am Sonntag vormittag stattfindende Begräbnis des Generals Koerner einzufinden.

Der Sängervorstand.





werden, immer vorausgesetzt, dass das Wetter sich nicht wesentlich verschlechtert, in welchem Falle eine Verschiebung der Ceremonie erfolgen dürfte, morgen, Sonntag, um 9.30 Uhr in der Escuela Militar beginnen. Dabei wird sich das unseren Lesern bereits bekannte Programm entwickeln. Hinzufügen wäre noch, dass auch die Militär- und Marineattachés hier beglaubigten ausländischen Botschaften und Gesandtschaften, sowie die kürzlich hier eingetroffene columbianische Militärmission sich zu beteiligen gedenken.

In dem Augenblick der Beisetzung des Sargen in dem Mausoleum des chilenischen Heeres wird vom Cerro Blanco aus ein Trauersalut von 21 Kanonenschüssen abgefeuert werden.

### D. M. G. „Frohsinn“

Die Herren Sänger werden gebeten, sich heute abend gegen 9 Uhr im Vereinshause betreffs Entgegennahme der Instruktionen für das am Sonntag vormittag stattfindende Begräbnis des Generals Körner einzufinden.

Der Sängervorstand.

**Körner. Geboren am 10. Oktober 1846, gestorben am 23. März 1920 in Berlin.**

«...ido el honor de ser alemán, hubiera  
r de ser chileno. Me encariñé de tal  
tierra, que la considero mi segunda  
patria.»

«Wenn ich nicht die Ehre gehabt hätte, ein Deutscher zu sein,  
würde ich gern die Ehre gehabt haben, ein Chilene zu sein. Ich  
habe jenes Land so lieb gewonnen, dass ich es als mein zweites  
Vaterland betrachte.»



10038 0009 000

Deutsche Zeitung für Chile (Santiago)

# General Emil Körner zu

## Aus dem Lebenslauf des Generals.

Emil Körner war am 10. Oktober 1846 in Wegwitz bei Merseburg geboren, besuchte das Gymnasium zu Halle und trat 1866, als der Krieg mit Oesterreich ausbrach, in das preussische Heer, in das Feldartillerieregiment Nr. 4 ein. Soviel man weiss, ist jenes Regiment damals nicht ins Feuer gekommen. 1868 wurde Körner Offizier und im Jahre darnach wurde er zur Artillerie- und Ingenieurschule nach Berlin Charlottenburg abkommandiert.

Den deutschfranzoesischen Krieg 1870/71 machte er mit und wurde einigemal verwundet, am schwersten bei der Belagerung von Paris; er kehrte mit dem Eisernen Kreuz zweiter Klasse zurueck, besuchte dann wieder die Artillerieschule und kam 1873 auf die Kriegsakademie, nachdem er kurze Zeit im Artillerieregiment Nr. 14 gedient hatte.

Nach einem kurzen Kommando zum Infanterieregiment 71 und dem Dragonerregiment 6 unternahm er 1877 und 78 Reisen nach Italien, Afrika und Spanien.

1881 wurde er Hauptmann und Batterieführer und bald darauf Lehrer der Taktik und Militärgeschichte an der Militärschule in Berlin. Diese Stelle behielt er, bis er seinen Vertrag mit der chilenischen Regierung abschloss und

### 1885 nach Chile

kam, um hier zuerst als Lehrer an der Militärschule zu wirken. 1886 war er zum Oberstleutnant befördert und wurde 1887 als Lehrer an die Kriegsakademie versetzt.

Während der Revolution gegen Balmaceda hatten ihn die Kongressparteien gewonnen, er trat in den Generalstab der konstitutionellen Armee ein und wurde bald Brigadegeneral. Er machte die Schlachten bei Concepcion, Vina und Placilla am 21. 23. und 28. August 1891 mit und zog an der Spitze des siegreichen Heeres nach Santiago.

Der Wunsch Generals Körners ist es gewesen, in chilenischer Erde, die er so sehr geliebt, fuer die er gekämpft und gestritten hatte, die letzte Ruhestätte zu finden. In seiner bescheidenen Weise freilich hätte er niemals daran gedacht, dass das chilenische Heer, dass das chilenische Volk in so ehrender Weise, wie es in Valparaiso geschehen ist, wie es hier in der Hauptstadt des Landes geschehen soll, an seiner Bahre stehen würde.

Mit den noch einmal im Gedächtnis an diesen Mann trauernden Chilenen vereinen sich heute die Deutschen und Deutschbuertigen des Landes. Wir sehen in General Körner einen der grossen Ausland-Deutschen, einen jener deutschen Maenner, die durch ihre Persoenlichkeit und durch ihr Wirken zur Hebung des deutschen Ansehens fern der Heima beigetragen haben. Wenn wir hier in Chile während des Krieges weniger als die Deutschen in anderen sudamerikanischen Staaten unter

der Hetze und Verdächtigungen gehalten, wenn besonders heute noch die Achtung der Militärmacht erhalten und seinen unverhohlenen bewährten Soldaten im Kriege gelobt, das nicht zum geringsten den er eingepflanzt hat.

Und so wollen wir die Lücke durch lückenlose Nachfolge der Deutschen dieser Mann auch gleichzeitig unsere Dankbarkeit ausdrücken, dass sie Ihren betrachten, dass sie sich einem Chilenen anschließen.

General Körner! Ruhe in Frieden!

Seele eines jeden Weibes ein Kind schlummert."

La Nación sagte damals: „Körners Hinscheiden bedeutet fuer die Chilenen Nationaltrauer, da der Name des erlauchten Verstorbenen die besten Seiten unserer Heeresgeschichte füllt. Eine ueberlegene Intelligenz, gepaart mit ungewöhnlicher Bildung zeichneten den General Körner aus, sodass er unter uns einer der hervorragendsten Soldaten wurde. Mit seinem Namen ist der Ruf unserer militaerischen Kultur verknuepft und deshalb findet die Nachricht von seinem Tode in unserer Wehrmacht die die ehrenvollen Traditionen ihrer hervorragendsten Diener howahrt, einen schmerzlichen Widerhall. Sein militaerischer Geist und sein energischer Charakter beeintraechtigten nicht, ja

„Während seiner langen hervorragenden Taetigkeit in den Reihen des chilenischen Heeres, dessen loechste Stelle er zur vollen Zufriedenstellung der Regierung bekleidet hat, gewann er sich grosse und aufrichtige Sympathie. Sein Hinscheiden hat naturgemaess aufrichtiges Bedauern sowohl in militaerischen Kreisen, wo er hoechst beliebt war, wie in den Kreisen unserer Gesellschaft hervorgerufen, die stets die besonderen Gaben bewunderte, die ihm auszeichneten.“

Aus der Wuerdigung, die das

### „Memoria del Ejército de Chile“

Im April des Todesjahres veroeffentlichte, seien folgende Suetze hervorgehoben:

„Mit dem Ableben des berühmten

Schellendorf, hatte, als die chilenische Regierung ihn zur Zeichnung eines erprobten Offiziers angegangen hatte, die Modernisierung des chilenischen Heeres uebernehmen konnte. Er wurde sofort zum Hauptmann ernannt und in Betracht kommen bezeichnet. Und kaum Hauptmann seinen Kontrakt mit der chilenischen Regierung abgeschlossen, zeichnete, als die chilenische Regierung ihm weitgehende Vollmacht in aehnlichen Angelegenheiten, um ihn nach Chile zu bringen; aber die Regierung hielt an dem ersten Kontrakt fest.

Körner kam Ende 1885 nach Chile und richtete sofort sein Augenmerk auf die Militaerische Schule, um dort den Samen zu pflanzen, den er in seiner deutschen Militaerischen Schule einzulegen wollte.



abkommandiert.  
Den deutschfranzösischen Krieg 1870/71 machte er mit und wurde einmal verwundet, am schwersten bei der Belagerung von Paris; er kehrte mit dem Eisernen Kreuz zweiter Klasse zurück, besuchte dann wieder die Artillerieschule und kam 1873 auf die Kriegsakademie, nachdem er kurze Zeit im Artillerieregiment Nr. 14 gedient hatte.

Nach einem kurzen Kommando zum Infanterieregiment 71 und dem Dragonerregiment 6 unternahm er 1877 und 78 Reisen nach Italien, Afrika und Spanien.

1881 wurde er Hauptmann und Batterieführer und bald darauf Lehrer der Taktik und Militärgeschichte an der Militärschule in Berlin. Diese Stelle behielt er, bis er seinen Vertrag mit der chilenischen Regierung abschloss und

### 1885 nach Chile

kam, um hier zuerst als Lehrer an der Militärschule zu wirken. 1886 war er zum Oberstleutnant befördert und wurde 1887 als Lehrer an die Kriegsakademie versetzt.

Während der Revolution gegen Balmaceda hatten ihn die Kongressparteien gewonnen, er trat in den Generalstab der konstitutionellen Armee ein und wurde bald Brigadegeneral. Er machte die Schlachten bei Concon, Vina und Placilla am 21. 23. und 28 August 1891 mit und zog an der Spitze des siegreichen Heeres in Santiago ein. Von da an kann man sagen, war er der wirkliche Chef des chilenischen Heeres mit dem Titel zuerst als Chef des Generalstabs und dann

Generalinspektor des chilenischen Heeres.

Im Jahre 1900 war er als Chef der Militärmission in Europa und 1902 in Berlin. Von 1902 bis 1909 kehrte er nach Chile zurück. 1909 ging er dann nochmals nach Europa und am 19. April 1910 erhielt er den erbetenen Abschied mit Rücksicht auf seine hohen Alter.

Verheiratet war General Koerner mit Frau Mathilde, geborene Junge aus Santiago, deren Vater, Herr Albert Junge, deutscher Konsul in der Hauptstadt gewesen war.

Seit seiner Pensionierung lebte der General in Berlin, wo er am 23. März 1920 gestorben ist. Ein Schlaganfall hatte dem arbeitsreichen Leben ein Ende gemacht, nachdem in den letzten Jahren seines Berliner Aufenthaltes bereits zwei andere Schlaganfälle sein Leben bedroht hatten.

## Ehrende Nachrufe der chilenischen Presse.

Die chilenische Presse hat beim Ableben des Generals demselben ehrende und anerkennende

trauernden Chilenen vorlesen sich heute die Deutschen und Deutschbuertigen des Landes. Wir sehen in General Körner einen der grossen Ausland-Deutschen, einen jener deutschen Männer, die durch ihre Persönlichkeit und durch ihr Wirken zur Hebung des deutschen Ansehens fern der Heimat beigetragen haben. Wenn wir hier in Chile während des Krieges weniger als die Deutschen in anderen sudamerikanischen Staaten unter

zung durch lueckenlos  
Deutschen dieser Mann  
auch gleichzeitig unse  
druck bringen, dass sie  
Ihren betrachten, dass  
sellen einem Chilenen  
General Körner! Ru

Seele eines jeden Weibes ein Kind schlummert".

La Nacion sagte damals: „Koerners Hinscheiden bedeutet fuer die Chilenen Nationaltrauer, da der Name des erlauchten Verstorbenen die besten Seiten unserer Heeresgeschichte füllt. Eine ueberlegene Intelligenz, gepaart mit ungewoehnlicher Bildung zeichneten den General Koerner aus, sodass er unter uns einer der hervorragendsten Soldaten wurde. Mit seinem Namen ist der Ruf unserer militaerischen Kultur verknuepft und deshalb findet die Nachricht von seinem Tode in unserer Wehrmacht die die ehrenvollen Traditionen ihrer hervorragendsten Diener bewahrt, einen schmerzlichen Widerhall. Sein militaerischer Geist und sein energischer Charakter beeintraehtigten nicht, ja liessen vielmehr erst recht seine vornehme Guete und seine Selbstlosigkeit hervortreten, die zum Ausdruck kamen bei der Bildung seines Heims, wo er ganz Gatte und Vater war".

Diario Ilustrado sagte:

„Während seiner langen hervorragenden Taetigkeit in den Reihen des chilenischen Heeres, dessen höchste Stelle er zur vollen Zufriedenstellung der Regierung bekleidet hat, gewann er sich grosse und aufrichtige Sympathie. Sein Hinscheiden hat naturgemaess aufrichtiges Bedauern sowohl in militaerischen Kreisen, wo er hoehst beliebt war, wie in den Kreisen unserer Gesellschaft hervorgerufen, die stets die besonderen Gaben bewunderte, die ihn auszeichneten.“

Aus der Wuerdigung, die das

### „Memoria del Ejercito de Chile“

im April des Todesjahres veröffentlichte, seien folgende Sätze hervorgehoben:

„Mit dem Ableben des berühmten Militaers verliert das chilenische Heer eine seiner hervorragendsten Persönlichkeiten, die zu seiner Entwicklung in den letzten 25 Jahren beigetragen haben.“

Der damalige preussische Kriegsminister, General Broussard von

Schellendorf, hatte, als die chilenische Regierung ihn um Zeichnung eines erprobten Modells angegangen hatte, die Modernisierung des chilenischen Heeres uebernehmen konnte, sofort den Hauptmann Koerner in Betracht kommen bezeichnet. Und kaum Hauptmann seinen Kommando der chilenischen Regierung zeichnet, als die chilenische Botschaft ihm weitgehende Ermachtigungen schenkte, um ihn nach Chile zu bringen; aber die Generalinspektion hielt an dem ersten Kontrakt fest.

Koerner kam Ende 1885 nach Chile und richtete sofort sein Augenmerk auf die Militärschule, um dort den Samen zu pflanzen, um dort die Schule einzulegen, gute Früchte zu zeigen, die reformierte den Studien schuf ausserdem die Kommande; die wichtigsten Lehren beider Schulen uebernahm.

Das Arbeitsfeld Koerner





Generalinspektor des chilenischen Heeres.

Vater war".  
Diario Ilustrado

sagte: Der damalige preussische Kriegs-

minister, General Bronsart von Ber.  
Das Arbeitseld Ko

Im Jahre 1900 war er als Chef der Militäremission in Europa und 1902 in Berlin. Von 1902 bis 1909 befehligte er nach Chile; zurück. 1909 ging er dann nochmals nach Europa und am 19. April 1910 erhielt er den erbetenen Abschied mit Rücksicht auf seine hohen Alter.

Verheiratet war General Koerner mit Frau Mathilde, geborene Junge aus Santiago, deren Vater, Herr Albert Junge, deutscher Konsul in der Hauptstadt gewesen war.

Seit seiner Pensionierung lebte der General in Berlin, wo er am 23. März 1920 gestorben ist. Ein Schlaganfall hatte dem arbeitsreichen Leben ein Ende gemacht, nachdem in den letzten Jahren seines Berliner Aufenthaltes bereits zwei andere Schlaganfälle sein Leben bedroht hatten.

## Ehrende Nachrufe der chilenischen Presse.

Die chilenische Presse hat beim Ableben des Generals demselben ehrende und anerkennende Nachrufe geschrieben und hat auch in den Tagen, die der Ankunft der Leiche in Valparaiso vorangegangen sind, wiederholt des Mannes und seiner Verdienste gedacht.

So schrieb El Mercurio beim Bekanntwerden der Todesnachricht am 26. März 1920 unter anderem:

„Hauptmann Koerner kam als Soldat von Beruf und Temperament. Er war Preusse von Herkunft. Der Ausgang des Krieges hat diesem Wort etwas von dem Ansehen genommen, das Preussen in Fragen der Organisation, der Disziplin und des Willens hatte; aber feststeht, dass der Krieg fuer die den Zentralmächten feindlichen Mächte unguenstig verlief, solange die Aggiierten nicht die Einheit und Bestaendigkeit des Oberkommandos annahmen, die in Deutschland Grundprinzip des Systems war.“

Die Zeitung erinnerte dann an Koerners Stellungnahme gegen Balmaceda und meint schliesslich, dass heute alle Chilenen sich nur Koerners erinnern als des Mannes, der den Nerv der nationalen Verteidigung stärkte. Sie schliesst mit den Worten: „Die Erinnerung an Koerner, der seine Familie in Chile gründete, bildet eine Seite der besten nationalen Traditionen in Ordnung, Arbeit, Organisation und Disziplin. Auf seinem Grabe werden wir den Lorbeer niederlegen, den unsere Krieger verdienen; denn Koerner war der Chef unseres Generalstabes und entdeckte, dass in unserem Volke ein starkes Heer schlummert, wie in der





mit Körner  
P  
atur  
m 26 Juli 1924

# Körner zum Gedächtnis.

es gewesen, in chi-  
lebt, fuer die er ge-  
zte Ruhestaette zu  
se freilich hätte er  
ilenische Heer, dass  
Weise, wie es in Val-  
der Hauptstadt des  
ahre stehen wuerde.  
hntnis an diesen Mann  
heute die Deutschen  
Wir sehen in Gene-  
d. deutschen, einen je-  
re Persoenlichkeit  
g des deutschen An-  
haben. Wenn wir  
weniger als die  
ischen Staaten unter

der Hetze und Verdächtigung unserer Feinde zu leiden  
halten, wenn besonders im chilenischen Militaer sich  
heute noch die Achtung vor der ehemaligen deutschen  
Militaermacht erhalten hat, wenn hier in diesen Krei-  
sen unverhohlen bewundert wird, was unsere tapferen  
Soldaten im Kriege geleistet haben, so verdanken wir  
das nicht zum geringsten General Körner und dem Geiste,  
den er eingepflanzt hat.

Und so wollen wir morgen, am Tage seiner Beiset-  
zung durch lueckenlose Beteiligung zeigen, wie viel uns  
Deutschen dieser Mann wert war; wir wollen damit aber  
auch gleichzeitig unseren Dank den Chilenen zum Aus-  
druck bringen, dass sie einen der Unseren wie einen der  
Ihren betrachten, dass sie ihm Ehren erweisen, wie sie  
selben einem Chilenen zuteil geworden sind.

General Körner! Ruhe sanft in chilenischer Erde!

seiner langen bevor-  
gkeit in den Reihen  
chen Heeres, dessen  
lle er zur vollen Zu-  
g der Regierung be-  
gewann er sich gros-  
chtige Sympathie. Sein  
hat naturgemaess auf-  
dauern sowohl in mi-  
Kreisen, wo er hoehst  
wie in den Kreisen  
ellschaft hervorbru-  
die besonders Gaben  
die ihn auszeichne-  
Wuerdigung, die das  
del Ejercito de Chile"

Schellendorf, hatte, als die chileni-  
sche Regierung ihn um die Be-  
zeichnung eines erprobten Offi-  
ziers angegangen hatte, der die  
Modernisierung des chilenischen  
Heeres uebernehmen koennte, so-  
fort den Hauptmann Koerner als  
den in Betracht kommenden Mann  
bezeichnet. Und kaum hatte der  
Hauptmann seinen Kontrakt mit  
der chilenischen Regierung unter-  
zeichnet, als die chinesische Ge-  
sandschaft ihm weitgehender Vor-  
schlaege in aehnlichem Sinne  
machte, um ihn nach China zu  
bringen; aber die Geradheit Koer-  
ners hielt an dem erstgeschlosse-  
nen Kontrakt fest.

Koerner kam Ende 1885 nach  
Chile und richtete sofort sein Au-  
genmerk auf die Militaerschule,  
um dort den Samen zu einer neu-  
en Schule einzulegen, der bald  
eine Fortsetzung finden sollte. Er

sehr weitreichend gewesen,  
ueberall war er mit seiner Taetig-  
keit und seiner Begeisterung; er  
unterrichtete mit dem Wort und  
mit dem Beispiel und errang sich  
sofort die Freundschaft der militaer-  
ischen Jugend.

Die Stellung, die Koerner ein-  
nahm, das Ansehen, das er genoss,  
genuegten, dass ein Teil der oeff-  
entlichen Meinung, die sich im  
Jahre 1891 geteilt hatte, ihn dazu  
bewegte, in den Kampf jenes Jah-  
res einzugreifen. Und die militaer-  
ische Tuechtigkeit Koerners war  
es gerade, der zum grossen Teil  
der Sieg der konstitutionellen Sa-  
che zu verdanken war, denn er  
war der Chef des Generalstabes  
des konstitutionellen Heeres.

Spaeter, im Jahre 1895 erlangte  
Koerner in seinem Vaterland die  
Aussendung einer Militaerkommis-  
sion, die die weitere Ausbildung

Eines der letzten Werke Koer-  
ners war, dass er die

## Einfuehrung der allgemeinen Dienstpflicht

erreichte, auf der sich alle moder-  
nen Heere aufbauen und die zum  
sozialen Fortschritt der Bevoelke-  
rung beitraegt.

Verschiedene militaerische Gene-  
rationen stehen nun am Grabe  
ihres Meisters. Sein Andenken  
wird in unserem Heere fortleben,  
da er mit dem Fortschritt des  
Heereswesens verknuepft ist, denn  
ueberall wird der Namen diesen  
treuen Dieners und Freundes Chi-  
les genannt werden muessen, wenn  
von der Entwicklung des Heeris-  
wesens die Rede ist. In Baelde  
werden seine sterblichen Reste in  
dem Lande ruhen, das ihm die  
Frucht seiner Taetigkeit verlannt.

\*

Unter den erst in diesen Tagen er-  
schienenen Veroeffentlichungen sei  
besonders ein Aufsatz des „Me-  
morial del Ejercito de Chile“  
erwaehnt, der im „Mer-  
curio“ vom 20. Juli zu lesen war.  
Es seien aus demselben folgende  
Abschnitte wiedergegeben:

„Je laenger es her ist, dass der  
General aufgehoeht hat, dem chile-  
nischen Heere anzugehoeren, de-  
sto groesser erscheint sein Werk  
und desto eindrucksvoller gestaltet  
sich seine Persoenlichkeit.

Im kommenden Jahre sind 40  
Jahre seit der Ankunft Koerners  
in Chile vergangen, nachdem die  
Regierung Santa Marias beschlos-  
sen hatte, das Heer zu modernisie-  
ren. Das Augenmerk der Regie-  
rung wendete sich zuerst auf  
Deutschland, dessen Heer sich in  
den Kriegen gegen Oesterreich und  
gegen Frankreich ausgezeichnet hat-  
te und das vollendetste von Europa  
war. Ausserdem hatte die Regierung  
schon im allgemeinen Fortschritt  
des Landes die guten Eigenschaf-  
ten der deutschen Rasse und der  
Anpassungsfahigkeit kennenge-  
lernt, seit Praesident Manuel Montt  
deutsche Einwanderer ins Land ge-  
bracht hatte; die Einwanderung hat-  
te ueberdies schon die ersten Bruecke



heute die Deutschen  
Wir sehen in Gene-  
d. deutschen, einen je-  
re Persönlichkeit  
des deutschen An-  
haben. Wenn wir  
weniger als die  
ischen Staaten unter

zung durch lueckenlose Beteiligung zeigen, wie viel uns  
Deutschen dieser Mann wert war; wir wollen damit aber  
auch gleichzeitig unseren Dank den Chilenen zum Aus-  
druck bringen, dass sie einen der Unseren wie einen der  
Ihren betrachten, dass sie ihm Ehren erweisen, wie sie  
selben einem Chilenen zuteil geworden sind.

General Körner! Ruhe sanft in chilenischer Erde!

seiner langen hervor-  
ragenden Tätigkeit in den Reihen  
des chilenischen Heeres, dessen  
alle er zur vollen Zu-  
gang der Regierung be-  
gewann er sich gros-  
artige Sympathie. Sein  
hat naturgemäss auf-  
klaren sowohl in mi-  
Kreisen, wo er höchst  
wie in den Kreisen  
ellschaft hervorgeru-  
die besonders Gaben  
die ihn auszeichne-

Wuerdigung, die das  
del Ejercito de Chile"

es Todesjahres veröf-  
lichten folgende Satze  
n:  
Ableben des berühm-  
ten verliert das chile-  
eine seiner hervor-  
rasenden Persönlichkeiten, die zu  
Entwicklung in den letzten  
beigetragen haben.  
ge preussische Kriegs-  
general Bronsart von

Schellendorf, hatte, als die chileni-  
sche Regierung ihn um die Be-  
zeichnung eines erprobten Offi-  
ziers angegangen hatte, der die  
Modernisierung des chilenischen  
Heeres übernehmen könnte, so-  
fort den Hauptmann Koerner als  
den in Betracht kommenden Mann  
bezeichnet. Und kaum hatte der  
Hauptmann seinen Kontrakt mit  
der chilenischen Regierung unter-  
zeichnet, als die chinesische Ge-  
sandschaft ihm weitgehende Vor-  
schläge in ähnlichem Sinne  
machte, um ihn nach China zu  
bringen; aber die Geradheit Koer-  
ners hielt an dem erstgeschlos-  
sen Kontrakt fest.

Koerner kam Ende 1885 nach  
Chile und richtete sofort sein Au-  
genmerk auf die Militärschule,  
um dort den Samen zu einer ne-  
uen Schule einzulegen, der bald  
gute Früchte zeitigen sollte. Er  
reformierte den Studienplan und  
schuf ausserdem die Kriegsakade-  
mie; die wichtigsten Lehrstellen in  
beiden Schulen übernahm er sel-  
ber.

Das Arbeitsfeld Koerners ist

sehr weitreichend gewesen,  
überall war er mit seiner Tätig-  
keit und seiner Begeisterung; er  
unterrichtete mit dem Wort und  
mit dem Beispiel und errang sich  
sofort die Freundschaft der militä-  
rischen Jugend.

Die Stellung, die Koerner ein-  
nahm, das Ansehen, das er genoss,  
genuegte, dass ein Teil der öf-  
fentlichen Meinung, die sich im  
Jahre 1891 geteilt hatte, ihn dazu  
bewegte, in den Kampf jenes Jah-  
res einzugreifen. Und die militä-  
rische Tüchtigkeit Koerners war  
es gerade, die zum grossen Teil  
der Sieg der konstitutionellen Sa-  
che zu verdanken war, denn er  
war der Chef des Generalstabes  
des konstitutionellen Heeres.

Später, im Jahre 1895 erlangte  
Koerner in seinem Vaterland die  
Aussendung einer Militärkommis-  
sion, die die weitere Ausbildung  
des chilenischen Heeres fördern  
sollte. In jener Kommission sta-  
chen besonders die Namen Biber-  
stein und Hermann hervor, die in  
den Militärschulen Koerner un-  
terstützten.

traden Deutschlands und Frankreichs  
genannt werden müssen, wenn  
von der Entwicklung des Heer-  
wesens die Rede ist. In Baelde  
werden seine sterblichen Reste in  
dem Lande ruhen, das ihm die  
Frucht seiner Tätigkeit verankert.

Unter den erst in diesen Tagen er-  
schienenen Veröffentlichungen sei  
besonders ein Aufsatz des „Me-  
morial del Ejercito de  
Chile“ erwähnt, der im „Mer-  
curio“ vom 20. Juli zu lesen war.  
Es seien aus demselben folgende  
Abschnitte wiedergegeben:

„Je laenger es her ist, dass der  
General aufgehört hat, dem chile-  
nischen Heere anzugehören, de-  
sto grösser erscheint sein Werk  
und desto eindrucksvoller gestaltet  
sich seine Persönlichkeit.

Im kommenden Jahre sind 40  
Jahre seit der Ankunft Koerners  
in Chile vergangen, nachdem die  
Regierung Santa Marias beschlos-  
sen hatte, das Heer zu modernisie-  
ren. Das Augenmerk der Regie-  
rung wendete sich zuerst auf  
Deutschland, dessen Heer sich in  
den Kriegen gegen Oesterreich und  
gegen Frankreich ausgezeichnet hat-  
te und das vollendetste von Europa  
war. Ausserdem hatte die Regierung  
schon im allgemeinen Fortschritt  
des Landes die guten Eigenschaf-  
ten der deutschen Rasse und da-  
von Anpassungsfähigkeit kennen-  
gelernt, seit Praesident Manuel Montt  
deutsche Einwanderer ins Land ge-  
bracht hatte; die Einwanderung hat-  
te damals schon die ersten Früch-  
te gezeitigt und die fortschrittl-  
ichen deutschen Einwanderungsle-  
mente hatten in wenig Jahren ihrer  
Anwesenheit im Land die Entwick-  
lung der Städte Valdivia, Puerto  
Montt und Osorno befördert.“

Dann wird der Lebenslauf des  
Generals geschildert und da heisst  
es unter anderem:

„Nachdem Koerner die Militä-  
rschule übernommen hatte, kann  
man sagen, dass alle unseren heuti-  
gen Generale und Obersten und  
die ältesten Oberstleutnants ihre  
Laufbahn unter ihm begonnen ha-  
ben.“

„Im Jahre 1891 war Koerner die  
Seele des konstitutionellen Heeres  
und der Sieg war zum grossen Teil  
ihm gutzuschreiben. Er konnte sich  
nur auf wenige Offiziere von de-  
nen die meisten seine Schüler  
gewesen waren, stützen und hatte  
in wenigen Monaten alles zu im-  
provisieren. Aber seine Tatkraft  
verstand es, ein Heer bilden und  
mit ihm zu siegen, da er eine neue  
Taktik einfuhrte und guten Ge-  
brauch von den Repetitionswaffen  
zu machen verstand, die damals zum  
erstenmale in der Welt in Chile  
Verwendung fanden.“

„Zwei von jenen Offizieren, die  
damals (1895) nach Chile kamen,  
befinden sich noch im Lande, der  
Oberst Hans Bertling, der in Chi-  
le sein Heim gründete und zwanzig  
Jahre unermüdet Dienst tat,  
und der Oberst Felix Deinert, der  
seit 30 Jahren an der Militärkarte  
der Republik arbeitet.“

Die Betrachtung schliesst mit  
den Worten:

„In der Geschichte Chiles und  
besonders in der Heeresgeschichte  
Chiles wird der Name Koerner im-





Dann wird der Lebenslauf des Generals geschildert und da heisst es unter anderem:

„Nachdem Koerner die Militärschule uebernommen hatte, kann man sagen, dass alle unseren heutigen Generale und Obersten und die aeltesten Oberstleutnants ihre Laufbahn unter ihm begonnen haben.“

„Im Jahre 1891 war Koerner die Seele des konstitutionellen Heeres und der Sieg war zum grossen Teil ihm gutzuschreiben. Er konnte sich nur auf wenige Offiziere von denen die meisten seine Schueler gewesen waren, stuetzen und hatte in wenigen Monaten alles zu improvisieren. Aber seine Tatkraft verstand es, ein Heer bilden und mit ihm zu siegen, da er eine neue Taktik einfuehrte und guten Gebrauch von den Repetitionswaaffen zu machen verstand, die damals zum erstenmale in der Welt in Chile Verwendung fanden.“

„Zwei von jenen Offizieren, die damals (1895) nach Chile kamen, befinden sich noch im Lande, der Oberst Hans Bertling, der in Chile sein Heim gruendete und zwanzig Jahre unermuedlich Dienst tat, und der Oberst Felix Deinert, der seit 30 Jahren an der Militaerkarte der Republik arbeitet.“

Die Betrachtung schliesst mit den Worten:

„In der Geschichte Chiles und besonders in der Heeresgeschichte Chiles wird der Name Koerner immer mit goldenen Lettern prangen als der des besten Dieners des Landes. Als er auf dem Totenbette lag, man moege ihn in Chile begraben, bewies er damit nochmals die Liebe, die er seinem Adoptivvaterlande entgegenbrachte!“

## Die Anteilnahme der chilenischen Regierung.

Die chilenische Regierung hat seinerzeit bei der Nachricht vom Ableben des Generals sofort den Geschäftsträger in Berlin beauftragt, der Familie des Verstorbenen und der deutschen Regierung das tiefe Beileid Chiles auszudrücken. Auch liess sie durch den Geschäftsträger einen Kranz niederlegen am Grabe desjenigen, ueber dessen Lebensarbeit in Chile Prinz Heinrich von Preussen gesagt hatte: „Die Preussen Suedamerikas mit ihrem Schneid und Disziplin stelle ich dem deutschen Heere ebenbuertig zur Seite.“

General Koerner hatte Zeit Lebens das groesste Vertrauen der chilenischen Regierung genossen, fuer die er grosse Ruestungsauftraege bei Krupp erledigt hatte.

Der

## Glanzpunkt der militaerischen Laufbahn.

Koerners war zweifellos der Einzige in Santiago an der Seite des Coronels Estanislao del Canto, an der Spitze des Heeres, das die



erreichlichen Schlachten von Concon und Placilla geschlagen hatte. Die grosse Mehrheit des chilenischen Volkes, die ja auf der Seite der Kongresspartei stand, jubelte ihm zu und die vielen Festlichkeiten die zu seinen Ehren stattfanden, zeugten von der Verehrung und Anerkennung, die er genoss. Von fuhrenden chilenischen Persoenlichkeiten wurde damals eine Eingabe an den Kongress geplant, um ihm eine Ehrengabe zu stiften. Mit der ihm eigenen Bescheidenheit hatte General Koerner aber abgelehnt. Von der Zeit an zaehlte General Koerner zu den populaersten Erscheinungen Santiagos. Die Septembeparade fand immer unter seinem Kommando statt und man sah ihn auf seinem Schimmel immer bei dieser Gelegenheit an der Seite des Praesidenten der Republik.

In den letzten Tagen ist bekanntlich auch

Koerners Adjutant in Europa.

der nachmalige Divisionsgeneral Aristides Pinto Concha gestorben und in Santiago beigesetzt worden.

Interessant ist auch die Tatsache, dass General Koerner auf der Kriegsakademie in Berlin ein

Mitschueler des spaeteren Generalfeldmar-

schalls Hindenburg

und des Generals Meckel war, des bekannten Reorganisators des japanischen Heeres.

Ueber die

# chilenische Militaerschule in Santiago,

In der er jetzt zum letzten Male aufgebahrt ist, und die er fuer den Nachwuchs des Offizierskorps des Heeres ausgebaut hatte, sagte General Koerner in einem seiner Berichte des Jahres 1910:

„Sie ist ein wirkliches Modell ihrer Art. Es gibt hier nichts zu karrierieren oder auszustellen. In ihr stehen Mittel und Elemente, aufs beste, die noetig sind, um in erster Linie die Gesundheit der Kadetten zu sichern, in zweiter dem Unterricht feste und die besten Richtlinien zu geben, sowohl theoretisch wie praktisch, wofuer ein gut vorbereiteter Lehrkoerper (an Zivilen und Offizieren zur Verfuegung steht. Ich habe allen Besuechungen mit dem Unterrichtsinspektor beigewohnt und wir haben uns ein unumstoessliches Urtheil ueber die Guee der Arbeiten, die in der Schule wie auf dem Exerzierplatz geleistet werden, gebildet.“

Bekanntlich hat auch zur Zeit der Anwesenheit des Generals in Chile, im Jahre 1895, die Regierung vierzig deutsche Offiziere fuer den aktiven Dienst verpflichtet, die als Lehrer in den Heeresverbaenden und militaerischen Anstalten zu wirken hatten.

General Koerner, der sich immer ganz als chilenischer Offizier ge-

Initiative mit der Zeit aus ihm geworden. Den chilenischen Offizier und den Gemeinen adelte zwar stets eine bedingungslose Tapferkeit und Vaterlandsiebe, aber mit den Kenntnissen und vielem anderen war es schlecht bestellt.

Unter den deutschen Offizieren lebte in Santiago zu jener Zeit der von D. Augusto Matte als Instrukteur fuer das chilenische Heer in Kommission verpflichtete Artillerie - Hauptmann Emilio Koerner. Dann waren da Hauptmann Janoskowsky und Leutnant Krahn, die aus eigener Initiative nach Chile gekommen waren und Major Betzhold, der durch den Gesandten Antunez in Paris, kontraktlich auf zwei Jahre als Pionier und Ingenieuroffizier fuer Verbesserung der Kuستنbefestigung verpflichtet worden war.

Schon als Major Betzhold 1890 nach Chile kam, gaerte es in der Hauptstadt. Balmaceda hatte starke politische Gegner und auch der junge Hauptmann Koerner gehoerte voll Begeisterung der Opposition an. — Bei manchem Glase Wein tauschten die Kameraden ihre Ansicht ueber die naechstliegenden, politischen Schwierigkeiten aus. Hauptmann Koerner war schon einige Zeit laenger im Lande. Er stellte sich auf Seite des Militaers, das gegen den vermeintlichen Unterdruecker und Diktator aufgehetzt worden war. Major Betzhold seinerseits war noch fremd, aber in der kurzen Zeit seines dienstlichen Verkehrs mit Balmaceda ein aufrichtiger Bewunderer dieses Mannes geworden, der hochintelligent, — wie man sagt auf verfassungswidrigem Wege —, das Beste seines Landes wollte. Praesident Balmaceda war eine auerst sympathische, aristokratische Erscheinung, liebenswuerdig, klug und voll Verstaendnis fuer fortschrittliche Ideen.

Durch politische Umtriebe spitze sich die Lage immer mehr zu und am 7. Januar 1891 brach die Revolution aus. Ein groeßer Teil des Heeres und fast die gesamte Marine ging zur Opposition ueber.

Der spaetere General Koerner stellte sich mit Begeisterung an die Spitze der Oppositionstruppen und fuhrte sie zum Siege. Major Betzhold wollte sich ihm nicht anschlieoen; er blieb streng neutral. Fuer ihn bedeutete die Opposition einen Kampf gegen die verfassungsmaeßige Regierung, in deren Dienst er stand, und seine ganzen Sympathien galten Balmaceda. Trotz dieser persoenlichen Meinungsverschiedenheiten, blieb General Koerner ihm stets ein treuer Freund und Goenner. Durch seine Vermittlung trat Major Betzhold 1893 mit dem Rang eines Obersten in das chilenische Heer ein und wurde Mitglied des General-

rat.



General Körner und Gemahlin 1898.

de la Intendencia angesammelt hatte. Von Valois aber sprang vor und stellte sich unerschrocken vor den Lauf des Geschuetzes, indem er rief, dao, solange er es verhindern koenne, kein Schuoo auf das wehrlose Volk abgegeben wuerde. So viel heldenmuertige Entschlossenheit imponierte den Siegern und der Befehl wurde zurueckgenommen.

Das Ende der Revolution waren Anzeigen, staendrechtliche Erschieoungen, Verrat und Brueermord. Das Recht ist immer auf Seiten des Siegers. — Wochenlang noch flaggten alle Hauser eine rote Fahne. Die Damen steckten sich rote Schleifen an, um auf der Straoe nicht belaestigt zu werden. „Viva la oposicion!“ „Que viva!“ war das Stichwort, — „abajo Balmaceda“ die Antwort. Bis schlieolich die Ordnung wieder hergestellt war und normale Verhaeltnisse eintraten.

Balmaceda entzog sich seinen Verfolgern durch Selbstmord, genau am letzten Tage seiner Praesidentschaft, am 18. Sept. 1891 — erst viele Jahre spaeter von seinem Vaterlande ehrlich betrauert.

E. Htg.

wagte, sondern sie fuehrte.

In Brou gegen 5 eingetroffen, wurde ich tier des Obersten zugewiesen, wo Weihnachts wurde. Der Oberst ueber seinem Stabschef, Major welcher mir mitteilte fuer die 4. Kompagnie merschen Festungsalements Nr. 2., Hauptberg bestimmt sei, die weil liege; er fuegte dass ich zunaechst mitfeiern solle. Den Ste ich mit der garnung eines jungen, durstigen, ausserdem halberfrorenen Leutnants eigentlich grollte ich jor, als er um 10 Uhr mit einer angezuenden mich aus einem ueberm se heraufholte, um zu bringen“, was er ausfuehrte, denn, in der Lier angekommen, be mich in ein Bett zu ich tat, ohne zu ah in demselben Zimner auf dem Fussboden Lager schlief.

Moegen ihn die naechstlichen so sorgsam betten, wie der edle mich in jener Nacht tete! Am naechsten er mich vor Tages dem Bett, traenkte selbstgebrautem Kaffee te mich dann mit falls soredlich gepfl-

## Der erste Schuss auf den



Exerzierplatz geleistet werden ge-  
bildet.“ Bekanntlich hat auch zur Zeit  
der Anwesenheit des Generals in  
Chile, im Jahre 1895, die Regie-  
rung vierzig deutsche Offiziere  
fuer den aktiven Dienst verpflich-  
tet, die als Lehrer in den Heeres-  
verbaenden und militaerischen An-  
stalten zu wirken hatten.

General Koerner, der sich immer  
ganz als chilenischer Offizier ge-  
fuehlt hatte — daher auch sein  
letzter Wunsch, er moege in chile-  
nischer Erde begraben werden —  
war jedenfalls eine Persoenlich-  
keit, die ausser fuer die neue, be-  
sonders auch fuer die Hebung des  
deutschen Ansehens von grossem  
Nutzen und nicht zu ueberschen-  
bar Bedeutung gewesen ist.

## Erinnerungen.

Für die „Deutsche Zeitung“  
für Chile.“

Heute macht sich wohl niemand  
mehr eine rechte Vorstellung da-  
von, wie aufgeregt die Gemüther  
im Jahre 1891 waren — vor,  
während und nach der chileni-  
schen Revolution. Auch die Aus-  
länder beteiligten sich mit fanati-  
scher Begeisterung an den Ereig-  
nissen. Während die Deutschen in  
Santiago vorwiegend die von  
Balmaceda verpflichteten Akade-  
miker, aber auch die Deutsch-Chi-  
lenen in ihrer größeren Mehrheit  
treue Anhänger Balmacedas blie-  
ben, waren wiederum die Valpa-  
raisoer und die deutsche Kauf-  
mannschaft fast ausschließlich auf  
Seiten der „Opposition“ und be-  
teiligten sich auch durch Wort  
und Tat an den oppositionellen  
Bestrebungen.

Damals war der chilenische Of-  
fizier und das Heer noch nicht  
das, was durch General Körners

sungsmäßige Regierung, in deren  
Dienst er stand, und seine ganzen  
Sympathien galten Balmaceda.  
Trotz dieser persönlichen Mei-  
nungsverschiedenheiten, blieb Ge-  
neral Körner ihm stets ein treuer  
Freund und Gönner. Durch seine  
Vermittlung trat Major Betzhold  
1893 mit dem Rang eines Ober-  
sten in das chilenische Heer ein  
und wurde Mitglied des General-  
stabes, bis er 1896 wieder nach  
Deutschland zurückkehrte.

General Körners großes Ver-  
dienst um Chile begann nach dem  
Sieg der Opposition, erst voll und  
ganz. Er hat das Heereswesen  
verbessert und ausgebaut. Er sel-  
ber war mit Leib und Seele Sol-  
dat und unermüdlich tätig im  
Dienste seines zweiten Vaterlan-  
des. Als Mensch war er von gros-  
ser Schlichtheit und wahrer Her-  
zensgüte, ein gerader, aufrechter  
Charakter und lebenswürdiger  
Gesellschafter.

Noch ein anderer Name aus je-  
ner Zeit sei hier an dieser Stelle  
erwähnt: Von Valois, der  
Kommandeur des deut-  
schen Geschwaders, das  
seit Anfang Juli 1891 im Hafen  
von Valparaiso lag, bestehend aus  
S. M. SS. Leipzig, Marie, Sophie  
und Alexandrina. Während der  
Beschießung von Valparaiso, und  
als die Kunde sich verbreitete, die  
Opositores kämen — Concon  
und Placilla herunter auf Valpa-  
raiso zu, da flüchteten viele deut-  
sche Familien an Bord unter den  
Schutz der deutschen Flagge, und  
sie wurden aufs Beste aufgenom-  
men und gepflegt. Nach dem  
endgültigen Sieg der Opposition  
landeten die Marinetruppen und  
fuhren ein Geschütz auf, um in  
den dichten Volkshaufen zu  
schießen, der sich auf der Plaza

nau am letzten Tage seiner Prä-  
sidentschaft, am 18. Sept. 1891 —  
erst viele Jahre später von sei-  
nem Vaterlande ehrlich betrauert.

E. Htg.

## Der erste Schuss auf den Mont Avron.

### Von General Körner.

Wie an anderer Stelle hervor-  
gehoben, nahm General Körner  
als junger, preussischer Offizier  
im Kriege gegen Frankreich teil.  
Der nachfolgende Artikel gibt  
Eindrücke wieder. Er wurde von  
Körner als General 1910 fuer das  
Militärwochenblatt geschrieben  
und dort veröffentlicht.

Am spaeten Nachmittag des 23.  
Dezember 1870 traf mich am Of-  
fiziertische der 5. 4pfuendigen Bat-  
terie des Magdeburgischen Feldar-  
tillerie-Regiments Nr. 4 in San-  
nois der Brigadebefehl, mich am  
naechsten Tage in Brou beim  
Kommandeur der Artillerie des  
Ostangriffs, Oberst Bartsch, zur  
Dienstleistung zu melden.

Da unsere Karte uns zeigte,  
dass die Reise dorthin im Wa-  
gen — mein Pferd musste bei der  
Batterie bleiben — nicht mehr als  
acht Stunden dauern koenne, so  
wurde die Abfahrt auf 6 Uhr,  
morgens anberaunt, ein zweirä-  
driger Karren mit moeglichst ver-  
trauenerweckendem Pferd und  
Fuhrmann requiriert, Koffer und  
Sattelzeug gepackt und zur Hen-  
kersmahlzeit geschritten, der sich  
ein kraeftiger Abschiedstrunk an-  
schloss.

Bei 10 Grad Kaelte ging die Fahrt  
am naechsten Morgen zunaechst  
ziemlich flott vorwaerts, so dass  
ich gegen Mittag die Station Sévran  
erreichte, wo der Fuhrmann be-  
hauptete, dass sein Pferd gewech-  
selt werden muesste — natuerlich  
mit dem Kutscher —, da es, wie  
ich zu meinem Bedauern waeh-  
rend der letzten Stunde allerdings  
auch bemerkt hatte, kaum noch  
die Beine bewegen konnte.

In einem einigermaßen ge-  
schuetzten Winkel des zerstoerten  
Bahnhofes bereitete ich dem ar-  
men Tiere mit einem halben  
Kommissbrot und einer viertel  
Flasche Rotwein ein staerkendes  
Mahl und entfernte mich, um ein  
Ersatzpferd zu suchen, kehrte aber  
nach einer halben Stunde mit der  
Ueberzeugung zurueck, dass mein  
Pferd unter den an Ort und Stelle  
befindlichen einen so ueberlege-  
nen Eindruck machte, dass ich  
von einem Wechsel absahen  
muesste. Die Mahlzeit hatte es aus-  
serdem so gestaerkt, dass es fr-  
ischer aussah als am Morgen. Der  
Fuhrmann aber hatte sich der Fla-  
sche Rotwein bemaehtigt, mir  
keinen Tropfen darin gelassen und  
einer leichtfertigerweise nur in  
Stroh verpackten Flasche Kognak  
ausserdem auch noch so kraeftig  
zugesprochen, dass ich ihm die  
Zuegel nicht mehr anzuvertrauen

auf dem Fussboden in  
Lager schief.

Moegen ihn die  
naechlichen so sorgsam  
betten, wie der alle  
mich in jener Nacht  
tetel! Am naechsten  
er mich vor Tages  
dem Bett, traenkte  
selbstgebrautem Kaffe  
te mich dann mit  
falls sorglich gepfleg  
nach Montfermeil. „N  
waerts, Sonnenberg w  
lich erwarten. Auf W  
der Batterie“ rief  
und gegen 9. vorm  
vor der Streu, auf  
mann Sonnenberg m  
nants Fluegge und D  
Leutnants Fluegge un  
dem Faehnrich Red  
Vorbereitung des Bau  
rie Nr. 5 auf der  
Gagny, die erst nach  
beendet werden konn  
„Legen Sie sich nu  
her. Um 10 Uhr fru  
und um 11 Uhr tre  
rief mir mein neu  
zu; und ich schlief  
einen Abzug mit.

Bei dem Fruehst  
uebrigens die mir  
vaeterlichen Goenner  
Butterbrote die Glan  
sonst haette es nu  
brot und Speck zu  
geben.

Unzufrieden im ho  
blieb mein Fuhrman  
barmherzig festgehalt  
wir nach Bonneuil  
weil er „allein nic  
kommen sein wuerde

Um 11 Uhr wurd  
der Befehl fuer de  
zum Batteriebau in  
der Kompagnie, der  
beit 250 Mann Koeni  
scher Infanterie zug  
verlesen, und um 1 U  
ten wir nach dem  
Gagny ab. Theoretis  
Batteriebau vorbereit  
von der Artilleriesch  
brachte Erinnerung a  
terricht des Hauptma  
dorff, tappte ich in  
sohen Ausfuehrung de  
recht im dunkeln he  
wohl nur als Polizeia  
gewesen. Gluecklicher  
Vorbereitung schon in  
flossenen Nacht so  
dass meine Unke  
schaedliche Folgen b  
peratur war bis zu 12 G  
gesunken, der Kalkh  
he steinhart gefrore  
Losloesen jedes faus  
kes eine harte Arb  
die Spaten und Ha  
haft in Stuecke gi  
Haende so zu blut  
dass am Morgen die  
daran festgeklebt wa  
war ja unsere Batta  
bauten. Deshalb klag  
braven Pommern, die

Soissons und La Fé  
bracht hatten, ueber  
Kaelte oder Schmerz  
Sachsen folgten ihren  
wacker nach. Aber an  
stellung der Batterie in



Der General bei einem Besuch des Roten Kreuzes  
in Deutschland





General Körner und Gemahlin 1898.

dencia angesammelt Valois aber sprang vor sich unerschrocken vor es Geschützes, indem er solange er es verhindern Schuß auf das wehr- abgeben würde. So müthige Entschlossenheit den Siegern und der de zurückgenommen. e der Revolution waren Standrechtliche Ern- n, Verrat und Bruder- Recht ist immer auf Siegers. — Wochen- flaggten alle Häuser ahne. Die Damen steck- te Schleifen an, um auf nicht belästigt zu Viva la oposicion!" "!" war das Stichwort, "Balmaceda" die Ant- schließlich die Ordnung gestellt war und nor- altnisse eintraten. da entzog sich seinen durch Selbstmord, — getzten Tage seiner Prä- t, am 18. Sept. 1891 — Jahre später von sei- lande ehrlich betrauert.

E. Htg.

te Schuss auf den

konnte nicht gedacht werden, so dass die folgende Nacht vom 26. zum 27. dazu bestimmt werden musste, und zwar mit dem Befehle, dass am Morgen des 27. das Feuer eröffnet werden müsste. Wir zeigten, wie in der Preussischen Armee Befehle ausgeführt werden. Die Batterie war am 27. früh um 6 Uhr, bereit, ihr Feuer aus sechs Zwölfpfündern zu eröffnen.

Der Faehnrich Redner uebernahm das Kommando, waehrend ich das der benachbarten Batterie Nr. 6. uebernahm, begleitet vom Sergeanten Redner, Bruder des Faehnrichs. Meine Batterie war von der 9. Kompagnie des Magdeburgischen Festungsartillerie-Regiments Nr. 4. erbaut und lag in der Mitte zwischen den Batterien Nr. 5. und 7.

Letztere stand unter dem Kommando des Saechsichen Oberleutnants Wolff, und die 3 Batterien waren durch etwas ueber einen Meter tiefe Verbindungsgraben verbunden; die Entfernung zwischen den Batterien Nr. 5. und 6. betrug kaum 50 Schritt, die zwischen Nr. 6 und 7 wenig ueber 100 Schritt. Hinter den Batterien stieg das Gelaende noch um 10 m. zum Bois de Montfermeil an, in dessen Rande die Batterie Nr. 8. angelegt war. Batterie Nr. 5. lag dicht hinter einer mauerumwallen Weinpflanzung, die ihr einigen Schutz gegen Sicht gewaehrte; batterie Nr. 6. lag gaenzlich ungedeckt auf dem Westhange. batterie Nr. 7. einigermaßen gedeckt auf dem Suedhange der Hoehe oestlich von Gagny, batterie Nr. 7. war mit sechs Zwölfpfündern. batterie 6. mit sechs langen Vier- und zwanzigpfuendern armiert.

Die batterie Nr. 5. und 6. beide von der Kompanie Sonnenberg besetzt, hatten als Ziele den Mont Avron, das am Walde auf demselben befindliche Zeltlager und das Dorf Avron zugewiesen erhalten; dass Feuer sollte um 7. morgens durch batterie Nr. 6. eröffnet und dann von allen Batterien Nr. 1. bis 13. mit zusammen 76 Geschuetzen aufgenommen werden. In Anbetracht der vollstaendigen Unsichtbarkeit der Ziele, wegen dichten Nebels mit Schneefall, wurde der Beginn des Feuers verschoben und demnaechst auf 7.45 festgesetzt.

Die Geschuetze wurden geladen, dann so gut es moeglich war, in bezug auf Seitenrichtung nach Gutdunken auf die fuer den Beginn des Feuers befohlene Entfernung von 3600 Schritt gerichtet, und seit 7.30 standen die sechs Vierundzwanzigfuender meiner Batterie feuerbereit. Ich stand neben dem ersten Geschuetz auf der Brustwehr, die Uhr in der Hand, und um 7.44 brachte ich mein erstes und vielleicht auch feierlichstes Hoch auf „unsere allergnaedigsten Koenig und Kriegsherrn“ aus. Auf das Wort „Hoch“ fiel genau um 7.45 der Schuss des ersten Geschuetzes; und wie sehnuechtig die uebrigen Batterien dieses Signal erwartet hatten, konnte man daraus ersehen, dass die Eroeffnung ihres Feuers fast gleichzeitig, unmittelbar darauf erfolgte.

Zu sehen waren von unserem

Male die durch den auf sie herabgefallenen Schnee wie auf einer Zeichnung vom Himmel abgegrenzten feindlichen Batterien sichtbar wurden, erkannten wir, dass wir ueber sie hinweg feuerten. Ein Schuss, auf 3000 Schritt abgefeuert, fiel, deutlich erkennbar, mindestens 30 m. unter der Brustwehr der feindlichen Batterie in den Abhang; einer, auf 3300 Schritt abgefeuert, nur einige Meter unter diesen, dann einer auf 3400 Schritt in die Brustwehr. Wir feuerten nun auf 3400 Schritt weiter, und da die franzoesischen Scharten so scharf und eingeschnitten waren, als ob die Absicht vorgelegen haette, uns deutlich Ziele zu bieten, so glueckte es uns bald, vier von ihnen zuzuschuetten, was jedesmal mit einem lauten Hurra begruesst wurde, ebenso wie jede feindliche Granate diese Begruesung fand, die dicht vor oder hinter der Brustwehr kreperte, ohne uns zu schaden.

Ich erinnere mich so genau als ob es gestern geschehen waere, dass wir soeben die 8. Scharie verschuettet hatten und ich mit dem Sergeanten darueber beriet, ob wir nun die rechts oder links von der demolirten liegende feindliche batterie unter Feuer zu nehmen haetten, als eine allem Anscheine nach aus dem Fort Rosny kommende Granate durch die Brustwehr hindurch das 6. Geschuetz traf, es unbrauchbar machte und drei seiner Bedienungsmannschaften schwer verwundete. Die Gesichter und die Launen wurden um so ernster, als die Verwundeten in der batterie bleiben mussten, weil das Gelaende hinter der batterie von diesem Augenblick an so mit feindlichen Geschossen ueberschuettet wurde, dass eine Annaeherung von ruckwaerts unmoeglich war. Zum Unglueck gingen zu derselben Zeit die feur zerstoert gehaltenen Geschuetze der feindlichen grossen batterie wieder an zu feuern und die Sachlage gestaltete sich noch ernster durch die Verwendung des Faehnrichs Redner. Ich fand ihn auf seinem linken Fluegelgeschuetz auf der Berne sitzend, bleich, aber entschlossen, in der batterie zu bleiben. Als er aber, beim Versuch aufzustehen, umfiel, entschied ich, dass er zurueckgetragen werden sollte, und gab von meinem ersten Zuge noch zwei Leute zu den vier aus seiner batterie, damit sie ihn zur Verbandstation beim batteriebaudepot zuruecktrugen.

Zur batterie zurueckgekehrt, sandte ich den Sergeanten Redner nach batterie Nr. 5, um ihr Kommando zu uebernehmen. Er hatte waehrend meiner Abwesenheit bereits wieder eine feindliche Scharie verschuettet und allem Anscheine nach das hinter ihr stehende Geschuetz wirklich demolirt, da es nicht wieder feuerte. Ich liess nun immer alle funf Geschuetze meiner batterie auf dieselbe feindliche Scharie feuern und hatte bald die Freude, vier der feindlichen Scharten mundtot zu sehen.

Aber gleichzeitig bemerkte ich, dass alle feindlichen Geschuetze, auch die vom Fort Rosny, auf



den Tage seiner Flucht, am 18. Sept. 1891 — Jahre später von seelands ehrlich betrauert.  
E. Htg.

## te Schuss auf den ont Avron.

### General Körner.

an anderer Stelle hervor-  
nahm General Körner  
ger, preussischer Offizier  
ge gegen Frankreich teil.  
achfolgende Artikel gibt  
ecke wieder. Er wurde von  
als General 1910 fuer das  
wochenblatt geschrieben  
rt veroeffentlicht.

eteten Nachmittag des 23.  
1870 traf mich am Of-  
der 5. 4pfuendigen Bat-  
Magdeburgischen Feldar-  
iments Nr. 4 in San-  
Brigadebefehl, mich am  
Tage in Brou beim  
ur der Artillerie des  
Oberst Bartsch, zur  
ung zu melden.

sere Karte uns zeigte,  
Reise dorthin im Wa-  
Pferd musste bei der  
leiben—nicht mehr als  
den dauern koenne, so  
Abfahrt auf 6 Uhr,  
anberaumt, ein zweirä-  
ren mit moeglichst ver-  
ckendem Pferd und  
requiriert, Koffer und  
gepackt und zur Hen-  
tit geschritten, der sich  
iger Abschiedstrunk an-

rad Kaelte ging die Fahrt  
hsten Morgen zunaechst  
lott vorwaerts, so dass  
Mittag die Station Sévran  
wo der Fuhrmann be-  
lass sein Pferd gewech-  
muesste — natuerlich  
Kutscher—, da es, wie  
neinem Bedauern wach-  
letzten Stunde allerdings  
erkt hatte, kaum noch  
bewegen konnte.

em einzigen massen ge-  
Winkel des zerstoeerten  
bereitete ich dem ar-  
e mit einem halben  
ot und einer viertel  
otwein ein staerkendes  
entfernte mich, um ein  
zu suchen, kehrte aber  
Halben Stunde mit der  
ang zurueck, dass mein  
r den an Ort und Stelle  
n einen so ueberlege-  
uck machte, dass ich  
n Wechsel abschon,  
ie Mahlzeit hatte es aus-  
gestaerkt, dass es fri-  
ah als am Morgen. Der  
aber hatte sich der Fla-  
wein bemaechtig, mir  
pfen darin gelassen und  
fertigerweise nur in  
ackten Flasche Kognak  
auch noch so kraeftig  
dass ich ihm die  
ht mehr anzuvertrauen

auf dem Fussboden hergerichteten  
Lager schlief.

Moegen ihn die Engelein all-  
naechstlich so sorgsam im Himmel  
betten, wie der alle Vorgesetzte  
mich in jener Nacht in Brou bet-  
tetel! Am naechsten Morgen jagte  
er mich vor Tagesanbruch aus  
dem Bett, traenkte mich mit  
selbstgebrautem Kaffee und schick-  
te mich dann mit meinem eben-  
falls sorglich gepflegten Kutscher  
nach Montfermeil. „Nun aber vor-  
waerts, Sonnenberg wird Sie sehn-  
lich erwarten. Auf Wiedersehen in  
der Batterie“ rief er mir nach;  
und gegen 9. vorm. stand ich  
vor der Streu, auf der Haupt-  
mann Sonnenberg mit den Leut-  
nants Fluegge und Dudy und dem  
Leutnants Fluegge und Dudy und  
dem Faehnrich Redmer von der  
Vorbereitung des Baues der Batte-  
rie Nr. 5 auf der Hoehe von  
Gagny, die erst nach Mitternacht  
beendet werden konnte, ausruhten.  
„Legen Sie sich nur gleich mit  
her. Um 10 Uhr fruehstuecken wir  
und um 11 Uhr treten wir an“,  
rief mir mein neuer Vorgesetzter  
zu; und ich schlief einfach noch  
einen Abzug mit.

Bei dem Fruehstueck spielten  
uebrigens die mir von meinem  
vaeterlichen Goenner mitgegebenen  
Butterbrote die Glanzrolle; denn  
sonst haette es nur Kommiss-  
brot und Speck zum Kaffee ge-  
geben.

Unzufrieden im hoechsten Grad  
blieb mein Fuhrmann, der un-  
barmherzig festgehalten wurde, bis  
wir nach Bonneuil marschierten,  
weil er „allein nicht durchge-  
kommen sein wuerde“.

Um 11 Uhr wurde angetreten,  
der Befehl fuer den Abmarsch  
zum Batteriebau in die Einteilung  
der Kompagnie, der zu dieser Ar-  
beit 250 Mann Koeniglich Saechsi-  
scher Infanterie zugeteilt waren,  
verlesen, und um 1 Uhr marschie-  
ten wir nach dem Plateau von  
Gagny ab. Theoretisch fuer den  
Batteriebau vorbereitet durch die  
von der Artillerieschule mitge-  
brachte Erinnerung aus dem Un-  
terricht des Hauptmanns Reins-  
dorff, tappte ich in der prakti-  
schen Ausfuehrung der Arbeit doch  
recht im dunkeln herum und bin  
wohl nur als Polizeiaufseher taetig  
gewesen. Gluecklicherweise war die  
Vorbereitung schon in der letzter-  
flossenen Nacht so vortrefflich,  
dass meine Unkenntnis ohne  
schaedliche Folgen blieb. Die Tem-  
peratur war bis zu 12 Grad unter Null  
gesunken, der Kalkboden der Ho-  
he steinhart gefroren und das  
Losloesen jedes faustgrossen Stük-  
kes eine harte Arbeit, bei der  
die Spaten und Hacken massen-  
haft in Stuecke gingen und die  
Haende so zu bluten anfangen,  
dass am Morgen die Handschuhe  
daran festgeklebt waren. Aber es  
war ja unsere Batterie, die wir  
bauten. Deshalb klagte keiner der  
braven Pommern, die bereits Toul,

Soissons und La Fère zu Fall ge-  
bracht hatten, ueber Ermuedung,  
Kaelte oder Schmerzen und die  
Sachsen folgten ihrem Beispiele  
wacker nach. Aber an eine Fertig-  
stellung der Batterie in einer Nacht

vielleicht auch fernlaestiges Hoch  
auf „unseren allergnaedigsten Koe-  
nig und Kriegsherrn“ aus. Auf das  
Wort „Hoch“ fiel genau um 7,45  
der Schuss des ersten Geschuetzes;  
und wie sehnsuchtig die uebrigen  
Batterien dieses Signal erwartet hat-  
ten, konnte man daraus ersehen,  
dass die Eroeffnung ihres Feuers  
fast gleichzeitig, unmittelbar dar-  
auf erfolgte.

Zu sehen waren von unserem  
Ziele aus zuweilen undeutliche  
Umrisse, und eine halbe Stunde  
nach Eroeffnung des Feuers der  
Aufblitz eines Schusses, der uns  
wenigstens einen Aufschluss ueber  
die zu nehmende Seitenrichtung  
gab. Die Franzosen waren augen-  
scheinlich ueberrascht worden,  
richteten aber ihr Feuer von An-  
fang an auf ungefaehr richtige Ent-  
fernung gegen uns. Es schien frei-  
lich, als ob sie unsere Stellungen  
noch weniger erkennen koennten,  
als wir die ihrigen; denn die seit-  
liche Streuung ihrer Schuesse war  
so gross, dass viele rechts und links  
der Batterien in deren Hoehe ein-  
schlugen.

Wir hatten den Befehl erhalten,  
nur genau gezielte Schuesse abzu-  
geben und vor allen Dingen ruhig  
zu feuern. Da das Zielen schwer  
war, feuerten wir etwa eine Stun-  
de lang sehr langsam, so dass, als  
kurz vor 9 Uhr der Nebel sich  
verzogen, kein Geschuetz mehr als  
vier von den sechzig Schuessen,  
ueber die es verfuegte, verfeuert  
hatte. Als aber dann mit einem

Anscheine nach das hinter ihr  
stehende Geschuetz wirklich demo-  
liert, da es nicht wieder feuerte.  
Ich liess nun immer alle  
fuenf Geschuetze meiner Batte-  
rie auf dieselbe feindliche  
Scharfe feuern und hatte bald  
die Freude, vier der feindlichen  
Scharfen mundtot zu sehen.

Aber gleichzeitig bemerkte ich,  
dass alle feindlichen Geschuetze,  
auch die vom Fort Rosny und  
anscheidend auch die vom Fort  
Nogent, deren Geschosse an den  
steilen Einfallwinkeln zu erken-  
nen waren, ihr Feuer auf meine  
Batterie zu konzentrieren schienen,  
die buchstaeblich in den Rauch  
kriepender Granaten, von denen  
viele in den Batteriehof fielen, in  
die Wolken von Brustwehrtrüm-  
mern eingehuellt wuerde.

Die Batterien Nr. 1 bis 4 feuer-  
ten sehr langsam, Batterie Nr. 8  
schien ihrer Lage wegen hinter  
Batterie Nr. 7 — nicht feuern zu  
koennen, und die Batterien Nr. 5  
und 7 waren den feindlichen Ar-  
tillerieresten weniger fühlbar, wach-  
rend meine Batterie sehr deutlich  
zu sehen sein musste. Um die Ver-  
wundeten so viel wie moeglich  
schuetzen, liess ich auch das fuenf-  
te Geschuetz, an dem die Richt-  
maschine unbrauchbar geworden  
war, so viel wie moeglich nach  
rechts und dicht hinter die  
Brustwehr stellen, das sechste  
links und den ganzen Raum zwi-  
schen ihnen, unmittelbar am Fuss



Die Witwe General Körners geb. Junge und Tochter Maria Ines



der Brustwehr, als Lazarett einrichten, wodurch auch die Wehrkräfte des einen der Verwundeten etwas weniger hoerbar wurden. Mit den uebrigen vier Geschuetzen feuerte ich Salven, mit denen ich immer ein und dieselbe feindliche Scharte zudeckte, die zu meiner Genuegung nach zwei bis drei Salven stets verschuettet war, es aber nicht immer blieb. Bei einigen Scharten habe ich wenigstens feststellen koennen, dass die hinter ihnen aufgestellten Geschuetze nach laengerer oder kuerzerer Pause das Feuer wieder aufnahmen und drei oder viermal unter Feuer genommen werden mussten. Ob das Feuer meiner Vierundzwanzigpfuender oder die weniger geschuetzte Lage der Batterie die Aufmerksamkeit der feindlichen Artillerie in so hohem Masse erregt hat, habe ich nicht ermitteln koennen.

Jedenfalls empfand ich es schmerzlich, dass die Nachbarbatterien mir nicht durch ihr Feuer den Feind energischer vom Halse zoegen, und sandte sowohl zu Batterie Nr. 5 wie zu Batterie Nr. 7 um sie zu kraeftigerer Unterstuetzung anzuspornen. Die Antwort, dass sie bereits ihre aeussersten Kraefte einsetzten, belehrte mich praktisch darueber, wie sehr ich mich ueber ihre Taetigkeit getauescht hatte, und wie wenig ich in Rechnung gezogen hatte, dass sie erst ihre eigenen Feinde abfertigen mussten, ehe sie mir gegen die meinigen beispringen koennten. Ich blieb also auf eigene Kraft angewiesen. Und sie genuegte gluecklicherweise; denn trotz der Unterstuetzung durch die Forts oder rueckwaertige Batterie, deren Geschosse an den steilen Einfallwinkeln zu erkennen waren, und trotz der unleugbaren Hartnaeckigkeit der franzoesischen Artilleristen, die ihre Stellungen immer wieder gefechtsbrauchbar machten, sobald sie die Geschuetze noch brauchbar fanden, unterlagen sie doch diesem ersten Gefechtstage, und die grösste Batterie in der Mitte der Artilleriestellung des Mont Avron ist durch das Feuer der Batterie Nr. 6 zum Schweigen gebracht worden, so dass von 4 Uhr nachm. an von ihr kein Feuer mehr ausging.

Freilich war der Munitionsverbrauch ein sehr bedeutender. Wenn mich meine Erinnerungen nicht tauschen, so hatte ich am Abend, nachdem die Munition des funften und sechsten Geschuetzes auf die vier anderen verteilt worden war, nicht mehr als 25 Schuesse fuer jedes Geschuetz. Fuer die gefaehr-

dete Lage der Batterie sprach auch die grosse Anzahl der Verwundeten in meinem improvisierten Lazarett, welches erst bei eintretender Dunkelheit entleert werden konnte, nachdem die am Nachmittag von Saechsischen Krankentraegern mehrfach unternommenen Versuche an dem ueberwaeltigenden Eindruck des feindlichen Artilleriefeuers gescheitert waren. Die Zahl der Ver-

wundeten der Batterie war sieben und um sie wenigstens gegen die Kaelte zu schuetzen, hatten wir zu Unterlagen sowohl, als auch zu Decken alles geopfert, was wir entbehren zu koennen glaubten. Waehrend des Tages fuehlte niemand bei der Bedienung der Geschuetze die Kaelte, da alle in Bewegung und Erregung waren. Als aber das feindliche Feuer aussetzte, wurde die Schnsucht nach Maenteln und Decken doch recht fuehlbar und laut und ich musste verschiedentlich dazu ermahnen, noch die wenigen Minuten zu warten, bis die Krankentraeger herangekommen seien.

Deutlich erinnere ich mich auch noch, dass ich am Nachmittag, bereits vor dem Aufhoeren des feindlichen Feuers, von dem unaufhoerlichen Hinaufsteigen auf die Berme, um zu beobachten, und dem Hinabspringen, sobald eine feindliche Lage kam, in Hueften und Beinen so gelachmt war, dass ich schliesslich nicht mehr von meinem Beobachtungsposten heruntersprang, wenn das durch die Gewohnheit geuebte Ohr Aufschlaege vor oder hinter der Batterie als dem Tone des Geschossfluges heraushoerte, trotzdem so manche Taueschung dabei mit unterliefe.

Gross aber war mein Triumph, als sich am 28. die am Morgen nach meiner Abloesung dem Hauptmann Sonnenberg erstattete und mit leichtem Zweifel von diesem aufgenommene Meldung: „Die Batterien des Mont Avron sind gestern zum Schweigen gebracht“ dadurch bestaetigte, dass die auf ihm befindlichen Batterien an diesem Tage unser Feuer nicht oder fast nicht mehr beantworteten.



**Santiago,**  
**MERCED 673.**

**Postfach 3479.**

**Fernsprecher: 1303.**

**Telegramm-Adresse**  
**WELZEITUNG.**

## Verschmolzen mit der „Deutschen Presse“.

NUMMER 3968

SANTIAGO, MONTAG DEN 28. JULI 1924

# Die feierliche Beisetzung des Generals Körner

**Eine grossartige und eindrucksvolle Kundgebung der Dankbarkeit u  
Volk Chiles, wie die deutsche Kolonie nehm**

## Die Ansprachen in der Militärschule und au

Zu einer außerordentlichen, in Santiago selten gesehenen Kundgebung des chilenischen Heeres und des chilenischen Volkes gestaltete sich gestern die feierliche Beisetzung der sterblichen Reste des Organisators des heutigen chilenischen Heeres, Generals Körner. Ganz „Santiago erwies sozusagen dem Verblichenen, der Chile als seine zweite Heimat betrachtete, der in chilenischer Erde bestattet sein wollte, die letzte Ehre. Die Reden und Nachrufe, die ihm gehalten wurden, spiegelten nicht nur sein Leben wieder, sondern zeugten von der Liebe und Verehrung, die ein Deutscher in den Herzen der chilenischen Zeitgenossen wachgerufen hat; bewiesen, daß er sich im Heere und im chilenischen Volke ein bleibendes Denkmal andauernder als Erz, er-

und Santiago stammten. Kadetten in Galauniform traten neben den Sarg, die Totenwacht haltend.

## Die gestrige Trauerfeier in der Militärschule.

Die am Sonntag fuer 9,30 Uhr festgesetzte Trauerfeier in der Militärschule hatte eine gewaltige Menschenmenge dorthin gelockt, die die rings um den grossen Hof der Anstalt fuhrnden Galerien dicht fuellte. Ebenso hatten sich ausserhalb des Gebaues zahlreiche Zuschauer eingefunden, die den Anmarsch der Truppen zu der Leichenparade beobachteten.

Kurz nach 9 Uhr trafen die Persönlichkeiten, die an dem Trauerzug teilnehmen wollten ein, die Generale, Admirale, hohe Offiziere der Armee und Flotte, Vertreter des Senats und der Kammer, Mitglieder des diplomatischen Corps, Militaerattachés, die Angehörigen des Verstorbenen und die deutschen Vereine mit ihren Bannern und stellten sich in der Mitte des Hofes rund um den auf der Fliegerlafette aufgebahrten Sarg auf. Dieser war mit Krän-

widmet hatte. Er erinnerte dann an Alles, was das chilenische Volk und Heer Körner zu verdanken haben, so in erster Linie die Reform der Militärschule, die Schaffung der Kriegsakademie und die Einführung der allgemeinen Dienstpflicht, die der Minister als eine Schule der Demokratie und der Civilisation bezeichnete. Körners Name sei mit der Geschichte Chiles seit 1885 unloslich verknüpft, und sein Werk, dessen Krönung heute die Grundlage der Landesverteidigung und des festen Bestandes der Republik ist, allein hat ihm schon ein unvergaengliches Denkmal vor den Augen des chilenischen Volkes errichtet.

Der Redner schloss eine feine durchdachte und gehaltvolle Ansprache, die wir ihres Umfangs wegen leider nicht wörtlich wiedergeben können, mit den Worten: Die verehrungswürdigen sterblichen Reste dieses hervorragenden Mannes sind nunmehr in die Heimat gelangt. Mit dem reinsten Gefühl der Dankbarkeit, der Liebe und Bewunderung nimmt die Nation die Regierung und das Heer Chiles in Anspruch; die Erde wird ihnen leicht sein, wegen der Liebe, die sie ihm zu sel-

Koerners Arbeit als Soldat auch auf dem Gebiet der internationalen Beziehungen fruchtbar geübt. Treu dem Gedenke des Generals haben wir uns bemüht, die ehrenvolle Pflicht, Gefühle zu erhalten und zu pflegen, und wir Deutschen danken ihm voll Dank im Herzen für die Ehrungen, die ihm hier zu Teil gespendet werden. In diesem letzten Gruss lege ich in seinen Sarg diesen Kranz mit dem ehrenden Andenken an den General E. Koerner, den eins der glorreichen chilenischen Wesen.“

Nach dem deutschen  
ten bestieg der

**Chef des Grossen Gen**  
**General Brieh**

die Rednertribüne. Er  
daran, daß General Kö  
vor seinem Eintritt ins  
sche Heer in seiner Hei  
verdienstvoller Offizier  
war, der an den Feld  
1856 und 1870/71 mit  
nung teilnahm und spä  
Kriegsakademie in Berl  
gehörigende Leistungen



## Die Ansprachen in der Militärschule und au

Zu einer außerordentlichen, in Santiago selten gesehenen Kundgebung des chilenischen Heeres und des chilenischen Volkes gestaltete sich gestern die feierliche Beisetzung der sterblichen Reste des Organisators des heutigen chilenischen Heeres, Generals Körner. Ganz Santiago erwies sozusagen dem Verblichenen, der Chile als seine zweite Heimat betrachtete, der in chilenischer Erde bestattet sein wollte, die letzte Ehre. Die Reden und Nachrufe, die ihm gehalten wurden, spiegelten nicht nur sein Leben wieder, sondern zeugten von der Liebe und Verehrung, die ein Deutscher in den Herzen der chilenischen Zeitgenossen wachgerufen hat; bewiesen, daß er sich im Heere und im chilenischen Volke ein bleibendes Denkmal andauernder als Erz, errichtet hat.

Wir Deutsche werden es niemals vergessen können, werden immer dafür dankbar sein, daß einer der Unseren in Chile so geehrt worden ist.

### Das Eintreffen des Sarges in Santiago.

Am Sonnabend traf gegen 9 Uhr Abends der Eisenbahnwagen, der die sterblichen Reste General Körners auf der Fahrt von Valparaiso nach Santiago beherbergte, auf dem Desvío des Kriegsarsenals ein. Zu seinem Empfang hatten sich dort der Direktor der Militärschule, Oberst Ahumada, zahlreiche Offiziere, die Kadetten und ebenfalls in ueberaus grosser Zahl Vertreter der deutschen Kolonie eingefunden.

Nachdem der in die chilenische und die alte schwarz-weiß-rote deutsche Flagge eingehüllte und mit einer Unzahl von praechtigen Kraenzen bedeckte Sarg abgeladen worden war, wurde er unter den Klängen einer Militärmarsch spielenden Militäerkapelle zunächst auf die Hauptgalerie im grossen Hof der Militärschule getragen und dort aufgestellt. Das Kadettenkorps bildete auf diesem Wege Spalier.

Es folgte dann eine durch ihre Schlichtheit ausserordentlich ergreifende Ceremonie: die der Uebergabe der Reste durch den General Contreras an den Obersten Ahumada. Der General richtete aus diesem Anlass eine Ansprache an die Anwesenden, in

und Santiago stammten. Kadetten in Galauniform traten neben den Sarg, die Totenwacht haltend.

### Die gestrige Trauerfeier in der Militärschule.

Die am Sonntag fuer 9,30 Uhr festgesetzte Trauerfeier in der Militärschule hatte eine gewaltige Menschenmenge dorthin gelockt, die die rings um den grossen Hof der Anstalt fuehrenden Gallerien dicht fuellte. Ebenso hatten sich ausserhalb des Gebaues zahlreiche Zuschauer eingefunden, die den Anmarsch der Trupper zu der Leichenparade beobachteten.

Kurz nach 9 Uhr trafen die Persoenlichkeiten, die an dem Trauerzug teilnehmen wollten ein, die Generale, Admirale, hohe Offiziere der Armee und Flotte, Vertreter des Senats und der Kammer, Mitglieder des diplomatischen Corps, Militaerattachés, die Angehörigen des Verstorbenen und die deutschen Vereine mit ihren Bannern und stellten sich in der Mitte des Hofes rund um den auf einer Fliegerlafette aufgebahrten Sarg auf. Dieser war mit Kraenzen bedeckt, an der vorderen Seite der Lafette waren mit Trauerlilien versehen die chilenische und die alte deutsche Flagge angebracht.

Nach dem Eintreffen des Kriegsministers D. G. Mora, der im Auftrage der Regierung erschien und des Fregattenkapitaens Brañas, der als Fluegeladjutant des Praesidenten der Republik diesen vertrat, begann die eigentliche Ceremonie mit einem Chorgesang des durch Mitglieder des deutschen Doppelquartetts verstaerkten Chor des D. M. G. V. Frohsinn, der unter der Leitung seines Dirigenten, Herrn Comm. H. E. Oberstetter, in meisterhafter Weise Beethovens wunderschönes Lied „Die Himmel ruehen“ vortrug. Die Feier in wuerdigster Weise leitend und eine weihervolle Stimmung verbreitend. Dann ergriff als erster Redner der

#### Kriegsminister Mora

das Wort. Er nannte Koerner den Schoepfer des modernen chilenischen Heeres und erinnerte daran, dass Körner selbst in seinem Testament darum gebeten hatte, man moege ihn seinen letzten Schlaf in chilenischer Erde tun lassen. Das sei mehr als eine einfache Willensaussprechung des Verblichenen gewesen; er habe damit ausdruecken wollen, wie sehr er mit seiner ganzen Persoenlichkeit dieses Land liebte, an das er sich in seinen letzten Lebensjahren immer wieder erinnerte, dieses Land, das ihn ebenso liebte und dem er sich mit ganzem Koennen ge-

widmet hatte. Er erinnerte dann an Alles, was das chilenische Volk und Heer Körner zu verdanken haben, so in erster Linie die Reform der Militärschule, die Schaffung der Kriegsakademie und die Einfuehrung der allgemeinen Dienstpflicht, die der Minister als eine Schule der Demokratie und der Civilisation bezeichnete. Körners Name sei mit der Geschichte Chiles seit 1885 unloeslich verknuepft, und sein Werk, dessen Groenung heute die Grundlage der Landesverteidigung und des festen Bestandes der Republik ist, allein hat ihm schon ein unvergaengliches Denkmal vor den Augen des chilenischen Volkes errichtet.

Der Redner schloss eine feine durchdachte und gehaltvolle Ansprache, die wir ihres Umfangs wegen leider nicht woerflich wiedergeben koennen, mit den Worten: Die erehrungswuerdigen sterblichen Reste dieses hervorragenden Mannes sind nunmehr in die Heimat gelangt. Mit dem reinsten Gefuehl der Dankbarkeit, der Liebe und Bewunderung nimmt die Nation, die Regierung und das Heer Chiles sie auf; die Erde wird ihnen leicht sein. Wegen der Liebe, die sie ihm zu seinen Lebzeiten einflusste, und wenn einst die Geschichte an die herantritt. Inspiration fuer ihr unaussprechbares Veredikt suchend, dann wird sie finden, dass auch dann noch die Seele dieses Volkes bei diesen Gebeinen Wache haelt, dieses Volkes, das nach seiner Meinung das wuerdigste war, sie in alle Ewigkeit zu hueten“.

#### Als zweiter Redner sprach der deutsche Gesandte Graf Spee,

der in Begleitung von Herrn Gesandtschaftsrat Kaufmann der Feier anwohnte. Er sprach der chilenischen Regierung seinen Dank für die Ehre aus, die ihm dadurch erwiesen werde, sich an der letzten Ehrung eines chilenischen Generals, der ein Sohn Deutschlands war, in dieser Weise beteiligen zu dürfen. Dann gab er einen Abriss von dem Lebenslauf des Verblichenen und wies darauf hin, Deutschland sei stolz darauf, dass einer seiner Soehne eine Organisation zu stande brachte, die in militaerischen Kreisen der ganzen Welt solches Ansehen und solche Wertschaetzung genieesse. Koerner habe allerdings das Glueck gehabt schon ein chilenisches Heer vorzufinden, dass eine glorreiche Tradition, glühenden Patriotismus und alle sonstigen einen wahren Soldaten ausmachenden Eigenschaften besass. Er hob ferner hervor, dass durch Koerners Werk noch etwas anderes erzielt wurde: zwei raemlich weit von einander entfernte Nationen, Chile und Deutschland seien durch ihn sich naehergeracht worden, zum Vorteil beider.

Koerners Arbeit als Soldat auch auf dem Gebiet der internationalen Beziehungen fruehzeitig. „Treu dem Glauben des Generals haben wir den die ehrenvolle Pflicht Gefuehle zu erhalten und zu pflegen, und wir Deutsche uns voll Dank im Heere und Ehrungen, die ihm hienuebig gespendet werden. Ich lege den letzten Gruss lege ich den Sarg diesen Kranz mit ehrenden Andenken an General E. Koerner, den einen des glorreichen chilenischen“.

Nach dem deutschen bestieg der

#### Chef des Grossen General Brieb

die Rednertribüne. Er dankte, daß General Körner vor seinem Eintritt ins chilenische Heer in seiner Heimat verdienstvoller Offizier war, der an den Feldzügen 1856 und 1870/71 mit Auszeichnung teilnahm und später die Kriegsakademie in Berlin mit vorragenden Leistungen besuchte. Er hatte, daß er zum Generalmajor in der Artillerie und in der Pioniertruppe ernannt wurde. General Brieb würdigte dann in bewundernden Worten alle die ausgezeichneten Eigenschaften, die Körner als Mann und Mensch besaß, seine Intelligenz, seine feine Ritterlichkeit, sein umfassendes Wissen, seine Kenntnisse der chilenischen Sprache. „Wenn Körner auch in einem anderen Himmel geboren und für sein Vaterland eine Zuneigung empfand, die seinen Seelen eigen ist, so durch seine Taten und seine Liebe zu unserem Volke eine Fülle von Herzen. Hier die Gebeine dieses heldenhaften Militärs nach dem Tode ihm so viel schuldet, zu dem ewigen Schlaf zu der Wachsamkeit der Chilenen und vor allem des, dessen Gefuehle ich Gelegenheit zum Ausdruck bringen die Ehre habe.“

Als letzter Redner sprach der

#### chilenische Gesandte Herr A. Irarraz

Seine Ansprache war, gewöhnlich, wieder ein Werk in oratorischer Hinsicht und machte die ganze Trauergemeinde



geehrt worden ist.

## Das Eintreffen des Sarges in Santiago.

Am Sonnabend traf gegen 9 Uhr Abends der Eisenbahnwagen, der die sterblichen Reste General Körners auf der Fahrt von Valparaiso nach Santiago beherbergte, auf dem Desvio des Kriegsarsenals ein. Zu seinem Empfang hatten sich dort der Direktor der Militärschule, Oberst Ahumada, zahlreiche Offiziere, die Kadetten und ebenfalls in ueberaus grosser Zahl Vertreter der deutschen Kolonie eingefunden.

Nachdem der in die chilenische und die alte schwarz-weiss-rote deutsche Flagge eingehüllte und mit einer Unzahl von praechtigen Kraenzen bedeckte Sarg abgeladen worden war, wurde er unter den Klängen einer Trauermarsch spielenden Militäerkapelle zunächst auf die Hauptgalerie im grossen Hof der Militärschule getragen und dort aufgestellt. Das Kadettenkorps bildete auf diesem Wege Spalier.

Es folgte dann eine durch ihre Schlichtheit ausserordentlich ergreifende Ceremonie: die der Uebergabe der Reste durch den General Contreras an den Obersten Ahumada. Der General richtete aus diesem Anlass eine Ansprache an die Anwesenden, in welcher er das Wirken Körners in Chile pries und sein Leben den Militärschülern als militärisches Vorbild hinstellte. Er wies auch darauf hin, dass General Körner im Jahre 1891 berufen war, in die Geschichte Chiles in entscheidender Weise einzugreifen, dass man aber keine Ursache habe, ihm aus dieser Tatsache einen Vorwurf zu machen. Denn Körner habe Chile stets als sein zweites Vaterland betrachtet, seine Kinder seien Chilenen gewesen, und da habe er sich nicht nur fuer berechtigt, sondern auch fuer verpflichtet gehalten, in den damaligen Buergerkrieg einzugreifen und zwar auf der Seite, wo nach seiner Auffassung das Recht war. Das möge sich jeder bei der Beurteilung Persoenlichkeit des grossen Toten, den er als den Vater des chilenischen Heeres bezeichnete, stets vor Augen halten.

Im Namen der Militärschule antwortete darauf Oberst Ahumada, die Kadetten wuerden es als eine ausserordentliche Auszeichnung betrachten, die sterblichen Reste des um das Vaterland so hochverdienten Mannes in der letzten Nacht vor ihrer endgueltigen Beisetzung bewachen zu duerfen. Sie wuerden mit Eifer diese Wache halten.

Etwas spaeter wurde dann der Sarg in den Elrensaal der Anstalt gebracht und dort in der ueblichen feierlichen Weise aufgebahrt. Rings um den Katafalk waren viele praehtvolle Kranzspenden aufgestellt, die teils von der Armee und der Flotte, teils von deutschen Vereinen von Valparaiso

ministern D. G. Mora, der im Auftrage der Regierung erschien und des Fregattenkapitaens Brañas, der als Fluegeladjutant des Praesidenten der Republik diesen vertrat, begann die eigentliche Ceremonie mit einem Chorgesang des durch Mitglieder des deutschen Doppelquartetts verstaerkten Chor des D. M. G. V. Frohsinn, der unter der Leitung seines Dirigenten, Herrn Comm. H. E. Oberstetter, in meisterhafter Weise Beethovens wunderschönes Lied „Die Himmel ruehmen“ vortrug die Feier in wuerdigster Weise einleitend und eine weihevollte Stimmung verbreitend. Dann ergriff als erster Redner der

### Kriegsminister Mora

das Wort. Er nannte Koerner den Schoepfer des modernen chilenischen Heeres und erinnerte daran, dass Körner selbst in seinem Testament darum gebeten hatte, man moege ihn seinen letzten Schlaf in chilenischer Erde tun lassen. Das sei mehr als eine einfache Willensaussuerung des Verblichenen gewesen; er habe damit ausdruecken wollen, wie sehr er mit seiner ganzen Persoenlichkeit dieses Land liebte, an das er sich in seinen letzten Lebensjahren immer wieder erinnerte, dieses Land, das ihn ebenso liebte und dem er sich mit ganzem Koennen ge-

gebenen Gebeinen Wache hielt, dieses Volkes, das nach seiner Meinung das wuerdigste war, sie in die Ewigkeit zu hueten“.

Als zweiter Redner sprach der

### deutsche Gesandte Graf Spee,

der in Begleitung von Herrn Landschaftsrat Kaufmann der Feier anwohnte. Er sprach der chilenischen Regierung seinen Dank für die Ehre aus, die ihm dadurch erwiesen werde, sich an der letzten Ehrung eines chilenischen Generals, der ein Sohn Deutschlands war, in dieser Weise beteiligen zu duerfen. Dann gab er einen Abriss von dem Lebenslauf des Verblichenen und wies darauf hin, Deutschland sei stolz darauf, dass einer seiner Soehne eine Organisation zu stande brachte, die in militärischen Kreisen der ganzen Welt solches Ansehen und solche Wertschaetzung geniesse. Koerner habe allerdings das Glueck gehabt schon ein chilenisches Heer vorzufinden, dass eine glorreiche Tradition, gluhenden Patriotismus und alle sonstigen einen wahren Soldaten ausmachenden Eigenschaften besass. Er hob ferner hervor, dass durch Körners Werk noch etwas andres erzielt wurde: zwei raumlich weit von einander entfernte Nationen, Chile und Deutschland seien durch ihn sich naehergeracht worden, zum Vorteil beider.

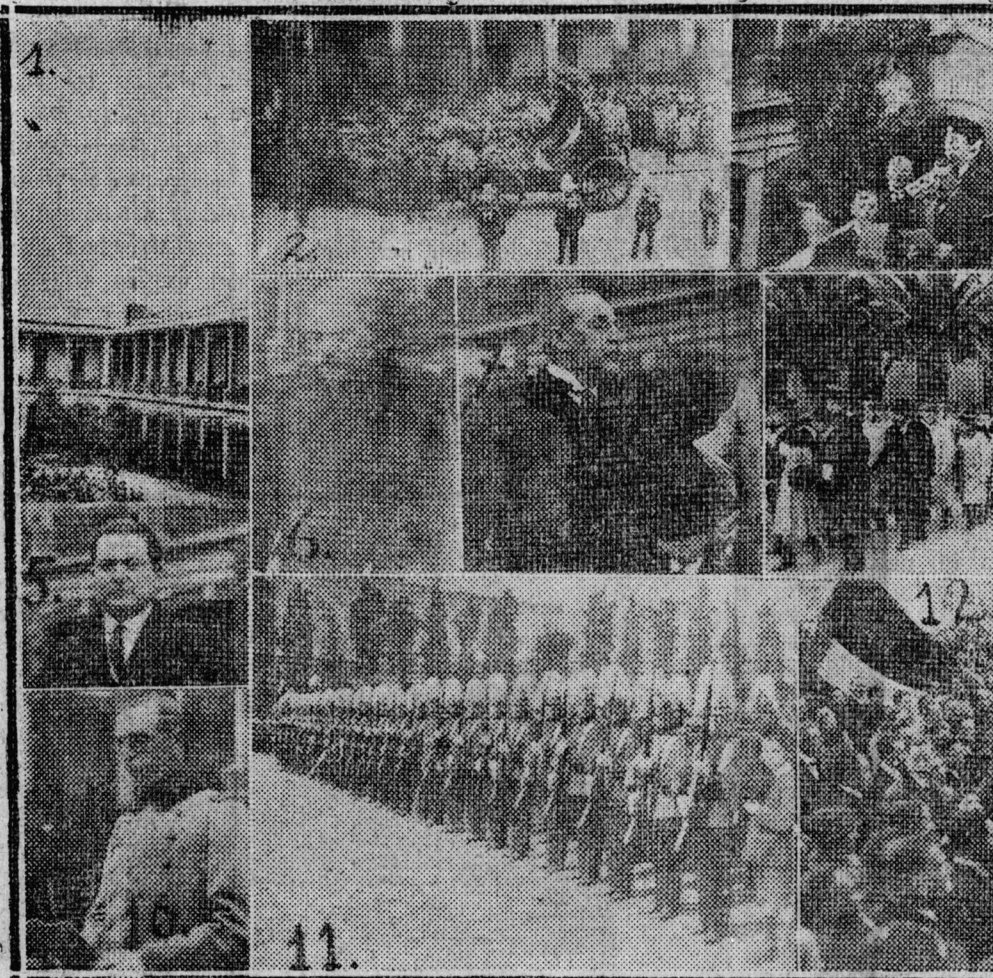
ten alle die ausgezeichneten Eigenschaften, die Körner und Mensch besaß, seine Intelligenz, seine feine Ritterlichkeit, sein sendes Wissen, seine Kenntnis der chilenischen „Wenn Körner auch in anderen Himmel geboren und für sein Vaterland Zuneigung empfand, die len Seelen eigen ist, durch seine Taten und Liebe zu unserem Volke lene von Herzen. Hier die Gebeine dieses h den Militärs nach dem ihm so viel schuldet, zu den ewigen Schlaf zu der Wachsamkeit der Chilenen und vor allem res, dessen Gefühle ich Gelegenheit zum Ausbringen die Ehre habe.

Als letzter Redner sprach der

### chilenische Gesandte

#### Herr A. Irarrazaval

Seine Ansprache war, gewöhnlich, wieder ein werk in oratorischer Hinsicht und machte ganze Trauergemeinde



1. Die Militäerflugzeuge ueber der Militärschule. 2. Der Sarg wird auf die Lafette 4. Abmarsch des gewaltigen Trauerzuges. 5. Kriegsminister Mora spricht im Namen der Kolonie. 7. Der chilenische Gesandte in Berlin, Alfredo Irarrazaval bei seiner Ansprache. 9. Der deutsche Gesandte Graf Spee bei seiner Ansprache. 10. General Brieba. 11. Die Ehrenwache.



Emil Körner

Signatur *P*

Datum *28 Juli* 1924

Diago)

# Die Zeitung für Chile

Eigentümer u. Verleger: Dr. Paul Oestreich.

20 cts.

**Bezugspreis:**

Jährlich..... \$ 50.—

Halbjährlich ... „ 26.—

Vierteljährlich. „ 14.—

Für Südamerika „ 55.—

„ Deutschland „ 75.—

SANTIAGO, MONTAG DEN 28. JULI 1924

XV JAHRGANG

## es Generals Körner im Pantheon des Heeres.

gebung der Dankbarkeit und Hochschätzung. Regierung, Heer und  
die deutsche Kolonie nehmen regen Anteil.

n in der Militärschule und auf dem Friedhof.

atte. Er erinnerte dann  
was das chilenische  
Heer Körner zu verdan-  
n, so in erster Linie die  
der Militärschule, die  
der Kriegsakademie und  
ehrung der allgemeinen  
ht, die der Minister als  
ale der Demokratie und  
sation bezeichnete. Kör-  
e sei mit der Geschichte  
t 1885 unloslich ver-  
nd sein Werk, dessen  
heute die Grundlage der  
eidigung und des festen  
der Republik ist, allein  
schon ein unvergaengl-  
mal vor den Augen des  
n Volkes errichtet.

ner schloss eine feine  
e und gehaltvolle An-  
e wir ihres Umfangs we-  
nicht woerlich wiederge-  
en, mit den Worten: Die  
wuertigen sterblichen  
es hervorragenden Man-  
nimmehr in die Heimat  
it dem reinsten Gefühl  
arkeit, der Liebe und Be-  
nimmt die Nation, die  
und das Heer Chiles sie  
de wird ihnen leicht sein.  
Liebe, die sie ihm zu sei-

Koerners Arbeit als Soldat habe so  
auch auf dem Gebiet der interna-  
tionalen Beziehungen fruchtbringend  
geirkt. „Treu dem Gedächtnis  
des Generals haben wir Ueberleben-  
den die ehrenvolle Pflicht diese  
Gefühle zu erhalten und zu pfle-  
gen, und wir Deutschen beteiligen  
uns voll Dank im Herzen an den  
Ehrungen, die ihm hier so edelmü-  
tig gespendet werden. Mit einem  
letzten Gruss lege ich vor die-  
sen Sarg diesen Kranz nieder, zum  
ehrenden Andenken an den Gene-  
ral E. Körner, den einstigen Chef  
des glorreichen chilenischen Hee-  
res.“

Nach dem deutschen Gesand-  
ten bestieg der

**Chef des Grossen Generalstabs,  
General Briebe,**

die Rednertribüne. Er erinnerte  
daran, daß General Körner schon  
vor seinem Eintritt ins chileni-  
sche Heer in seiner Heimat ein  
verdienstvoller Offizier gewesen  
war, der an den Feldzügen von  
1856 und 1870/71 mit Auszeich-  
nung teilnahm und später auf der  
Kriegsakademie in Berlin so her-  
vorragende Leistungen aufwies.

sprechend den nachhaltigsten Ein-  
druck. In geradezu meisterhafte  
Weise zeichnete er das Bild Kör-  
ners, dem er persönlich in so  
vielen Jahren nahestand, und mi-  
dem er auch in seinen letzten Le-  
bensjahren wiederholt zusamme-  
war. „Dieser Mann von Eisen“  
rief er aus, „halte bei seiner An-  
kunft hier keine geringen Schwie-  
rigkeiten zu überwinden. Er kam  
nicht zu einem unerfahrenen Heer  
das sich willig den Weisungen  
eines fremden Instrukteurs zu fü-  
gen bereit war. Nein, als er kam,  
hatte unser Heer schon seine  
Tradition und eine glorreiche Ge-  
schichte.“ Er habe es dennoch ver-  
standen, alle diese Schwierigkeiten  
zu besiegen. Junge und alte Of-  
fiziere gingen mit gutem Beispi-  
e voran, um von seinen Lippen  
die Lehren der modernen Kriegs-  
kunst und Organisation zu emp-  
fangen. Viele, die in der Stunde  
der Gefahr zum Rang von Kom-  
mandeuren emporgestiegen waren  
verwandeln sich gern in seine  
aufmerksamen Schüler. Hr. Irarra-  
zuval erinnerte dann an den frei-

Begeistererscheinungen, ein Krieg,  
der nicht in offener Feldschlacht  
noch mit fliegenden Standarten ge-  
uehrt wurde, ein Krieg, in dem  
virtschattliche Faktoren schliess-  
ich entscheidend eingriffen“. Häu-  
ig füllten sich Koerners Augen da-  
mals mit Tränen, und schon  
schwerkrank, kam es immer wie-  
der von seinen Lippen: ich will  
wieder nach Chile! Der letzte Win-  
er, den der General in Berlin er-  
lebte, der von 1919 brachte mehr  
Schnee und eisigeren Schnee als je-  
mals. Jener furchtbare Winter war  
rausam fuer die Greise und Kin-  
der in den Staedten Deutschlands.  
Die kraeftige Natur Koerners brach  
allmählich zusammen. In jenen  
Stunden tauchte das strahlende Bild  
Chiles in seinem Geiste immer  
wieder inmitten all dieses Elends  
und all dieser Trauer und Entbeh-  
rungen auf. Und all seine Denken,  
all seine Energie konzentrierte sich  
immer mehr auf den Gedanken,  
er in der Bitte seinen Ausdruck  
and: Bringt mich wieder nach Chi-  
e! Seine Familie hat diesen sei-  
nen letzten Willen erfuehlt und  
heute sind seine sterblichen Reste  
hier. Die Militärschule hat in  
aller Art die Schuld zurueckgezahlt,



# die deutsche Kolonie nehmen regen Anteil.

## n in der Militärschule und auf dem Friedhof.

atte. Er erinnerte dann was das chilenische Heer Körner zu verdanken, so in erster Linie die der Militärschule, die der Kriegsakademie und der Ehrung der allgemeinen Liebe, die der Minister als die der Demokratie und Organisation bezeichnete. Körner sei mit der Geschichte seit 1885 unloslich verbunden sein Werk, dessen heute die Grundlage der Eidung und des festen der Republik ist, allein schon ein unvergänglichmal vor den Augen des Volkes errichtet.

ner schloss eine feine und gehaltvolle Anrede wir ihres Umfangs we nicht woerlich wiedergeben, mit den Worten: Die unwürdigen sterblichen des hervorragenden Mannunmehr in die Heimat mit dem reinsten Gefühl der Liebe und Begeisterung nimmt die Nation, die und das Heer Chiles sich die wird ihnen leicht sein. Liebe, die sie ihm zu seinen einfloesste, und wenn Geschichte an die herantretend fuet ihr unausgesprochen Verdict suchend, dann finden, dass auch dann Seele dieses Volkes bei seinen Wache haelt, die, das nach seiner Meinungswürdigste war, sie in die zu hueten“.

ter Redner sprach der

### Gesandte Graf Spee,

gleitung von Herrn General Kaufmann der Feier Er sprach der chilenisierung seinen Dank für aus, die ihm dadurch erlaubte, sich an der letzten des chilenischen Generals, ihn Deutschlands war, in diese beteiligen zu dürfen. er einen Abriss von dem des Verblichenen und auf hin, Deutschland sei darauf, dass ein Sohn ein Soehne ein Nation zu stande brachte, militaerischen Kreisen der solches Ansehen und wirtschaftetung genieisse. be allerdings das Glueck von ein chilenisches Heer, dass eine glorreiche gluhenden Patriotismus onstigen einen wahren ummachenden Eigenschaft. Er hob ferner hervor, h Koerners Werk noch res erzielt wurde: zwei weit von einander entonen, Chile und Deutschland durch ihn sich nähergerden, zum Vorteil beider.

Koerners Arbeit als Soldat habe so auch auf dem Gebiet der internationalen Beziehungen fruchtbringend geirkt. „Treu dem Gedachtnis des Generals haben wir Ueberlebenden die ehrenvolle Pflicht diese Gefuehle zu erhalten und zu pflegen, und wir Deutschen beteiligen uns voll Dank im Herzen an den Ehrungen, die ihm hier so edelmütig gespendet werden. Mit einem letzten Gruss lege ich vor diesem Sarg diesen Kranz nieder, zum ehrenden Andenken an den General E. Koerner, den einstigen Chef des glorreichen chilenischen Heeres.“

Nach dem deutschen Gesandten bestieg der

### Chef des Grossen Generalstabs, General Brieba,

die Rednertribüne. Er erinnerte daran, daß General Körner schon vor seinem Eintritt ins chilenische Heer in seiner Heimat ein verdienstvoller Offizier gewesen war, der an den Feldzügen von 1856 und 1870/71 mit Auszeichnung teilnahm und später auf der Kriegsakademie in Berlin so hervorragende Leistungen aufzuweisen hatte, daß er zum Lehrer für Taktik und Kriegsgeschichte an der Artillerie- und Pionierschule ernannt wurde. General Brieba würdigte dann in bewegten Worten alle die ausgezeichneten Eigenschaften, die Körner als Soldat und Mensch besaß, seine hohe Intelligenz, seine feine Bildung, seine Ritterlichkeit, sein allumfassendes Wissen, seine gründliche Kenntnis der chilenischen Rasse. „Wenn Körner auch unter einem anderen Himmel geboren wurde und für sein Vaterland die innige Zuneigung empfand, die allen edlen Seelen eigen ist, so war er durch seine Taten und durch seine Liebe zu unserem Volk doch Chile von Herzen. Heute kehren die Gebeine dieses hervorragenden Militärs nach dem Land, das ihm so viel schuldet, zurück, um den ewigen Schlaf zu tun, unter der Wachsamkeit der dankbaren Chilenen und vor allem des Heeres, dessen Gefuehle ich bei dieser Gelegenheit zum Ausdruck zu bringen die Ehre habe.“

Als letzter Redner sprach dann der

### chilenische Gesandte für Berlin, Herr A. Irarrazaval.

Seine Ansprache war, wie gewöhnlich, wieder ein Meisterwerk in oratorischer und stilistischer Hinsicht und machte auf die ganze Trauergemeinde dement-

sprechend den nachhaltigsten Eindruck. In geradezu meisterhafter Weise zeichnete er das Bild Koerners, dem er persönlich in so vielen Jahren nahestand, und mit dem er auch in seinen letzten Lebensjahren wiederholt zusammen war. „Dieser Mann von Eisen“ rief er aus, „hatte bei seiner Ankunft hier keine geringen Schwierigkeiten zu überwinden. Er kam nicht zu einem unerfahrenen Heer das sich willig den Weisungen eines fremden Instrukteurs zu fügen bereit war. Nein, als er kam, hatte unser Heer schon seine Tradition und eine glorreiche Geschichte.“ Er habe es dennoch verstanden, alle diese Schwierigkeiten zu besiegen. Junge und alte Offiziere gingen mit gutem Beispiel voran, um von seinen Lippen die Lehren der modernen Kriegskunst und Organisation zu empfangen. Viele, die in der Stunde der Gefahr zum Rang von Kommandeuren emporgestiegen waren verwandelten sich gern in seine aufmerksamen Schüler. Hr. Irarrazaval erinnerte dann an den freimütigen Charakter des Generals der in seiner Offenheit einen Kinde glich, an seine schlichte Gewohnheiten, seine Kameradschaftlichkeit und schließlich an seine eiserne Gesundheit, die ihn gestattete, sich allen Entbehrungen und allen Situationen gewachsen zu zeigen. Ueber Koerners Haltung gegenüber den Ereignissen von 1891 zu urteilen, sei hier nicht der Platz. Wohl aber dürfe man daran erinnern, daß Körner durch Bande des Herzens mit einer angesehenen chilenischen Familie verknüpft war. Daraus erkläre sich jene Episode aus seinem Leben, über die die Geschichte einst leidenschaftslos ihr Urteil fällen wird.

Der Gesandte sprach dann ueber Koerners groesstes Werk das in die Zeit nach der Revolution von 1891 falle, und das umfassend fuet das ganze Heer war. Als dann die Stunde kam, wo er von seinem Wirkungsfeld abzutreten fuer geraten hielt, habe Koerner in sich die Notwendigkeit gespürt, weit von Chile fortzugehen, und da sei es nur natürlich gewesen, dass er sich nach dem Lande seiner Vater wandte. Manche moegen ihm das als Undank ausgelegt haben, und doch sei nichts verstaendlicher als die Tatsache, dass er, der in seiner Jugend für sein Vaterland gekampft hatte, sich dorthin gezogen fuehlte, nachdem seine Mission hier beendet schien. Dann kam der Krieg mit allen seinen Schrecken und traurigen

Begeistererscheinungen, ein Krieg, der nicht in offener Feldschlacht noch mit fliegenden Standarten geuehrt wurde, ein Krieg, in dem wirtschaftliche Faktoren schliesslich entscheidend eingriffen“. Haeufig fuehlten sich Koerners Augen damals mit Traenen, und schon schwerkrank, kam es immer wieder von seinen Lippen: ich will wieder nach Chile! Der letzte Winter, den der General in Berlin erlebte, der von 1919 brachte mehr Schnee und eisigeren Schnee als je nals. Jener furchtbare Winter war grausam fuer die Greise und Kinder in den Staedten Deutschlands. Die kraeftige Natur Koerners brach allmaehlich zusammen. In jenen Stunden tauchte das strahlende Bild Chiles in seinem Geiste immer wieder inmitten all dieses Elends und all dieser Trauer und Entbehrungen auf. Und all seine Denken, all seine Energie konzentrierte sich immer mehr auf den Gedanken, er in der Bitte seinen Ausdruck fand: Bringt mich wieder nach Chile! Seine Familie hat diesen seinen letzten Willen erfuehlt und heute sind seine sterblichen Reste hier. Die Militaerschule hat in aller Art die Schuld zurueckgezahlt, die sie bei General Koerner hatte. Ihm schuldet sie ihre gegenwaertige Gestalt...“

In wenigen Augenblicken werden diese Reste General Koerners diese Staette verlassen, auf einer Feldafalte und bedeckt mit den Flaggen Deutschlands und Chiles, die ein Sinnbild der beiden Gegenstaende groesster Liebe sind, welche jener grosse Soldat empfand. Das Heer, das er geschaffen hat, praesentiert vor ihm und bei seinem Vorbeizug zeigen sich die glorreichen Standarten. Das ganze Land entbloesst sein Haupt vor diesem hervorragenden Soldaten, der in einer Schicksalsstunde unserer Geschichte auf der Hoehle einer grossen kontinentalen Mission war und der dieses Vertrauen und diese Sicherheit einzufließen verstand, die die Voelker wie die Einzelmenschen so noetig haben, wenn sie triumphieren wollen!“

Indem Herr Irarrazaval geendet, erschien ein Geschwader der chilenischen Militaerflieger ueber dem Hof, um im Namen der Flugwaffe dem General die letzte Ehrung zu zollen.

### Der Zug zum Friedhof,

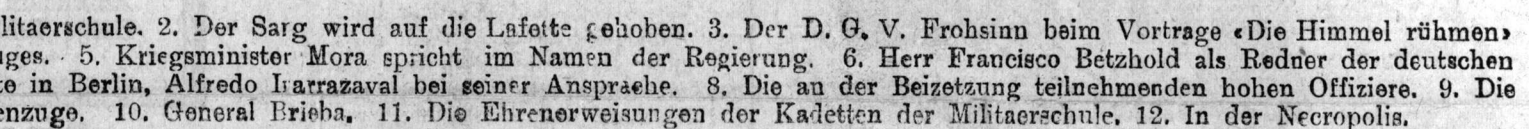
Unmittelbar darauf setzte sich der Trauerzug in Bewegung, gefuehrt von dem Oberstkommandierenden der Leichenparade, Oberst E. Diaz mit seinen Adjutanten. Dahinter marschierten mit ihren Kapellen und Fahnen: die Kriegsschule, die Infanterieregimenter Buin und Pudeto, das



Unmittelbar darauf setzte sich der Trauerzug in Bewegung, geföhrt von dem Oberstkommandierenden der Leichenparade, Oberst E. Diaz mit seinen Adjutanten. Dahinter marschierten mit ihren Kapellen und Fahnen: die Kriegsschule, die Infanterieregimenter Buin und Pudeto, das

Seine Ansprache war, wie gewöhnlich, wieder ein Meisterwerk in oratorischer und stilistischer Hinsicht und machte auf die ganze Trauergemeinde dement-

Der Gesandte sprach dann ueber Koerners groesstes Werk das in die Zeit nach der Revolution von 1891 falle, und das umfassend fuer das ganze Heer war. Als dann die Stunde kam, wo er von seinem Wirkungsfeld abzutreten fuer geraten hielt, habe Koerner in sich die Notwendigkeit gespueert, weit von China fortzugehen, und da sei es nur natuerlich gewesen, dass er sich nach dem Lande seiner Vater wandte. Manche moegen ihm das als Undank ausgelegt haben, und doch sei nichts verstaendlicher als die Tatsache, dass er, der in seiner Jugend fuer sein Vaterland gekaempft hatte, sich dorthin gezogen fuehlte, nachdem seine Mission hier beendeten schien. Dann kam der Krieg mit allen seinen Schrecken und traerigen





# Teatro Imperio, Santiago.

**Freitag, d. 1. August**

6 Uhr 30 nachmittags

## Lieder-Abend Elisabeth Matthei

Kranz, Wolf, Reger und Strauss.

Am Klavier: Lotte Matthei.

Vorverkauf bei GRIMM & KERN.

reitende Jaegerregiment General Baquedano, das Artillerieregiment Tacna No 1, eine Abteilung der Eisenbahner- und Telegraphenregimenter und die Generaldirektion des Flugwesens. Den Truppen schloss sich die Lafayette mit dem Sarg an, welche an zwei langen Seiten von den einstigen Schuelern Körners als Ausdruck der höchsten Ehrung, die nur denkbar ist, den weiten Weg zum Friedhof gezogen wurde. Unter den Persönlichkeiten, die die Zugseile und die Sargschnüre trugen, befanden sich: die Generale Brieba, Ramirez Ortiz, Stuardo, Goñi, Armstrong, Parra, Francisco Vial Manterola, Dublé Urrutia, Admiral Fernandez Vial, Kommandant Ahumada, Oberstleutnant Ricardo Carvajal, und die Herrera Carlos Briones Luco, Vicente Bravo Luco, Roberto Concha, Rafael Puelma, Oberst a. D. J. Henriquez, Major a. D. Manuel Larrain Bulnes, D. Roberto Huneeus.

Unmittelbar hinter dem Sarge schritten die Verwandten des Verstorbenen und die dienstfreien Offiziere der Garnison. Dann folgten die deutsche Schule und die deutschen Vereine Santiagos mit ihren Bannern, ebenso die beiden deutschen Burschenschaften Araucania und Cheruscia, mit ihren Fahnen, und dahinter schloss sich eine lange Reihe von Kutschen und Kraftwagen an, mit Vertretern der Regierung und alten

einer Lebendigkeit und Meisterhaftigkeit im Ausdruck, wie man sie sonst nur bei geborenen Rednern findet. Er erzählte dabei zahlreiche Episoden aus dem Leben Körners hier in Chile. Seine Ansprache bekam einen unstreitig politischen Einschlag, als er auf die Ereignisse des Jahres 1891 zu sprechen kam. In sehr eingehender Weise schilderte er, wie Koerner dazu kam, auf die Seite der Gegner des damaligen Praesidenten Balmaceda zu treten. Damals, als in brudermörderischem Kampf sich die Heere der Balmacedisten und der Kongresspartei gegenüberstanden, habe er, so führte der Redner aus, in nächstlicher Stunde zu Körner gesagt: „Körner Sie haben jeden Einblick in meine Seele erhalten, den Sie wünschen. Jetzt will ich aus Ihrer Seele etwas herauslesen, was ich sehr zu wissen wuensche. Kapitullieren Sie und beichten Sie!“ Körner habe geantwortet: „Ich bin kein Katholik und Sie sind kein Geistlicher, Sie koennen mir also auch nicht Absolution gewahren“. „Fuer diese Nacht werden Sie katholisch und ich ein Geistlicher sein. Also los! Warum sind Sie zu uns nach Iquique gekommen, um an unserem Unternehmen, der Restaurierung der Verfassung u. der bürgerlichen Freiheiten Chiles teilzunehmen?“ Da habe Körner



den dienen, der die Freiheit antastet. Nie wird mir meine Ehre als Soldat das gestatten. Ich habe mich verpflichtet, Chile zu dienen und werde ihm dort dienen, wo das Gesetz herrscht. Deswegen bin ich hier!“

General Vial Guzman fügte hinzu, er habe damals Körner auf dieses Bekenntnis geantwortet: „Körner, das war mehr als eine Beichte, das war Lektion eines Staatsmanns und Soldaten, ich gehöre euch als Bürger wie als Soldat!“

Im weiteren Verlauf seiner Ansprache richtete dann der Redner an die versammelten Offiziere wiederholt die eindringliche Aufforderung, stets dem Beispiel Körners nachzueifern, wie das bisher in mehr als dreißig Jahren geschehen sei. Das Heer habe sich als Chiles und Körners würdig erwiesen. Es sei stets der Wächter der Ehre des Vaterlandes und der Achtung vor dem Gesetz gewesen. Und so müsse es auch sein. Der Soldat dürfe weder eine weiße noch eine rote Fahne kennen. Nur die Trikolore der Nation. Der Soldat müsse außerhalb der Parteikämpfe stehen. Das Heer umfasse Männer aller Parteirichtungen, und sei der Schützer aller Parteien. Es sei zum Schutz aller Bürger und aller ihrer Rechte und Freiheiten verpflichtet. Und im Falle eines großen Unglücks, das den Bestand des Vaterlandes bedroht, wenn verwegene Politiker seine Verfassung stören und das Recht der Bürger mißhandeln wollen, habe es oberster Richter zu sein. „Ihr jungen Offiziere“, so fuhr der Redner fort, „die ihr in der Schule Körners aufgewachsen seid und deren Kameraden wir noch heute sind, auf Euch ruht die Verantwortung für die Gegenwart und für die Zukunft. Auf Euch vertrauen wir als freie Bürger in einem freien Lande! Euch haben wir unser mit Ruhm bedecktes

stand. Am Schluss seines Gedächtnisrede erinnerte Herr Betz an die vortrefflichen Eigenschaften des Toten, der von Gold besass und da jedem offen stand, der Feuer pochte. Er schloss mit den Worten: „Die hohen Ehre heute seinem General Koerner zollt, sind ein Dankbarkeit, und der Leistung, die die Nation ihm bringt und an der wir, seine Leute, auch teilnehmen, die wir von ganzem Herzen“.

Im Namen der deutschen Militärrmission zum Schluss

Oberst a. D. v. K.

Der 1910 a's Mitglied nach Chile gekommen im Weltkrieg General des Feldmarschalls v im mesopotamischen gewesen war, eine au lich gehaltvolle Ans hinterliess besonders einen tiefen Eindruck, vorzueglichem Spanisch tragen wurde. In ihr v soenliche Erinnerungen Verstorbenen aufgefr sehr herzlichen Worte Anerkennung gedank ners Wirken beim d Volk gefunden hat.

Damit waren die Reden beendet und darauf wurde der S Friedhof hinein zu der des Heeres getragen beigesezt. Noch ein sich der Ober de verein «Frohsinn» dem teuren To letzten Gruss

Gruff nachzusenden. E vortrefflich einstudiert le Grablied „Ueber d mit aller Hingabe und genflich dazu bei, de igen Feier den denkba sten Abschluss zu gek Augenblick der Beiset ne Kompagnie des Reg die 3 vorschrittmass ab. Dann zerstreuten 1 Uhr die Teilnehmer bung, nachdem sie a des Friedhofs von den General Körners v worden waren.

Zu erwähen waere die ganze Bevoelkerung stadt an der Trauerfe digster Weise Anteil Strassen, durch die de te, waren mit einer di bildenden Menschenm die beim Passieren den dem Sarge wie der Regimente und der furchtsvoll das Haup Auch an diesem Zu men des grossen Publ man erkennen, was de ner fuer das chilenisc deutet.

# Sopa de Maltan

besonders geeignet zur Kräftigung körperlich zurückgebliebener und rachitischer Kinder.



# Sopa de Maltan

besonders geeignet zur Kräftigung körperlich zurückgebliebener und rachitischer Kinder.

Freunden und Bekannten des Verbliebenen. Der Zug war im Ganzen etwa 1 1/2 Kilometer lang, sein Vorbeimarsch dauerte länger als 15 Minuten. Er bewegte sich durch die Strassen Dieciocho, Alameda, Teatinos nach dem Mapochobahnhof und ging dann durch die Avenida Independencia und Panteon nach dem Cementerio General, wo er nach mehr als eintündiger Bewegung kurz vor 12 Uhr Mittags anlangte. Die vorausgezogenen Truppen hatten vor dem grossen Friedhofsportal inzwischen Spalier gebildet und präsentierten, während die Kapellen spielten, beim Vorbeizug der Lafette und des Trauergefolges. Flugapparate begleiteten den Trauerzug etwa während einer Stunde bis zu seiner Ankunft am Friedhof.

## Die letzte Huldigung auf dem Friedhof.

Bevor der Sarg Körners in den Friedhof hineingetragen wurde, erfolgten noch einige Ansprachen. Zuerst ergriff

### Oberst a. D. Ortiz Wormald

im Namen des Verbands der im Ruhestand befindlichen Offiziere das Wort zu einer Rede, in welcher er in sehr eingehender Weise die Verdienste, die sich General Körner um Chile erworben hat, pries.

Nach ihm bestieg

### General Juan de Dios Vial Guzman

die Rednertribüne und hielt eine Ansprache, die nicht weniger eindrucksvoll und packend war, wie die Worte des Gesandten Ibarrazaaval in der Militärschule. Dieser hochbejahrte General, der in dem Schicksalsjahre 1891 Kriegsminister gewesen war, sprach mit

geantwortet: Diese Beichte ist sehr leicht. Ich speiste eines Abends zusammen mit unserem gemeinsamen Freunde A. O. Und da er mir Einiges von eurem Unternehmen in Iquique erzählte, so bat ich ihn, die Gruende des Konflikts zu erklären. Er schulderte mir die Lage folgendermassen: Die Maenner der Moneda haben geglaubt, dass sie aus eigenem Willen unser Regierungssystem unter Uebergehung des parlamentarischen Regimes aendern, dieses der Praesidentengewalt uebertragen und durch Beeinflussung der Wahlen den Regierungskandidaten zum Triumph verhelfen können. Dagegen lehnen sich die Flotte und das Heer von Iquique auf. Ich fragte darauf: Was schreibt das Gesetz vor? Das Gesetz, antwortete A. O. garantiert die absolute Wahlfreiheit der Burger und diese haben weder von sich aus noch durch ihre Vertreter eine Aenderung des Regimes erlaubt. Dann entfernte ich mich und ueberlegte: Wer ist die Autoritaet nach dem reinen Gesichtspunkt der Wissenschaft? Die Autoritaet ist das Gesetz und die staatlichen Functionaere sind nur dazu da, auf seine Ausführung zu achten, sie haben aber keine Ermaechtigung, es zu verletzen. Der gesetzwidrige Befehl eines Regierungsbeamten ist kein Befehl, sondern ein Delikt. Deswegen wird ein Einzelmensch, Militaer oder Civilist, zum Mitschuldigen an einem Verbrechen, wenn er einen gesetzwidrigen Befehl ausführt. Ausserdem ist ein permanenter Zustand von Gesetzwidrigkeit eine Revolution, und das Fluchwuerdigste, was eine Regierung gegen ein Volk begehen kann. Infolgedessen: wenn ich nach Chile kam, um seinem im Heer verkörperten Volk zu dienen und dieses Heer der gehorsamsie Organismus des Gesetzes sein soll, so muss ich denen dienen, die das Gesetz verteidigen, und gegen die, welche das Gesetz verletzen. Ich darf mich nicht zum Komplizen einer Wahlfreiheitsverletzung gebrauchen lassen, ich darf nieman-

„Ihr jungen Offiziere“, so fuhr der Redner fort, „die ihr in der Schule Krönners aufgewachsen seid und deren Kameraden wir noch heute sind, auf Euch ruht die Verantwortung für die Gegenwart und für die Zukunft. Auf Euch vertrauen wir als freie Bürger in einem freien Lande! Euch haben wir unser mit Ruhm bedecktes Heer und seine makelloze Flagge anvertraut. Hier an der Gruft Körners, im Schatten der Flagge unseres Landes, schwört vor eurem Gewissen und mit großer Seele aufs Neue, daß ihr bereit seid, für das Vaterland und für die Freiheit zu sterben, wie unsere heldenhafte Kameraden 1891 starben! Schließt euch zusammen wie ein Ring von edlem Metall, wie eine geballte Faust, die auf die Stirn des Bösewichts niedersaut, der euch von dem Weg der Pflicht, die das Gesetz vorschreibt, und von dem Schutz der Rechte der Bürger hinwegzulocken versuchen sollte.

Chile, teures Vaterland! Harre aus ohne Furcht! Dein Heer bewacht deine Grenzen, es schützt deine Ehre, deine Verfassung und deine Rechte. Sei ruhig, denn wenn einst der Tag kommt, an dem lauter Drommetenschall durch deine Berge, deine Täler und deine Städte erklingen wird, dann werden deine Fahnen im Winde flattern und der im Sonnenglanz blitzende Degen Körners wird mit Recht aus der Scheide fliegen, um mit Ehren in diese zurückzukehren.“

Als General Vial Guzman seine eindrucksvolle Rede geendet, sprach

### Herr Franz Betzhold

noch im Namen der deutschen Kolonie. Er begann mit dem Hinweis, dass es Körners glühendster Wunsch war, in seinem zweiten Vaterland, dem er die besten Jahre seines Lebens in unermüddlicher Arbeit gewidmet hatte, den ewigen Schlaf zu tun. Die deutsche Kolonie, in deren Namen er spreche, sei der Regierung aufrichtig dafür dankbar, dass man ihr eine solche Teilnahme an dieser Kundgebung gestattet habe, mit der Chile seinen verdienten General ehrt. Berufenere Personen als er, der Redner, haetten bereits die hervorragenden Verdienste Körners als Organisator und Instruktionsoffizier geschildert, er koenne sich daher darauf beschraenken, seine hauptsaechlichsten Leistungen im Dienst Chile zu erwahnen und gleichzeitig mit Stolz auszusprechen, dass der Verstorbene bei all seiner innigen Zuneigung zu Chile doch stets ein guter Deutscher blieb und als solcher Bande der gegenseitigen Freundschaft und Zuneigung zwischen Chile und unserer heute in tiefem Unglueck befindlichen deutschen Heimat zu knuepfen ver-

die beim Passieren den dem Sarge wie der Regimenter und der furchtsvoll das Haupt Auch an diesem Zu men des grossen Publi man erkennen, was der ner fuer das chilenische deutet.

## Heute Vollsitzung der Londoner Konferenz

London, 27. Juli. Vormittag um 11 Uhr, nächst die Führer des gen Englands, Frankreichs, Belgiens und Deutschlands zu einer Besprechung treten, bei der in erster Haltung besprochen die den Forderungen nordamerikanischen gegenüber einzunehmen es heißt, gedenken sich amerikanischen Delegierten ebenfalls gegen diese zu wenden, weil man zeugung gewonnen hat, nur finanzielle sondern fische Ziele verfolgt. Um 4 Uhr soll die eine Vollsitzung aller stattfinden, in der die dng Deutschlands dergrunde stehen wird. Wie Daily Telegraph ist

### Herriot umgekehrt

Er hat beschlossen, nicht mehr auf die Opfranzösischen Parlamente

**CIGARRILLOS**

**\$1.60**



**My LORD**  
CON  
**TABACO**  
**MARYLAND**

**TABAC**

Wir  
zur  
Angene  
Einge

Ma  
di





stand. Am Schluss seiner Ansprache erinnerte Herr Betzhold auch an die vortrefflichen Charaktereigenschaften des Toten, der ein Herz von Gold besass und dessen Haus jedem offen stand, der an seine Tür pochte. Er schloss mit den Worten: „Die hohen Ehren, die Chile heute seinem General Emilio Körner zollt, sind ein Beweis der Dankbarkeit und der Wertschätzung, die die Nation ihm entgegenbringt und an der wir, seine Landsleute, auch teilnehmen und für die wir von ganzem Herzen danken“.

Im Namen der ehemaligen deutschen Militärmission hielt zum Schluss

**Oberst a. D. v. Kiesling,**

der 1910 als Mitglied derselben nach Chile gekommen und später im Weltkrieg Generalstabschef des Feldmarschalls v. der Goltz im mesopotamischen Feldzug gewesen war, eine ausserordentlich gehaltvolle Ansprache; sie hinterliess besonders deswegen einen tiefen Eindruck, weil sie in vorzüglichem Spanisch frei vorgelesen wurde. In ihr wurden persönliche Erinnerungen an den Verstorbenen aufgefrischt und in sehr herzlichen Worten für die Anerkennung gedankt, die Körners Wirken beim chilenischen Volk gefunden hat.

Damit waren die offiziellen Reden beendet und unmittelbar darauf wurde der Sarg in den Friedhof hinein zu dem Pantheon des Heeres getragen und dort beigesetzt. Noch einmal stellte sich der Chor des Gesangsverein „Frohsinn“ auf, um dem teuren Toten einen letzten Gruss in die Gruft nachzusenden. Er sang das vortrefflich einstudierte ergreifende Grablied „Ueber den Sternen“ mit aller Hingabe und trug so wesentlich dazu bei, der einzigartigen Feier den denkbar würdigsten Abschluss zu geben. In dem Augenblick der Beisetzung gab eine Kompagnie des Regiments Buin die 3 vorschrittmässigen Salven ab. Dann zerstreuten sich gegen 1 Uhr die Teilnehmer der Kundgebung, nachdem sie an der Tür des Friedhofs von den Verwandten General Körners verabschiedet worden waren.

Zu erwähnen wäre noch, dass die ganze Bevölkerung der Hauptstadt an der Trauerfeier in würdigster Weise Anteil nahm; alle Strassen, durch die der Zug fuhr, waren mit einer dichten Spalier bildenden Menschenmenge gefüllt, die beim Passieren der Lafete mit dem Sarge wie der Fahnen der Regimenter und der Vereine ehrfurchtsvoll das Haupt entblöste. Auch an diesem Zusammenströmen des grossen Publikums konnte man erkennen, was der Name Körner für das chilenische Volk bedeutet.

habe, wenn Deutschland mit gleichen Rechten zur Konferenz zugelassen werde, wenn er nicht durchsetzen könnte, daß französisches Eisenbahnpersonal im Betriebe der Bahnen im Ruhrgebiet bleibt, und wenn bestimmte Termine für die Räumung festgesetzt werden sollten.

Londoner Konferenz die deutschen Interessen zu vertreten haben wird. Immerhin macht sich gegen die Reise von Marx eine gewisser Widerstand bemerkbar, der aus den Reihen der Freunde Stresemanns kommt.

Weder Marx noch Stresemann geben sich der Hoffnung hin, eine sofortige militärische Räumung des Ruhrgebiets erreichen zu können.



ter Richter", so fuhr der  
t, die ihr in der Schu-  
aufgewachsen seid und  
eraden wir noch heute  
Euch ruht die Verant-  
für die Gegenwart und  
ukunft. Auf Euch ver-  
als freie Bürger in  
en Lande! Euch haben

mit Ruhm bedecktes  
seine makellose Flagge  
Hier an der Gruft  
im Schatten der Flagge  
landes, schwört vor eu-  
sen und mit großer See-  
ue, daß ihr bereit seid,  
Vaterland und für die  
u sterben, wie unsere  
en Kameraden 1891  
schließt euch zusammen  
ing von edlem Metall,  
eballte Faust, die auf die  
Bösewichts niedersaut,  
von dem Weg der  
das Gesetz vorschreibt,  
dem Schutz der Rechte  
hinwegzulocken versu-

ures Vaterland! Harre  
Furcht! Dein Heer be-  
ne Grenzen, es schützt  
deine Verfassung und  
nte. Sei ruhig, denn  
t der Tag kommt, an  
Drommetenschall durch-  
e, deine Täler und dei-  
erklingen wird, dann  
eine Fahnen im Winde  
der im Sonnenglanz  
Degen Körners wird  
aus der Scheide fliegen,  
ren in diese zurückzu-

ral Vial Guzman seine  
lle Rede geendet, sprach

### Franz Betzhold

men der deutschen Kolo-  
mann mit dem Hinweis,  
Berners glühendster  
r, in seinem zweiten Va-  
n er die besten Jahre  
ens in unermüdlicher  
dmet hatte, den ewigen  
ua. Die deutsche Kolo-  
nen Namen er spreche,  
ierung aufrichtig dafür  
ss man ihr eine sol-  
me an dieser Kundge-  
et habe, mit der Chile  
enten General ehrt. Be-  
rsonen als er, der Red-  
n bereits die hervorra-  
dienste Koerners als  
und Instruktionsoffizier  
er koenne sich daher  
brauchen, seine haupt-  
a Leistungen im Dienst  
wachsen und gleichzei-  
lz auszusprechen, dass  
bene bei all seiner inni-  
ng zu Chile doch stets  
Deutscher blieb und als  
de der gegenseitigen  
t und Zuneigung zw-  
und unserer heute in  
ueck befindlichen deut-  
mat zu knuepfen ver-

bildenden Menschenmenge gefüllt,  
die beim Passieren der Lafette mit  
dem Sarge wie der Fahnen der  
Regimenter und der Vereine ehr-  
furchtsvoll das Haupt entblösste.  
Auch an diesem Zusammenströ-  
men des grossen Publikums konnte  
man erkennen, was der Name Kör-  
ner fuer das chilenische Volk be-  
deutet.

## Heute Vollsitzung der Londoner Konferenz.

London, 27. Juli. — Morgen  
vormittag um 11 Uhr werden zu-  
nächst die Führer der Abordnun-  
gen Englands, Frankreichs, Itali-  
ens, Belgiens und Nordamerikas  
zu einer Besprechung zusammen-  
treten, bei der in erster Linie die  
Haltung besprochen werden soll,  
die den Forderungen der englisch-  
nordamerikanischen Bankkreise  
gegenüber einzunehmen ist. Wie  
es heißt, gedenken sich die nord-  
amerikanischen Delegierten jetzt  
ebenfalls gegen diese Forderungen  
zu wenden, weil man die Ueber-  
zeugung gewonnen hat, daß nicht  
nur finanzielle sondern auch poli-  
tische Ziele verfolgt werden.

Um 4 Uhr soll dann morgen  
eine Vollsitzung aller Delegierten  
stattfinden, in der die Einla-  
dung Deutschlands im Vor-  
dergrunde stehen wird.

Wie Daily Telegraph berichtet,  
ist

### Herriot umgefallen.

Er hat beschlossen, keine Rück-  
sicht mehr auf die Opposition im  
französischen Parlament zu neh-

haben, wenn Deutschland mit glei-  
chen Rechten zur Konferenz zuge-  
lassen werde, wenn er nicht  
durchsetzen könnte, daß französi-  
sches Eisenbahnpersonal im Be-  
triebe der Bahnen im Ruhrgebiet  
bleibt, und wenn bestimmte Ter-  
mine für die Räumung festgesetzt  
werden sollten.

London, 28. Juli. — Eigenes Te-  
legramm. — Die heutige Voll-  
sitzung wird, wie versichert  
wird, von außerordentlicher Be-  
deutung sein.

Bei Beginn derselben um vier  
Uhr legte der erste Ausschuß ein-  
nen neuen Vorschlag als Anhang  
zu dem schon bekannten vor. Da-  
nach sollen Deutschland und die  
Reparationskommission Vertre-  
ter ernennen, die mit den Bank-  
kreisen über die Bedingungen der  
Anleihe zu verhandeln haben.

Der Vorschlag wurde im Prinzip  
von den Franzosen angenommen,  
aber der Engländer Snowden wi-  
dersprach.

Ueber die militärische Räum-  
ung des Ruhrgebiets wurde nicht  
verhandelt. Es scheint aber, als  
wenn die französischen Delegier-  
ten einer in weiter Ferne liegenden  
und etappenweise vorzunehmenden  
Räumung zustimmen würden. Es  
soll aber Marschall Foch darüber  
gehört werden. (Havas).

■ ■ ■

Londoner Konferenz, die von der  
Interessen zu vertreten haben wird.  
Immerhin macht sich gegen die  
Reise von Marx eine gewisser Wi-  
derstand bemerkbar, der aus den  
Reihe den Freunde Stresemanns  
kommt.

Weder Marx noch Stresemann ge-  
ben sich der Hoffnung hin, eine  
sofortige militärische Räumung  
des Ruhrgebiets erreichen zu könn-  
en. Sie würden sich mit bestimm-  
ten, etwa auf ein Jahr sich er-  
streckenden Fristen fuer diese Räu-  
mung begnügen.

## Erfreuliche Erklärungen eines deutschen Regie- rungsvertreters.

Berlin, 26. Juli. — Alvarezdel  
del Vayo berichtet über eine Un-  
terredung, die er mit einem Mit-  
gliede der Regierung (leider nennt  
er den Namen nicht) gehabt hat.  
Danach erklärte dieser, daß das  
Ruhrgebiet nicht nur wirtschaft-  
lich, sondern auch militärisch ge-  
räumt werden müßte. Das sei  
eine logische Folge des Dawes-  
gutachtens, das wirtschaftliche  
und finanzielle Freiheit Deutsch-  
lands fordere, die bei Fortdauer  
der militärischen Besetzung nicht  
gegeben sei. Denn sonst werde  
immer der französische Oberbe-  
fehlshaber die höchste Autorität  
bleiben. Andererseits sei das We-  
nigste, was Deutschland verlangen  
könnte, wenn es die Opfer des  
Dawesgutachtens auf sich nähme,  
daß der im Versailler Vertrag vor-  
gesehene Zustand hergestellt  
werde.

Nach dem Gewährsmann, der  
sagt, daß alle übrigen Regierungs-  
mitglieder ebenso denken, dürfte  
man sich nicht durch die aus Paris  
verbreitete Meldung beeinflussen



**TABLETAS „BAYER“  
DE Helmitol**

**BAYER**

**HELMITOL**

Wirksames Antisepticum  
zur Bekämpfung der Krankheiten der Harnwege.  
Angenehm zu nehmen. Von rascher, ficherer und nachhaltiger Wirkung.  
Einige Tabletten in Wasser mit Zucker gelöst, verleihen der Lösung den  
erfrischenden Geschmack einer Citronenlimonade.

**Man achte auf die gelbe Bayer-Garantiemarke,  
die allein die Echtheit des Produktes verbürgt.**



10038 10011 000

El Mercurio (Valparaíso)

Nr. 30788

## Hoy serán desembarcados los restos del general Körner

**Ayer llegó el vapor "Alkmaar", que trae los despojos del distinguido militar.— Algunos detalles de las ceremonias que se verificarán hoy a las 2.30 de la tarde.**

Ayer en la tarde llegó a este puerto el vapor holandés "Alkmaar" que trae desde Alemania los restos del organizador de nuestro Ejército, general de división don Emilio Körner.

Los restos del general Körner, vienen en una hermosa urna de madera de encina, que constituye una verdadera obra de arte por su magnífica sencillez. Cubren la urna, las banderas de Chile y Alemania, entrelazadas.

Apenas el vapor "Alkmaar" hubo fondeado, fué a bordo un representante de la Comandancia General de Armas y otro de la Gobernación Marítima, a fin de tomar las disposiciones del caso para el desembarco de los restos, que se efectuará hoy.

Al efecto, se ha dispuesto que la urna sea conducida desde el costado del vapor hasta frente al sitio de malecón de la Compañía Sud Americana de Vapores, en un remolcador de esta compañía.

El desembarco de los restos, se hará, como ya se ha dicho, a las 2.30 P. M., por el sitio del malecón que queda frente a la calle Melgarejo.

La urna será depositada en una cureña que han proporcionado los Arsenales de Marina, y trasladada a la estación del Puerto, a fin de remitirla Santiago por el expreso de las cuatro de la tarde.

En la calle Blanco, cerca del lugar del desembarco, formarán una compañía de Regimiento Maipo, la tropa

disponible del grupo Valparaíso de Artillería de Costa y un escuadrón del Regimiento Coraceros, cada cual con su respectiva banda de músicos.

Mandarán las fuerzas, el teniente coronel don Manuel Bulnes.

Al llegar el cortejo a la Estación del Puerto, las tropas rendirán los honores reglamentarios a los restos del ilustre general.

Como se sabe, la superioridad del Ejército ha designado una comisión especial para que la represente en el desembarco y traslado de los restos, comisión que está compuesta por el general don Luis Contreras S. y el mayor señor Novoa.

El general Contreras llegará hoy en la mañana a este puerto.



10038 0012 000

El Mercurio (Valparaíso)

Nr.

80789

# Valparaíso rinde homenaje ante los restos del general

El desembarco y traslado de los despojos mortales del ilustre general, verificados ayer, dieron lugar a una demostración popular de cariño a la memoria del organizador de nuestro Ejército.— Concurrieron, las autoridades, funcionarios públicos, altos jefes del Ejército y Armada, y representantes de la colectividad alemana residente.

## HONORES TRIBUTADOS POR LA TROPA DE LA GUARNICION

En la capital el arribo de los restos dió también origen a una imponente manifestación



I. Las autoridades y altos jefes de la Marina y del Ejército, encabezando el cortejo.—II. Soldados del Regimiento N.º 6 que conducía la urna con los restos del general Körner

En la tarde de ayer se verificaron con gran solemnidad las ceremonias del desembarco y traslado de los restos mortales del general don Emilio Körner, hasta el carro agregado al expreso que los condujo a la capital.

Las autoridades locales, una delegación especial del Ejército, la Compañía Sud Americana de Vapores, ubicado frente al Pasaje N.º 6, para presenciar el desembarco de los restos. La aglomeración de pú-

dente y los deudos del extinto, dieron realce con su presencia a la demostración pública de homenaje póstumo al ilustre militar que organizó una de nuestras más queridas instituciones; el Ejército.

En la mañana quedaron terminados todos los preparativos para la ceremonia de la recepción y desembarco de la urna del general.

La delegación militar a mediodía llegó la delegación

designada por la superioridad militar para que recibiera y condujera hasta la capital los restos.

Componían esta delegación el general de brigada don Luis Contreras Sotomayor, el coronel don Félix Delner, el coronel don Aurelio Carvallo, el teniente coronel don Félix Urcullu, el mayor don Oscar Novoa y el ayudante del general Contreras, capitán don Arturo Carvajal Arrieta.

Estos jefes militares, fueron

recibidos en la Estación Puerto por el capitán don Horacio Amenábar, por encargo del señor intendente de la provincia.

### En el sitio del desembarco

Desde las 2.30 de la tarde, un numeroso público se había congregado en las inmediaciones del sitio de la Compañía Sud Americana de Vapores, ubicado frente al Pasaje N.º 6, para presenciar el desembarco de los restos. La aglomeración de pú-



# araiso rinde homenaje ante los restos del general Korner

y traslado de los despojos mortales del ilustre general, verificados ayer, dieron lugar a una significativa ración popular de cariño a la memoria del organizador de nuestro Ejército.— Concurren a estas ceremonias autoridades, funcionarios públicos, altos jefes del Ejército y Armada, y representantes de todas las instituciones de la colectividad alemana residente.

## HONORES TRIBUTADOS POR LA TROPA DE LA GUARNICION

En la capital el arribo de los restos dió también origen a una imponente manifestación de duelo



y altos jefes de la Marina y del Ejército, encabezando el cortejo.—II. Soldados del Regimiento Maipo tirando de la cureña que conducía la urna con los restos del general Korner

ayer se verificó solemnidad las desmembrar y restos mortales millo Körner, regado al ex- dujo a la ca-

locales, una del Ejército to, altos jefes Ejército, el representantes instituciones alemana resi-

dente y los deudos del extinto, dieron realce con su presencia a la demostración pública de homenaje póstumo al ilustre militar que organizó una de nuestras más queridas instituciones; el Ejército.

En la mañana quedaron terminados todos los preparativos para la ceremonia de la recepción y desembarco de la urna del general.

La delegación militar A mediodía llegó la delega-

ción designada por la superioridad militar para que recibiera y condujera hasta la capital los restos.

Componían esta delegación el general de brigada don Luis Contreras Sotomayor, el coronel don Félix Deiner, el coronel don Aurelio Carvallo, el teniente coronel don Félix Urcullu, el mayor don Oscar Novoa y el ayudante del general Contreras, capitán don Arturo Carvajal Arrieta.

Estos jefes militares, fueron

recibidos en la Estación Puerto por el capitán don Horacio Amenábar, por encargo del señor intendente de la provincia.

### En el sitio del desembarco

Desde las 2.30 de la tarde, un numeroso público se había congregado en las inmediaciones del sitio de la Compañía Sud Americana de Vapores, ubicado frente al Pasaje N.º 6, para presenciar el desembarco de los restos. La aglomeración de pú-

blico fué tal que la policía tuvo que proceder a colocar cordones para evitar que las masas precipitaran a la calle, por donde el cortejo y unidades del Ejército y Marina debían desfilar.

Instantes más tarde, llegaron a tomar sus colocaciones para rendir honores una compañía del Regimiento de Infantería

*Biffenderfer*



Maipo N.º 2, que se colocó en el Pasaje N.º 6; el Regimiento de Artillería de Costa y un escuadrón del Regimiento Coraceros N.º 4 "General Freire", quedando estas dos últimas unidades en la calle Blanco.

En el sitio de la Compañía Sud Americana, entretanto, se reunían las personalidades y caballeros de las colectividades alemana y chilena que iban a acompañar los restos.

Junto a la cureña especialmente arreglada para conducir la urna, y que la arrastraba un pelotón de tropa del Maipo, estaban las siguientes personalidades que presidían la ceremonia: señores intendente de la provincia, don Ramiro Pinto Concha; director general de la Armada, vicealmirante, don Francisco Nef; vicealmirante, don Miguel Aguirre; contraalmirantes, señores Luis Gómez Carreño, y Luis Langlois; general de brigada don Luis Contreras Sotomayor, cónsul general de Alemania don Pablo Roh; coroneles señores Aurelio Carvallo, y Félix Dainer tenientes coroneles señores Bulnes y Urcullu; capitanes de fragata don Bernardo Riquelme y Emilio Gunther, capitán de corbeta señor Gerken, teniente primero señor Hoffmann, contador de navío señor Carlos Manterola Z. y numerosos oficiales subalternos del Ejército y Marina.

Entre los civiles anotamos a los miembros del Cuerpo Consular a los miembros de la Segunda Compañía de Bomberos, y representantes de las siguientes instituciones alemanas: Cámara Alemana de Comercio, Club Alemán, Club Gimnástico Alemán, Colegio Alemán, Club de Tennis de Playa Ancha, Club Alemán de Regatas y Reservistas de la gran guerra.

#### El desembarco de la urna

Mientras esto ocurría en tierra, se encontraban a bordo del vapor holandés "Alkmaar", portador de la urna, el ayudante de la Comandancia General de Armas, capitán Horacio Amenábar, dirigiendo el trasbordo de la urna a la embarcación que la traería hasta los malecones.

Instantes antes de las 4 P. M., atracó al malecón en el remolcador "Alcatraz" de la Compañía Sud Americana que traía la urna la que fué izada y colocada en tierra, con el pescante de la compañía.

El "Alcatraz" durante su trayecto desde el costado del "Alkmaar" al sitio del desembarco fué escoltado por dos guigues del Club Alemán de Regatas que llevaban sus banderas a media asta.

En el momento en que el bulto que encerraba la urna y que iba envuelto en las banderas de Alemania y Chile, fué colocado en tierra, el "Alkmaar" hizo sonar durante largo lapso sus sirenas, en señal de duelo.

La urna venía profusamente embalada en un gran cajón y envuelta en un hermoso pabellón chileno.

La urna, en sí, es una acabada obra hecha en encina y de un severo corte.

Sobre la cureña fueron depositadas las siguientes coronas: del Club Naval de Valparaíso, de la Segunda Compañía de Bomberos, del Club Alemán, del Club de Regatas Alemán, del Colegio Alemán, de la Cámara Alemana de Comercio, del Club Gimnástico Alemán, de los reservistas alemanes, del Club de Tennis Alemán y del Club de Regatas de la misma colectividad.

Colocado el féretro sobre la cureña, el cortejo se puso en marcha.

#### Hacia la Estación de Puerto

El coronel Bulnes, que comandaba las unidades, en esta ocasión, dió las órdenes del caso, y primero el Regimiento Maipo y luego el de Artillería de Costa y Coraceros, a los acordes de sus respectivas banderas, desfilaron a la cabeza del cortejo.

En esta forma y entre una larga fila de curiosos, el cortejo fúnebre llegó hasta la altura de la Estación de Puerto, donde las tropas tomaron colocación para rendir los postreros honores.

## El desembarco en Santiago

En un carro especial agregado al expreso de la tarde de ayer llegaron anoche a esta capital los restos del general don Emilio Körner.

Desde la estación Yungay, ese carro y el en que viajaba la comisión de militares que fué a recibir los restos a Valparaíso, fueron trasladados al desvío de los Arsenales de Guerra, a donde llegaron a las 9 de la noche. Esperaban allí los restos, el Ministro de Alemania, conde von Spee; el personal de la Legación, el director de la Escuela Militar, la oficialidad de este establecimiento y un numeroso gentío que allí se había dado cita desde temprano.

Los restos del general Körner vienen en una magnífica urna de madera artísticamente tallada y sobre ella se ven extendidas las banderas de Chile y del imperio alemán.

Al ser descendida la urna, la banda del Regimiento Tacna tocó una sentida marcha fúnebre.

Desde el desvío hasta el interior de la Escuela se encontraban formados los alumnos de la Escuela Militar, quienes rindieron honores al paso del cortejo fúnebre.

#### La entrega de los restos

La urna con los restos del general fué trasladada hasta la escalinata del patio central de la Escuela. En este sitio se verificó una sentida ceremonia fúnebre, con motivo de la entrega de los restos.

El general don Luis Contreras Sotomayor, en un sentido discurso, se dirigió al director

Cada unidad, al paso de la cureña con los restos del organizador de nuestro Ejército, presentó armas y cada banda tocó una marcha fúnebre.

#### La última ceremonia

Frete a la casa Grace, esperaba el carro especial.

La urna fué depositada en tierra y los acompañantes se colocaron junto a ella para escuchar el discurso del almirante don Luis Gómez Carreño, en nombre de la Marina y del Club Naval.

El contraalmirante Gómez, tuvo hermosas y conceptuosas frases para rememorar la obra imborrable del ilustre militar. Trazó a grandes rasgos las brillantes virtudes que adornaron al extinto y que lo hicieron merecedor de las distinciones que le otorgaron los gobiernos de Alemania y Chile. Terminó reseñando su obra en nuestro país, donde se hizo querer por su esfuerzo y espíritu de sacrificio en bien de la institución que fué el todo de su vida, el Ejército.

Terminado el discurso, la urna fué colocada en el carro especial y minutos más tarde salía el convoy con destino a Santiago.

de la Escuela Militar, coronel señor Ahumada, haciendo entrega de las preciadas reliquias del ilustre general que hoy venían a reposar al suelo de su segunda patria, dijo, por disposición expresa del extinto.

Después de esbozar la labor de general Körner en las filas de nuestro Ejército, se dirigió a los cadetes, presentándoles como un ejemplo la vida de ese ilustre militar.

Ha querido el destino, dijo, que el general Körner venga a reposar esta su última noche de su último regreso a Chile en esta Escuela, a la cual él llega hace cerca de 40 años. Terminó el general señor Contreras rindiendo un cariñoso tributo a la memoria del ilustre extinto.

El director de la Escuela, coronel señor Ahumada, al recibir los restos, pronunció un discurso en el curso del cual se refirió a grandes rasgos de los servicios prestados por el general Körner en nuestro país, desde que llegara a la Escuela Militar hasta los días en que desempeñara la jefatura del Estado Mayor y la Inspección General del Ejército.

Expresó el coronel Ahumada que los cadetes guardarían celosos los restos del ilustre militar, cuya vida entera fué un constante ejemplo de patriotismo.

#### En la capilla ardiente

Terminada esa ceremonia, la urna fué trasladada al salón de honor de la Escuela Militar, donde se había levantado una severa capilla ardiente.

Numerosas coronas rodeaban la urna, entre las que pudimos

anotar la del Círculo Naval, Colegio Alemán de Valparaíso, Colegio Alemán de Santiago, Club Alemán y numerosas otras.

Junto al féretro montaron guardia los cadetes de la Escuela Militar.

#### La ceremonia en la Escuela Militar

A las 9 1/2 de la mañana de hoy se efectuará en la Escuela Militar una imponente ceremonia fúnebre en homenaje al que fué general de división de nuestro Ejército, don Emilio Körner.

Concurrirán a este acto, el ministro de Marina, altos jefes del Ejército y personalidades de la colectividad alemana residente entre nosotros.

Usarán en esta ocasión de la palabra el ministro de Guerra, don Gaspar Mora Sotomayor, a nombre del Gobierno; el Ministro de Alemania conde von Spee, a nombre de su país; el general don Luis Bribea, en nombre del Ejército, y el Ministro de Chile en Alemania señor Irarrázaval.

#### El traslado de los restos

Terminada esa ceremonia, se organizará el cortejo en dirección al Cementerio General. Será este encabezado por las unidades que le rendirán honores militares a los restos del general, de acuerdo con la orden de la plaza expedida ayer por la Comandancia General de Armas. A continuación de las tropas formarán el Club Alemán, Colegio Alemán y otras instituciones alemanas de Santiago, con sus respectivos estandartes.

En pos de éstas marcharán los carros conduciendo las coronas y a continuación una cureña del Ejército, sobre la cual irá colocada la urna con los restos del general, que será cubierta con las banderas de Chile y Alemania.

Los cordones de arrastre serán llevados por los que fueron alumnos del general, y los de la urna por los generales y almirantes que marcharán a ambos lados de la cureña.

Seguirán después las delegaciones del Ejército y la Armada, los oficiales colombianos y numerosas otras instituciones.

En el pórtico del Cementerio usará de la palabra el general señor Enrique Ortiz W., a nombre de los generales retirados; un representante de las instituciones alemanas y varios otros oradores.

En el momento de ser inhumados los restos, se harán las descargas que prescribe la ordenanza.

#### El comercio alemán

Desde ayer las casas comerciales e instituciones alemanas de esta capital mantienen izada a media asta la bandera alemana, como una manifestación de duelo, con motivo de los funerales del general don Emilio Körner.



# Con gran solemnidad se efectúan ayer en Santiago los funerales del ilustre general don Emilio Körner

La imponente ceremonia fúnebre en la Escuela Militar.—El Ministro de la Guerra pronuncia un discurso en nombre del Gobierno.—El cortejo fúnebre desfila por las calles de Santiago, ante una enorme concurrencia.—La inhumación de los restos en el Cementerio General.—Honores que le rinden los cuerpos de la guarnición.

Todos los caracteres de una gran manifestación de duelo revistieron los funerales del general don Emilio Körner, que se verificaron en la mañana de ayer en Santiago.

El sepelio de sus restos dio ocasión a que se exteriorizara en forma amplia, el cariñoso afecto con que se guarda en el Ejército y en el pueblo, el recuerdo de aquel pundonoroso militar hermano, que fué el alma de la organización de nuestro Ejército, que le ha rendido ayer un justiciero homenaje a su memoria, acompañando sus restos hasta la última morada, en medio de una imponente manifestación, que adquirió extraordinarios caracteres.

## Ceremonia fúnebre en la Escuela Militar

Los restos del general Körner fueron velados en el salón de honor de la Escuela Militar, y sacados en la mañana de ayer al patio principal de la escuela y colocada la urna sobre la cubierta que debía conducirlo al cementerio. En ese sitio se verificó en la mañana de ayer una solemne ceremonia fúnebre.

Minutos después de las 10 de la mañana comenzó a darse cita en la escuela una numerosa concurrencia, formada por generales y altos jefes del Ejército, oficiales y distinguidas personalidades de la colectividad alemana residente. En el patio había también tomado colocación la Escuela Militar.

En los corredores del segundo piso de la escuela, se veía una enorme cantidad de público y en uno de los costados del patio, frente al féretro, se había colocado la tribuna.

El Ministro de la Guerra don Gaspar Mora, usó de la palabra en nombre del Gobierno, pronunciando el siguiente discurso:

Señores:

Piadosamente llegan a esta tierra que le fué suya, los despojos mortales del benemérito modernizador, y en más de algún sentido, creador de nuestro Ejército, general de división don Emilio Körner.

Piadosamente y con piedad filial; porque en este, su definitivo regreso a nuestra patria, se realiza el cumplimiento de una disposición testamentaria

madurez de nuestra organización republicana, y como buscando paz para su sueño eterno, solo la encuentra cierta y estable aquí, donde él la supo cimentar en la cordura, en la virilidad y en la justicia.

Se diría que el ilustre general, vecino ya la hora de la muerte, llegada ya para él la de los graves pensamientos que miran al arcano, halló como un refugio el recuerdo de este pueblo de Chile, del cual fué tan amado y al cual él tanto amó; que tuvo por la más pura gloria de su vida la de haber contribuido con su ciencia y con su espada, y lo mismo en la lid y en la Academia, a la reorganización y al florecimiento de algunas de sus más precladas instituciones fundamentales; y que, justipreciando la labor institucional de nuestros grandes hombres del pasado, con la misma confianza que a la suya, de modernizador del mecanismo del alma del Ejército de la República, no quiso de otra paz que la que este ampara. Se hacía así chileno para la eternidad, como en el hecho lo había sido durante casi cuarenta años, en la transitoriedad de la existencia; y, juzgando todavía como extranjero a este lejano país, tan vinculado a él, no obstante todo, lo exaltaba en la propia consideración, idealizándolo y eligiéndolo para sí, como algo del promisorio "más allá".

Significación profunda y de patrióticos alcances, la de esta manifestación de voluntad del jefe insigne, que afirma sobre las bases de un razonable orgullo colectivo la conciencia política de un pueblo. Profunda significación de hoy, valorada en estas aulas de la enseñanza militar de Chile, en esta piedra angular de todos sus progresos efectivos, al mismo tiempo que obra primogénita del ilustre varón, cuyos despojos recibe en esta oportunidad oficialmente la nación chilena, toma un preciso alcance educativo y se vuelve un tributo de gratitud y admiración a un meritorio servidor de la República.

Porque es en circunstancias como la presente en las que cabe asegurar, como en la Grecia de los siglos, que la memoria de los



# Con gran solemnidad se efectúan ayer en Santiago los funerales del ilustre general don Emilio Korner

**La imponente ceremonia fúnebre en la Escuela Militar.—El Ministro de la Guerra pronuncia un discurso en nombre del Gobierno.— El cortejo fúnebre desfila por las calles de Santiago, ante una enorme concurrencia.— La inhumación de los restos en el Cementerio General.— Honores que le rinden los cuerpos de la guarnición.**

Todos los caracteres de una gran manifestación de duelo revistieron los funerales del general don Emilio Korner, que se verificaron en la mañana de ayer en Santiago.

El sepelio de sus restos dió ocasión a que se exteriorizara en forma amplia, el cariñoso afecto con que se guarda en el Ejército y en el pueblo, el recuerdo de aquel pundonoroso militar hermano, que fué el alma de la organización de nuestro Ejército, que le ha rendido ayer un justiciero homenaje a su memoria, acompañando sus restos hasta la última morada, en medio de una imponente manifestación, que adquirió extraordinarios caracteres.

## **Ceremonia fúnebre en la Escuela Militar**

Los restos del general Korner fueron velados en el salón de honor de la Escuela Militar, y sacados en la mañana de ayer al patio principal de la escuela y colocada la urna sobre la cubierta que debía conducirlo al cementerio. En ese sitio se verificó en la mañana de ayer una solemne ceremonia fúnebre.

Minutos después de las 10 de la mañana comenzó a darse cita en la escuela una numerosa concurrencia, formada por generales y altos jefes del Ejército, oficiales y distinguidas personalidades de la colectividad alemana residente. En el patio había también tomado colocación la Escuela Militar.

En los corredores del segundo piso de la escuela, se veía una enorme cantidad de público y en uno de los costados del patio, frente al féretro, se había colocado la tribuna.

El Ministro de la Guerra don Gaspar Mora, usó de la palabra en nombre del Gobierno, pronunciando el siguiente discurso:

Señores:

Piadosamente llegan a esta tierra que le fué suya, los despojos mortales del benemérito modernizador, y en más de algún sentido, creador de nuestro Ejército, general de división don Emilio Korner.

Piadosamente y con piedad filial; porque en este, su definitivo regreso a nuestra patria, se realiza el cumplimiento de una disposición testamentaria nobilísima y veneranda para el Gobierno y el pueblo de Chile. Hay algo más que una simple y irrevocable manifestación de voluntad del general Korner; algo que, al par que exterioriza el más hondo sentir de un gran espíritu, se une y le incorpora en la integridad de su ser moral a nuestro pueblo, le confía para siempre a la sazónada

madurez de nuestra organización republicana, y como buscando paz para su sueño eterno, solo la encuentra cierta y estable aquí, donde él la suplico cimentar en la cordura, en la virilidad y en la justicia.

Se diría que el ilustre general, vecina ya la hora de la muerte, llegada ya para él la de los graves pensamientos que miran al arcano, halló como un refugio el recuerdo de este pueblo de Chile, del cual fué tan amado y al cual él tanto amó; que tuvo por la más pura gloria de su vida la de haber contribuido con su ciencia y con su espada, y lo mismo en la lid y en la Academia, a la reorganización y al florecimiento de algunas de sus más precladas instituciones fundamentales; y que, justipreciando la labor institucional de nuestros grandes hombres del pasado, con la misma confianza que a la suya, de modernizador del mecanismo del alma del Ejército de la República, no quiso de otra paz que la que este ampara. Se hacía así chileno para la eternidad, como en el hecho lo había sido durante casi cuarenta años, en la transitoriedad de la existencia; y, juzgando todavía como extranjero a este lejano país, tan vinculado a él, no obstante todo, lo exaltaba en la propia consideración, idealizándolo y eligiéndolo para sí, como algo del promisorio "más allá".

Significación profunda y de patrióticos alcances, la de esta manifestación de voluntad del jefe insigne, que afirma sobre las bases de un razonable orgullo colectivo la conciencia política de un pueblo. Profunda significación de hoy, valorada en estas aulas de la enseñanza militar de Chile, en esta piedra angular de todos sus progresos efectivos, al mismo tiempo que obra primogénita del ilustre varón, cuyos despojos recibe en esta oportunidad oficialmente la nación chilena, toma un preciso alcance educativo y se vuelve un tributo de gratitud y admiración a un meritorio servidor de la República.

Porque es en circunstancias como la presente en las que cabe asegurar, como en la Grecia de Pericles, que la memoria de los grandes hombres está mucho mejor en los espíritus que en el mármol de los más fastuosos monumentos.

No ignora el más humilde de nuestros conciudadanos, quien formó, desde sus cimientos, el plan de estudios de nuestra vieja Escuela Militar, en forma de

Bitte wenden!



aulas descolgase por su conciencia especial y por sus conocimientos generales, lo mismo en la actividad civil que en las menos ostentosas del Ejército; ni a quién debe el país la creación de este magnífico instituto, la Academia de Guerra, destinado con perfecta visión de las necesidades modernas, a la formación de oficiales experimentados en la complejidad de los comandos superiores.

No ignora, tampoco, el más despreocupado de nuestros conacionales, quien, puliendo, con espíritu avisor cada uno de los rodajes de la gloriosa institución a él vinculada, les penetró el aliento que las orientó a la perfección en que hoy se desenvuelven; quien transformó el servicio bajo banderas en acción y deber de democracia, al extender el imperio de las leyes del reclutamiento sobre la integridad del pueblo de Chile, mediante la obligación de la instrucción militar, ni quien, en fin, hizo de esta escuela permanente de civilización en el más amplio sentido del concepto, aquí, donde apenas hoy se aborda en gran escala, la obra de humanidad de redimir de la incultura a los humildes.

El nombre del general de división, don Emilio Körner, ligado a los destinos nacionales desde las postrimerías del año 85, palpita, no sólo en el corazón del Ejército de Chile, sino en el corazón de todo el pueblo. Su obra perdurable—ayer como coronación, hoy como base de la defensa y de la estabilidad de la República—le ha erigido, ella sola, un monumento de glorificación a nuestros ojos.

Germánico de origen, midió como chileno, hora tras hora, el horizonte a trazos amenazador para nuestros destinos colectivos; nada dejó por hacer en su resguardo durante aquel período en que la delimitación de las fronteras nos las mostró erizadas de peligros; nada por señalar a la consideración del Gobierno tocante a las más diversas necesidades que cada oficial salido de sus

dades de la administración, al término de las tareas de reconocimiento del país con que, año a año, coronara sus enseñanzas académicas; y cuando, en hora aciaga, agrupado en dos bandos irreconciliables los partidos en que se dividió la opinión de la República, se vieron medir armas sobre el suelo común, fué también, como chileno, con la santa abnegación del patriota, del soldado, como acudió a los campos de batalla en que habrían de dilucidarse tan hondas diferencias.

Los sagrados despojos de este varón insigne, llegan, pues, a su hogar. Con el más puro sentimiento de afecto, de gratitud y admiración, los acogen en su seno la nación, el Gobierno y el Ejército de Chile; como sutilizadas por el amor, la tierra misma le será ligera, y cuando ya la historia acuda a ellos en busca de inspiración para su veredicto ineludible, los hallará aún velados por el alma de este pueblo que él tuvo por más digno de guardarlos hasta la eternidad."

Hablaron después, el ministro de Alemania, el ministro de Chile en Alemania, señor Alfredo Irarrázaval, quien dió lectura a una elegante pieza oratoria, en la cual, a la belleza del estilo, unió la profundidad de los conceptos.

Terminó el señor Irarrázaval rindiendo un cariñoso elogio a la memoria del extinto.

Terminados los discursos se organizó el cortejo en dirección del Cementerio General.

Abrían la marcha cuatro batidores a caballo, marchando después una compañía de la Escuela Militar y las tropas de la guarnición.

En pos de las tropas seguían el Colegio Alemán de Santiago, las delegaciones de la Escuela de Aviación, los batallones de Telégrafos y Tren.

La urna iba sobre una cureña del Ejército, cubierta por las banderas de Chile y Alemania, y

los cordones eran llevados por numerosos generales retirados y altos jefes del Ejército que fueron alumnos del general Körner. Entre éstos iban los generales señores Goffi, Parra, Vial, Guzmán, Contreras, Brieba, Stuardo y otros.

En pos de la cureña iban los deudos del general Körner, el Ministro de Alemania, el personal de la Legación, el Club Alemán y otras instituciones alemanas de Santiago, delegación de la Marina y la de jefes y oficiales de la guarnición y varios adictos militares.

En un coche de Gobierno seguía inmediatamente después el Ministro de la Guerra don Gaspar Mora.

El paso del cortejo fué presenciado por una enorme muchedumbre en medio de un religioso silencio. El pueblo se descubría respetuoso ante los despojos del ilustre jefe que formó el Ejército de nuestro país.

El cortejo llegó a la Necrópolis a las 11.30 de la mañana.

Antes de procederse a la sepultación de los restos, hicieron uso de la palabra el coronel retirado don Enrique Ortiz W., en nombre del Círculo de Jefes y Oficiales Retirados y de la Liga Patriótica Militar; el general retirado don Juan de Dios Vial Guzmán; el señor P. Betzhold, en nombre de la colectividad alemana y finalmente, el coronel alemán señor Jingsling, que formó parte de la misión alemana que vino en 1910 a nuestro país.

Terminados los discursos, la urna fué trasladada al Mausoleo del Ejército, donde quedó depositada provisoriamente mientras es trasladada al de la familia del general Körner.

En el momento de ser inhumados los restos, el Regimiento Buin hizo las tres descargas de ordenanzas.